

La Voix de l'Est

La Voix de l'excellence
 honore France Arbour

Rona agrandit: une
 trentaine d'emplois créés

- page 16 -

- page 6 -

cyberpresse.ca

Au cœur de l'information régionale

AMOURS, DÉLICES ET ORGUES

- page 2

PÈLLERIN ACQUITTÉ... ET SOULAGÉ

- page 4

Pour éviter la fermeture de l'école

Saint-Benoit se mobilise

page 3

photo Jamick Marois

Grand solde
printanier
de tapis

TAPIS COMMERCIAL
Choix de couleurs
à partir de

4 95\$
v.ca

CARPETTES
DÉCORATIVES
5 pi X 8 pi
à partir de

99\$

TAPIS
GAZON

5 95\$
v.ca

CÉRAMIQUE À PLANCHER

13 po X 13 po

1 39\$
à partir de

pi.ca

Le plus grand choix en région



9, rue Irwin
Granby
378-3951

Les Tapis Eddy

Pelures - Toiles - Carreaux

résidentiel - commercial

Estimation Gratuite

Repères

À lire demain



Caroline Marcoux-Gendron:
trois ans après
MixMania

Météo

Aujourd'hui
max 13 min -5



Ensoleillé.

Demain
max 13 min -3



Possibilité d'averses.

Loteries

Quotidienne 3
611

Quotidienne 4
8191

Extra
003344

Dimanche
max 17 min 10



Pluie passagère.

Index

Agenda	page 15
À ne pas répéter	page 18
Décès	pages 25-26
Économie	pages 20-21
Jeux	page 27
Opinion	page 14
Petites annonces	page 22
Sports	page 28
Statistiques	page 28

Pour nous joindre

NUMÉRO GÉNÉRAL 375-4555
Les Petites annonces 375-8888
Événements urgents 375-9081
Bell mobilité (gratuit) #1SC00P

Télécopieurs

Rédaction 777-4865
Publicité 777-7221
Petites annonces 375-2195

Internet

Rédaction redaction@lavoixdelest.qc.ca
Publicité publicite@lavoixdelest.qc.ca
Annonces classées classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) Livraison

par cameiot 3,90 \$
par motorisé 4,15 \$

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4

La Voix de l'Est (journal de seconde classe, enregistré n° 0679)
est membre du Conseil de presse du Québec. Sous le
Pseudonyme est autorisé à diffuser ses informations.

Mystérieux et enchanteur!

La bande de Notre-Dame gagne son pari

GRANBY

Notre Dame n'a pas pu ignorer ces prières qui montaient vers elle directement de l'église qui lui est consacrée, rue Principale, à Granby, hier soir! Trop de bonne volonté, d'énergie, d'espoir, de jolies voix et de décibels s'y sont employés pour qu'elle fasse la sourde oreille. Imaginez l'intérêt suscité chez de simples mortels!

Franchement, si la seconde partie de *Granby chante Notre-Dame en concert* accotait la première, cette nouvelle version du désormais célèbre

spectacle musical signé Plamondon-Coccianta vaut d'être jouée plus de quelques soirs.

Il faut dire que le lieu confère à ce spectacle un caractère à la fois mystérieux et enchanteur. Fermez les yeux et imaginez: à l'avant, dans le chœur, une scène surplombée par deux braves gargouilles qui vous regardent de haut. Puis, tout le tour évidemment, la lumière tamisée du soir qui tombe à travers de magnifiques vitraux. Ça met dans le coup en partant. Les voûtes, les balcons, les ogives: le gars de l'éclairage avait de quoi s'amuser et il ne s'en est pas privé. Quant à l'image et aux sons, ils sont portés par un écran géant à l'avant et deux super-téléviseurs un peu plus à l'arrière ainsi que par une bonne douzaine de haut-parleurs distribués judicieusement, pour que personne ne rate rien.

Non, ils ne s'y sont pas trompés ceux qui ont décidé de prendre le risque de présenter ce concert dans cet espace. Et ils ont gagné leur pari en misant gros sur l'orgue. Les frissons nous viennent dès les premières notes, avant même que Gringoire nous lance qu'il est venu le temps...

Et quelle joie d'assister à un spectacle musical avec de vrais musiciens! Les Granbyens ne savent pas la chance qu'ils ont. Car en plus de Jean-Luc Hébert, directeur musical qui se débat comme un (bon) diable dans le jubé avec ses claviers, on peut voir et entendre, à l'avant, une violoniste, une

violoncelliste, un guitariste classique et un percussionniste.

Tous les solistes semblaient particulièrement en forme, hier soir, et personne n'a pu rester insensible à *l'Ave Maria païen* interprété, vers la fin de la première partie, par la soprano invitée, Christin Mollnar. Lorsque tout de blanc vêtue, elle se substitue à l'autre Esméralda, très joliment interprétée par Johanne Buisson, un charme opère...

Un peu avant...

Quelques minutes avant l'ouverture du spectacle, on pouvait voir Jacques Pronovost, le président et éditeur de *La Voix de l'Est*, s'agiter de façon inaccoutumée.

Habituellement calme, il s'avouait «plus nerveux que tous les autres», en cette soirée marquant les 70 ans du journal bien que «certain d'assister à un spectacle de grande qualité», spectacle présenté par le quotidien, faut-il le préciser.

C'est ce que tous les gens en coulisses souhaitaient en se croisant les doigts, à commencer par le directeur artistique Placide Rodrigue qui a travaillé de concert avec une foule de bénévoles qui n'ont pas ménagé leurs efforts. Soulignons particulièrement le soin apporté aux costumes des solistes.

À une heure de l'ouverture il nous avouait, sans perdre son sourire: «C'est toujours un peu plus étonnant dans un lieu qu'on ne connaît pas».

Mais on a vite compris qu'il s'est beaucoup amusé à découvrir toutes sortes de recoins à utiliser, toutes sortes de mouvements à faire exécuter, de sorte que sa mise en scène qu'il

avait d'abord prévue toute en sobriété s'en est trouvé complexifiée. Pour son plus grand bonheur... et le nôtre.

* *Granby chante Notre-Dame en concert* est présenté ce soir et demain à 20h. Les billets sont en vente au **Palace** et les profits vont à la **Fondation du Centre hospitalier de Granby**.



photo Alain Dion

Phoebus (Benoit Chabot), déjà fiancé, est torturé par le désir que lui inspire Esméralda (Johanne Buisson).



photo Alain Dion

Clopin (Conrad Martel), le chef des sans-papiers implorant la protection de Notre Dame.

organisée par IGA Extra Lefebvre et Galeries de Granby

Levée de fonds au profit d'Opération Enfant Soleil

Du 8 au 21 mai

Venez acheter un **soleil** tout en nous aidant à atteindre notre objectif

Le samedi 21 mai Venez chercher une sculpture de ballons faites maquiller vos enfants!

Venez en famille aider G.G. et TIGA, à aider les enfants!

Rencontrez les mascottes

100% des fonds amassés seront remis à Opération Enfant Soleil®

Du lundi au dimanche, aidez-nous à mettre du SOLEIL (dans la vie) et dans les yeux d'un enfant malade

Du lundi au dimanche, rendez-vous chez IGA Extra Lefebvre pour acheter vos soleils!

Une initiative de: **Galeries de Granby**

En collaboration avec: **La Voix de l'Est**, **IGA Extra**, **PEPSI**, **POST**, **LETTERBANK**, **BRONNER ANDRE BESSARD**, **Disco JM**

«Nous devons nous faire entendre!»

Le personnel de l'école Saint-Benoit invite les parents à se liguer à ses côtés pour tenter d'éviter la fermeture

GRANBY

Tout le personnel de l'école Saint-Benoit est sur un pied de guerre. Il se mobilise et invite les parents à se liguer à ses côtés afin d'éviter la fermeture éventuelle de cette école primaire, qui pourrait avoir lieu en septembre 2006.

«Nous sommes sous le choc. On a appris cela par les journaux, ça a été fait sauvagement. Nous devons nous faire entendre!», déclarent les employés de cette institution scolaire, qui se sont confiés à *La Voix de l'Est*, hier midi.

Lettre aux parents

«Les dirigeants de la commission scolaire du Val-des-Cerfs ne peuvent pas priver les enfants du privilège qu'ils ont de vivre dans l'école de leur quartier, et c'est pour cette raison que nous avons envoyé une lettre à tous les parents, afin qu'ils nous soutiennent et que nous puissions tous ensemble influencer cette décision lors de la réunion d'informations qui aura lieu lundi prochain», affirment-ils.

Dans cette missive, envoyée plus

tôt cette semaine, les parents pouvaient lire: «Pourquoi notre école? Nous avons le pouvoir de nous exprimer et d'influencer cette décision. Agissons ensemble pour vos enfants!»

Problèmes

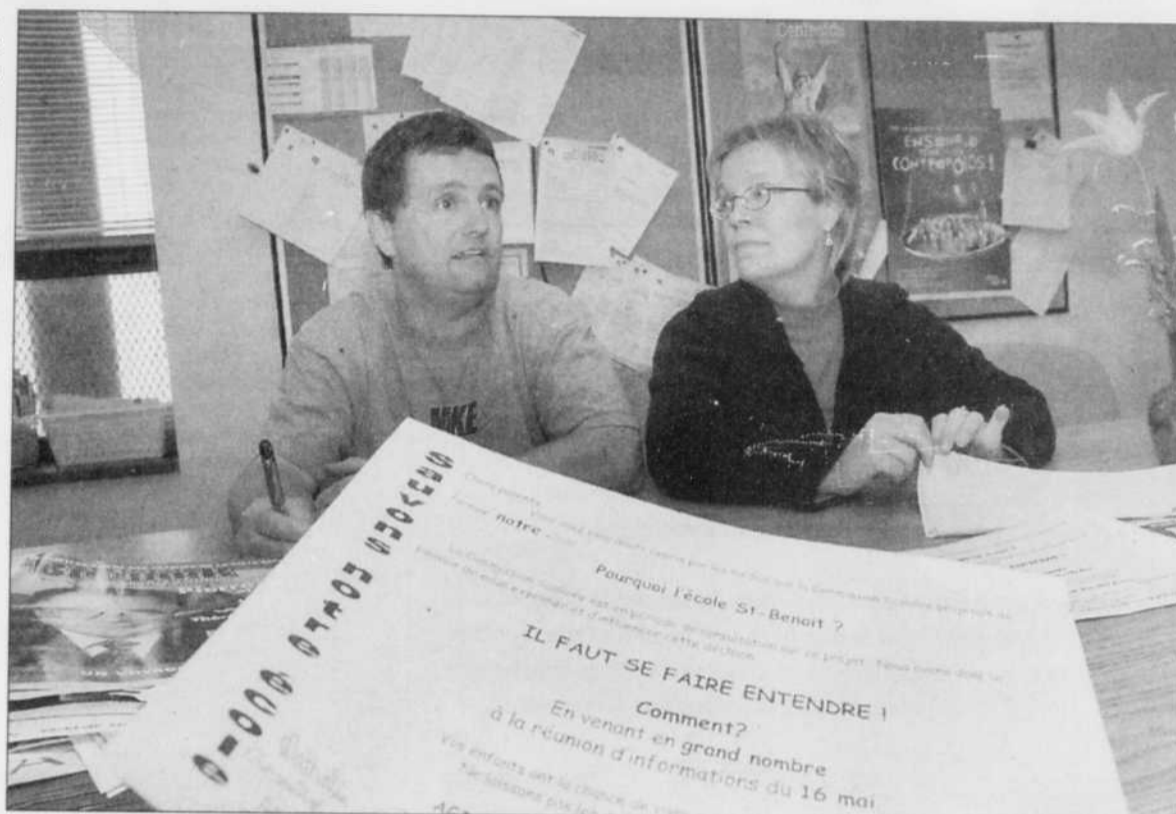
Le personnel interrogé est unanime: la fermeture de cette école de centre-ville entraînerait des problèmes majeurs pour l'ensemble des écoles primaires de la ville de Granby.

«La commission scolaire sera aux prises avec de graves difficultés, ne serait-ce qu'en termes de surplus d'élèves dans les classes», soutient Chantal Poisson, qui enseigne à l'école Saint-Benoit depuis de nombreuses années.

«Actuellement, 23 classes sont en dépassement, alors qu'est-ce que ce sera si les 175 élèves de Saint-Benoit s'y ajoutent?», lance Sylvain Thibodeau, qui enseigne également à cet établissement. «Tous les locaux des écoles primaires de Granby affichent complet, alors où seront-ils envoyés?», s'interroge-t-il.

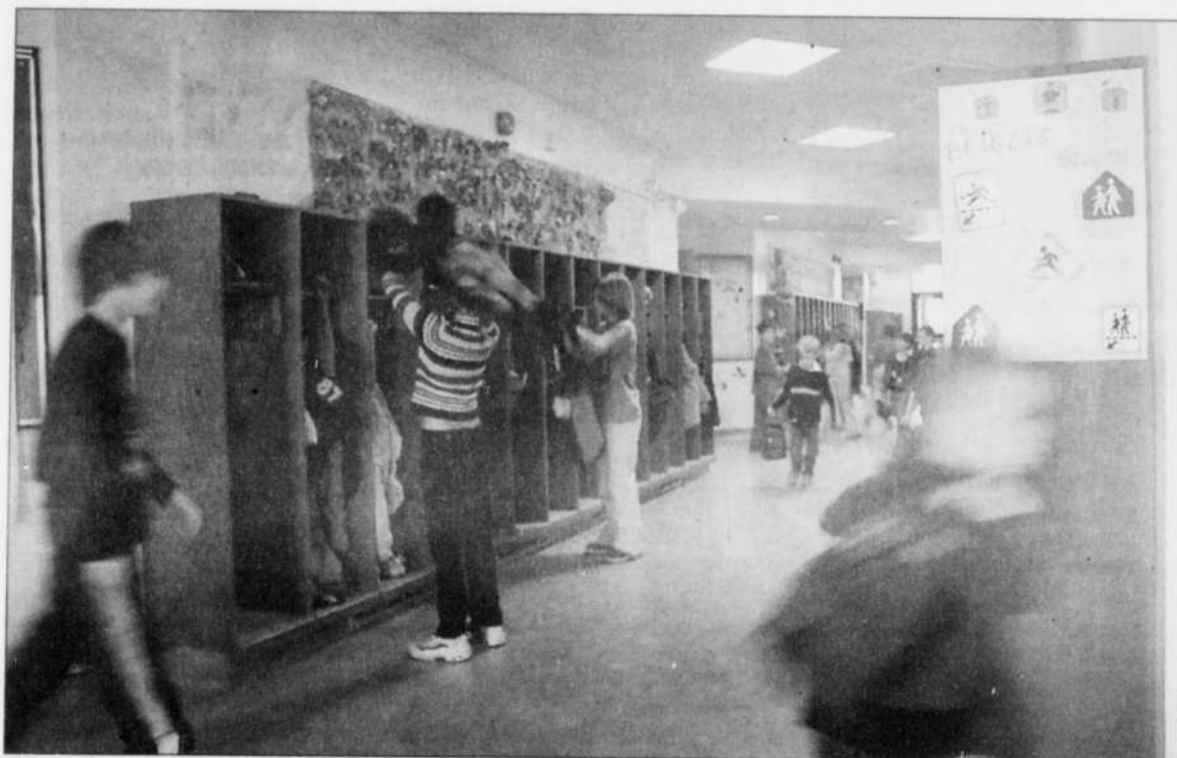
Élèves refusés

Les employés émettent également des réserves concernant les sta-



photos Janick Marois

L'enseignant Sylvain Thibodeau et l'orthopédagogue Lucie Dame invitent les parents à se mobiliser avec eux afin d'empêcher la fermeture de l'école Saint-Benoit de Granby.



tistiques sur lesquelles se sont basés perdraient leurs amis et leur environnement, et tout cela pour une telle décision.

«Ils prévoient une baisse considérable de la clientèle scolaire d'ici 2010, alors qu'en réalité, notre secteur est en hausse. Cette année, nous avons dû refuser plus de 60 élèves, et 115 noms figurent déjà sur notre liste pour septembre prochain. C'est un non-sens!»

Les membres du personnel interrogés insistent sur le fait que la cour de l'école Saint-Benoit est le seul endroit dont disposent les enfants du secteur pour s'amuser.

«Si l'école ferme, les enfants n'auront plus ni parc, ni patinoire, ce qui serait tout à fait déplorable. En plus de quitter leur école, ils

«En plus de quitter leur école, les enfants perdraient leurs amis et leur environnement, et tout cela pour une question d'argent?»

— L'orthopédagogue
Lucie Dame

question d'argent?», s'interroge Lucie Dame, orthopédagogue de cet établissement.

«Nous offrons une qualité de vie à nos élèves, et nous prenons le temps de nous occuper d'eux. C'est inconcevable que notre petite école de quartier, qui a été entièrement renouée il y a une dizaine d'années, fasse l'objet d'une

telle absurdité», a-t-elle déclaré.

Les employés maintiennent que seul l'appui de la population pourra écarter cette menace de fermeture. C'est pourquoi une réunion d'information se tiendra le lundi, 16 mai prochain, dès 19h, au gymnase de l'école Saint-Benoit.

HEURES D'OUVERTURE DU MAGASIN ET DU CENTRE DE L'AUTO

Lundi:	8 h à 21 h
Mardi:	8 h à 21 h
Mercredi:	8 h à 21 h
Judi:	8 h à 21 h
Vendredi:	8 h à 21 h
Samedi:	8 h à 17 h
Dimanche:	8 h à 17 h

CENTRE-AUTO

20 RABAIS DOLLARS



NE PEUT ÊTRE JUMELÉE À AUCUNE AUTRE PROMOTION

VALIDE JUSQU'AU 20 MAI 2005

Sur réparation automobile de 150 \$ et plus avant taxes, à l'exception des pneus et batteries.

Sur présentation de ce coupon au Canadian Tire de Granby. *Pour la plupart des véhicules. Valable jusqu'au 20 mai 2005. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion.

GRANBY SEULEMENT



70 Simonds Nord, Granby
378-9884

3046739



L'immobilier en toute simplicité!

Éric LABRIE
Agent immobilier affilié
Cell. : 522-2182

RE/MAX
RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé



«L'école secondaire L'Envolée de Granby a reçu un appui de taille pour aller de l'avant avec son projet de zoothérapie.»

En effet, le député fédéral, M. Robert Vincent et le député provincial, M. Bernard Brodeur nous ont apporté leur aide financière.

Grâce à cette participation active, les élèves de L'Envolée pourront jouir de la présence particulière d'animaux en santé et de personnes responsables au cours de leurs apprentissages lors de leur passage à l'école secondaire L'Envolée.



Robert Vincent
35, rue Dufferin, suite 304
Granby (QC) J2G 4W5

Les responsables, Mesdames Nicole Vel et Huguette Laferrière, tiennent à remercier tous et chacun pour leur précieuse collaboration.»



Bernard Brodeur
350, rue Principale
Granby (QC) J2G 2W6

LOTTO QUÉBEC		RÉSULTATS	
TVA, le réseau des frages			
649	Tirage du 2005-05-11	GAGNANTS	LOTS
		6/6 0	13 708 929,00 \$
		5/6+ 2	191 530,00 \$
		5/6 162	1 953,30 \$
		4/6 9 050	66,20 \$
		3/6 170 110	10,00 \$
		2/6+ 101 666	5,00 \$
		Ventes totales : 18 875 202 \$	
		Prochain gros lot (appr.) : 21 000 000 \$	
649	PROCHAIN GROS LOT LE 14 MAI 2005	PROCHAIN GROS LOT BONI CE SOIR	7 SUPER
	21 000 000 \$	25 000 000 \$	
49	Tirage du 2005-05-11	GAGNANTS	LOTS
		6/6 0	1 000 000,00 \$
		5/6+ 1	50 000,00 \$
		5/6 17	500,00 \$
		4/6 845	50,00 \$
		3/6 15 908	5,00 \$
		Ventes totales : 517 728,50 \$	
36	Tirage du 2005-05-12	36 48 50 52	Compl. (73)
Quatre	Tirage du 2005-05-12	Extra Tirage du 2005-05-11	Extra Tirage du 2005-05-12
3 611 4 8191	NUMÉRO 498126	NUMÉRO 003344	
Banco	Tirage du 2005-05-12	Banco Special	
08 10 18 19 20 26 31 34 35 36		37 41 42 44 58 59 60 61 65 68	

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

Pèlerin acquitté

Le jury a retenu la thèse de la légitime défense

GRANBY

Après plus de deux jours de délibérations, le jury a finalement acquitté, hier, Pascal Pèlerin, accusé de voies de fait sur le pédophile David Moynan.

«Je suis content que ce soit fini, a lancé le principal intéressé, quelques heures après le verdict. Ça m'enlève un gros poids sur les épaules. Je vais pouvoir reprendre ma vie.»

En entrevue à *La Voix de l'Est*, ce dernier s'est dit particulièrement soulagé de ne pas se retrouver derrière les barreaux d'un pénitencier.

«Ma famille est heureuse, a-t-il confié. Ma femme avait peur que j'aie en prison, mais ça n'arrivera pas.»

Pascal Pèlerin a été accusé d'avoir frappé le pédophile Moynan, après avoir appris que celui-ci avait agressé sexuellement un mineur de sa connaissance.



photos Alain Dion

«Je suis content que ce soit fini, a lancé Pascal Pèlerin, quelques heures après son acquittement. Ça m'enlève un gros poids sur les épaules. Je vais pouvoir reprendre ma vie.»

sion que les onze membres du jury ont vraisemblablement retenue pour disculper Pascal Pèlerin.

Coupable... devant un juge!

Invité à commenter le verdict du jury, l'avocat de la défense, M^e Jocelyn Grenon, estime avoir eu gain de cause notamment parce que le dossier était «sympathique à la base», faisant ainsi référence au lourd passé pédophile du plaignant.

M^e Grenon croit d'ailleurs que le sort de son client aurait été fort différent si celui-ci avait été dans les mains d'un juge seul. Selon ce dernier, Pèlerin aurait en effet «été probablement reconnu coupable» des accusations qui pesaient contre lui, pense le procureur de la défense. «C'est un choix stratégique», laisse-t-il tomber.

«Je ne sais pas ce qui a été déterminant dans la tête des jurés, mais ils ont retenu que mon client n'avait pas utilisé une force excessive, avance-t-il. Mais le plaignant n'avait pas beaucoup de crédibilité...»

Refusant de trop se mouiller, la

procureure de la Couronne dans le dossier, M^e Julie Beauséjour, a, pour sa part, indiqué que «vraisemblablement, le verdict n'aurait pas été le même devant un juge seul.»

«Ça ne va pas dans le sens de ma théorie de la cause et j'aurais préféré un verdict autre, a-t-elle dit. Un verdict qui aurait reconnu que l'accusé avait frappé un autre individu.»

Le jury a fait un travail exceptionnel

Même si son point de vue n'a pas été retenu par les onze jurés, cette dernière a salué le travail «exceptionnel» dont ils ont fait preuve tout au long des procédures judiciaires.

«C'était un jury très intelligent, très allumé; a souligné M^e Beauséjour. Ils ont posé des questions très sensées. On voyait bien qu'ils voulaient bien faire leur travail.»

Un sentiment que partage l'avocat de la défense, qui estime, lui aussi, que «les jurés ont pris le temps d'analyser tous les faits.»

«Les jurés ont pris le temps d'analyser tous les faits», a indiqué l'avocat de la défense, M^e Jocelyn Grenon.

À son procès, l'assaillant a fait valoir qu'il avait battu le pédophile en légitime défense, après que ce dernier eut tenté de «poignarder» sa conjointe «avec des couteaux à beurre». Une ver-

25 ans de prison pour avoir décapité sa femme

QUÉBEC (PC)

Un homme d'origine marocaine accusé du meurtre prémédité de sa femme a été déclaré coupable par un jury, hier, au palais de justice de Québec.

Comme il s'agit du délit le plus grave qui soit, la peine est automatique et le juge Claude Gagnon, de la Cour supérieure, a condamné Mohammad Youssef Alaoui à l'emprisonnement à perpétuité sans possibilité d'obtenir une libération con-

ditionnelle avant 25 ans.

Le jury de quatre femmes et huit hommes délibérait depuis lundi après-midi lorsqu'il a rendu son verdict. L'homme de 38 ans qui parle peu le français est resté impassible après la traduction de son verdict et de sa sentence en arabe.

En janvier 2004, Alaoui avait tranché le cou de Leila Arbaoui lors d'une discussion au cours de laquelle la femme lui avait réitéré son intention irrévocable de demander le divorce.

Suivant la thèse soutenue par le

procureur de la Couronne, M^e Éric Beauséjour, on pouvait conclure à un meurtre au premier degré pour deux raisons. D'abord, M^e Beauséjour soutenait que le meurtre a été commis dans un contexte de harcèlement de la victime. En pareil cas, on doit automatiquement conclure au meurtre prémédité.

D'autre part, a aussi exposé le procureur, le meurtre a été planifié et commis de propos délibéré. En fait, les deux hypothèses étaient peut-être tout à fait fondées.

Jacques Parenteau tentera encore sa chance

Il sera candidat du PC dans Shefford aux prochaines élections

GRANBY

Jacques Parenteau sera à nouveau le candidat du Parti conservateur dans la circonscription de Shefford lors des prochaines élections fédérales.

L'ingénieur de 59 ans en a fait l'annonce hier après-midi au restaurant La Terrasse de Granby. M. Parenteau a fait campagne lors des dernières élections en juin. Il avait alors terminé troisième, loin derrière la députée libérale sortante Diane St-Jacques et celui qui l'a depuis remplacée, le bloquiste Robert Vincent. Le candidat conservateur avait obtenu 3732 votes, soit 7,91 % des voix exprimées.

M. Parenteau estime que le temps est au changement. Trois raisons, selon lui, guideront les électeurs à porter cette fois-ci leur choix sur les conservateurs: l'importance qu'ils se retrouvent au sein du gouvernement; que le Québec puisse s'épanouir au sein du Canada; que les libéraux soient punis pour la corruption dans leurs rangs.

Décapant

Sur ce dernier point, M. Parenteau y est allé d'une belle métaphore concernant la commission Gomery. «Je me rappelle ma mère qui utilisait du décapant très fort sur les chaises pour se rendre jusqu'au bois. C'est ça la commission Gomery. Elle décape les épaisses couches de peinture du gouvernement Chrétien et maintenant de celui de M. Martin. Avec les conservateurs au pouvoir, on va retrouver un beau bois.»

M. Parenteau, un résident de Chambly, entend discuter des enjeux touchant particulièrement la circonscription de Shefford lorsque la campagne sera lancée.

Contrairement à sa dernière campagne, l'aspirant député compte s'investir dans la prochaine campagne à temps plein. L'an dernier, des raisons

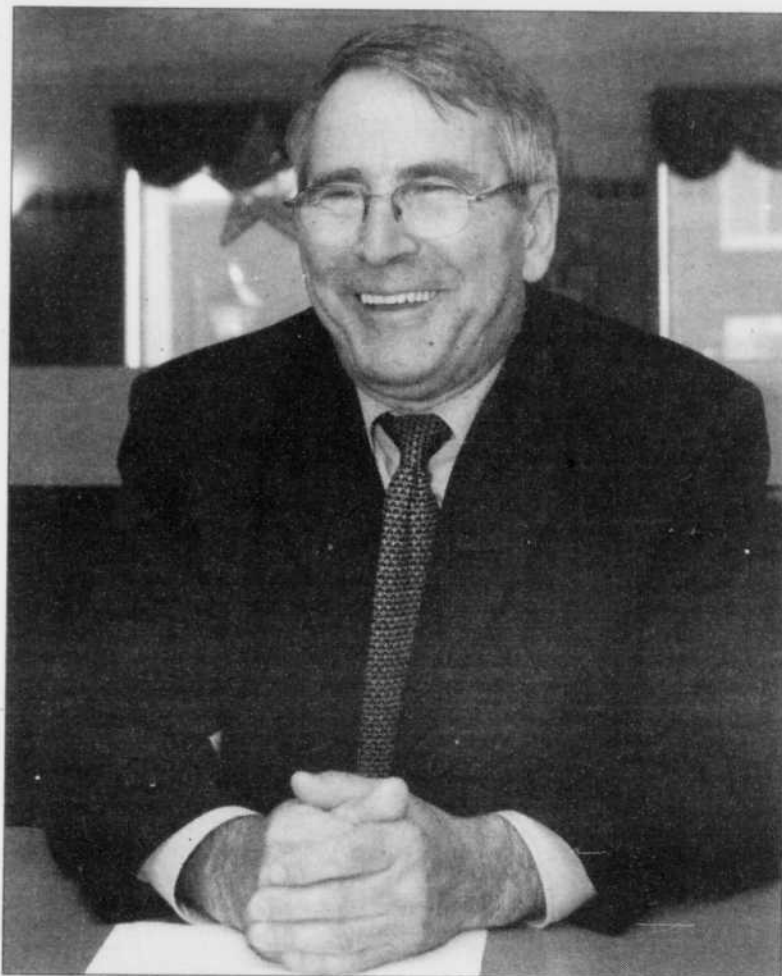


photo Janick Marois

Jacques Parenteau briguera à nouveau les suffrages aux élections fédérales pour le Parti conservateur dans la circonscription de Shefford.

professionnelles l'ont empêché de faire campagne activement lors des deux premières semaines. «Du jour au lendemain, je vais faire une campagne à temps complet», a dit M. Parenteau qui travaille à Montréal pour Hydro-Québec.

L'Association du Parti conservateur dans Shefford ne tiendra donc pas d'investiture pour se choisir un candidat. Présent hier à la conférence de presse

aux côtés de M. Parenteau, le président de l'Association, François Henri, a expliqué que l'urgence de la situation (l'imminence du déclenchement des élections) le commandait. «Quelques personnes nous ont dit qu'elles étaient intéressées. Mais nous avons choisi M. Parenteau parce qu'il est un bon candidat et parce qu'on sait qu'il va s'impliquer à fond.»

La réussite d'un projet commence par une équipe

SOLIDE
378-4120

Kathleen CHAGNON **André BÉLANGER**

Membre du club EXECUTIF Re/Max Professionnel inc. Membre de Hall of fame de Re/Max et membre Club 100% OR
Courtier immobilier agréé Cell.: 770-1041

5 LA VOIX DE L'EST - VENDREDI 13 MAI 2005

MEUBLES

Bernard Tanguay

Avis à la clientèle

L'incendie qui a fait rage cette semaine à notre magasin n'a pas affecté notre service de livraison.

Toute la logistique (téléphone, télécopieur, système informatique) a été rétablie dans les heures qui ont suivi l'incendie.

Les marchandises de nos clients n'ont pas été affectées puisqu'elles se trouvent dans nos entrepôts qui sont indépendants de notre magasin.

Les délais de livraison ne devraient pas être touchés.

Toute l'équipe de Meubles Bernard Tanguay, épaulée par plusieurs spécialistes en sinistre, est à l'ouvrage afin de réouvrir partiellement le magasin ce samedi 14 mai.

Pour les urgences, électroménagers ou autres, vous pouvez déjà vous présenter au magasin aux heures habituelles. Nous pouvons vous servir dans les mêmes délais rapides qui ont toujours fait notre réputation.

Nous sommes désolés des incon vénients occasionnés par ce sinistre, mais soyez assurés que nous travaillons fort pour tout rétablir dans les plus brefs délais.

Au plaisir de bientôt vous revoir,
Mario Tanguay, propriétaire

CE SOIR, GROS LOT

25 MILLIONS \$

18ans+

www.loto-quebec.com



C'EST DE L'ARGENT!



304103V

13

13

13

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

félicite

M. Paul Forand pour son association avec le cabinet de services financiers

Clément de Laat inc.

Cabinet de Services Financiers

Publireportage



Suite à l'annonce de sa préretraite, après 37 ans de carrière, M. Paul Forand confirmait son association avec le cabinet de services financiers Clément de Laat Inc. Ainsi, M. Forand continuera à desservir sa nombreuse clientèle à titre de conseiller en sécurité financière, assurance et rentes collectives.

M. Forand et M. de Laat profitent de l'occasion pour remercier leur fidèle clientèle et vous invitent à venir les rencontrer à leurs nouveaux bureaux situés au 563, boul. Boivin, bureau 101 • 777-4462.

Au cœur de l'information régionale

ACTUALITÉS

Rona agrandit

Plusieurs millions \$ seront investis et une trentaine d'emplois créés

GRANBY

Après le magasin Canadian Tire, au tour du Rona Le Régional d'annoncer qu'il prendra de l'expansion au cours de l'été. Quelque 28 000 pieds carrés seront ajoutés et 30 emplois créés. L'opération nécessitera un investissement de «plusieurs millions \$», a annoncé hier le président du commerce de Granby, Jean-Guy Hébert.

Ce faisant, le quincaillier changera également de bannière pour adopter celle du Rona l'Entrepôt. «Le concept de l'entrepôt en général, c'est qu'on va avoir plus de produits dans tous les départements», explique M. Hébert.

Selon lui, après cinq ans d'existence, son commerce se devait de rajeunir et d'agrandir. «Nous sommes rendus à une étape de renouvellement et de consolidation», dit le président.

L'arrivée annoncée du magasin Home Depot a-t-elle joué un rôle dans la décision d'agrandir? «Ça a été un facteur de motivation, mais on ne le fait pas à cause du Home Depot. On veut être à la page et continuer à bien servir nos clients», assure Jean-Guy Hébert.

Travaux

Avant de pouvoir aller de l'avant avec son projet d'agrandissement, la direction du Rona a dû faire l'acquisition, de la Ville de Granby, d'un bout de la rue Jean-Talon qui mène au commerce et au stationnement du supermarché Super C. L'accès aux deux commerces sera préservé, mais l'artère perdra son caractère de rue.

C'est d'ailleurs de ce côté, c'est-à-dire celui du centre de jardin, que l'agrandissement sera effectué.

Les travaux débuteront à la fin mai et devraient être complétés à l'automne. En aucun temps, le commerce ne fer-



C'est du côté du centre de jardin que l'agrandissement du Rona sera effectué au cours de l'été.

mera ses portes. Les activités se poursuivront comme à l'habitude. Mais Jean-Guy Hébert est conscient que cela ne sera pas sans effet sur la clientèle.

«C'est sûr que ça va changer leurs habitudes. On va faire le maximum pour que ça nuise le moins possible à leurs visites à notre commerce. On s'excuse à l'avance», dit le président.

Actuellement, Rona occupe une superficie d'environ 100 000 pieds carrés et emploie quelque 170 personnes en période de fort achalandage.

La compétition

Le nouveau concept de magasin à grande surface comportera trois zones distinctes: la zone des produits saisonniers et d'horticulture, celle des produits de rénovation et de décoration ainsi que la zone des matériaux et produits de base.

En mars dernier, le magasin Canadian Tire a aussi annoncé qu'il agrandira. Quelque 15 000 pieds carrés seront ajoutés à la surface de vente. Les travaux devraient être complétés à l'automne.

C'est également durant cette pé-

riode que Home Depot, qui occupera une superficie totale de 95 000 pieds carrés, ouvrira ses portes.



photos Alain Dion

«Ça a été un facteur de motivation, mais on ne le fait pas à cause du Home Depot. On veut être à la page et continuer à bien servir nos clients», assure Jean-Guy Hébert.

Feux de forêt: indice de danger «extrême»

GRANBY

Un feu de forêt peut éclater à tout moment dans la région. Le territoire de Granby et des environs est en effet l'endroit, dans l'ensemble de la province, où les risques d'incendies sont les plus élevés actuellement.

L'indice de danger d'incendie s'élevait à «extrême» hier, en Estrie et dans la Vallée du Richelieu, soit le risque le plus important selon l'échelle élaborée par la Société de protection des forêts contre le feu (SOPFEU).

Cette situation s'explique essentiellement en raison des faibles précipitations, des températures chaudes et des vents importants, a indiqué Marcel Trudel, agent d'information à la SOPFEU.

«Le combustible léger — les branches, l'herbe et les feuilles — représentent un risque important d'inflammabilité en ce moment», a expliqué M. Trudel.

Selon ce dernier, l'indice de danger d'incendie devrait toutefois revenir à la normale à mesure que l'on entre dans la saison estivale.

«La nature morte sera moins sèche et les arbres auront des feuilles, ce qui donne de l'ombre au sol et réduit les risques, a-t-il précisé. En ce moment, on est vraiment dans la période la plus à risque. D'ici à samedi, ça devrait être moins pire.»

Depuis le début d'avril, 27 incendies ont éclaté dans la région, pour une superficie affectée de 38,2 hectares. À pareille date l'an dernier, seulement six feux s'étaient déclarés, brûlant un peu plus d'un hectare de forêt.

Mesures de sécurité

En raison des risques élevés d'incendies, la SOPFEU invite la population à prendre certaines mesures de sécurité avant d'allumer un feu.

D'abord, les gens qui souhaitent se débarrasser de leur matière morte devraient songer à la composter plutôt que de la brûler, rendant ainsi nuls les risques qu'un feu de forêt éclate.

«Pour ceux qui veulent absolument brûler leurs feuilles et leurs branches, on suggère aux gens de faire des petits tas, donc plus faciles à contrôler, soutient Marcel Trudel. On favorise également le début de soirée pour faire des feux, quand le vent tombe et que les températures sont plus fraîches. Enfin, il est important d'avoir des outils à proximité pour éteindre le feu, comme un seau d'eau.»

AVIS AUX ANNONCEURS

Édition spéciale

DÉMÉNAGEMENT et DÉCORATION

LE JEUDI 2 JUIN 2005
Tombée:
Le vendredi 20 mai 2005

Contactez votre représentant publicitaire
au 375-4555

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca

André-Philippe Gagnon, toujours le meilleur

GRANBY

Entre deux représentations à Las Vegas, André-Philippe Gagnon s'est arrêté à Granby, mercredi soir, pour donner un coup de pouce à la Fondation Alzheimer Granby et région. Et devant plus de 900 spectateurs réunis au Palace, il a démontré qu'il demeurait, encore et toujours, l'imitateur numéro un au Québec.

On a fait le calcul et Gagnon a imité 69 personnages. Oui, 69. Bon, donnez-nous peut-être un jeu de deux ou trois personnages. Mais une chose est certaine: on aurait bien de la misère, ce matin, à vous parler de plus de deux ou trois noms qu'il n'imité pas de façon remarquable.

Mais voilà, André-Philippe Gagnon n'est pas juste un bon imitateur. Il est aussi très drôle. Ses mimiques et ses gestes font qu'il se distingue de la plupart de ses collègues.

Son imitation d'Elvis sur le déclin, l'autre soir, était pissante. Et même après toutes ces années, il réussit encore à nous faire rigoler avec son Mick Jagger, «qui a tellement de grosses lèvres qu'il pourrait embrasser une bouche de métro».

Un autre bon moment: sa création, avec l'aide du public, du chanteur parfait. Fermez les yeux et essayez d'imaginer un instant feu Barry White, avec sa grosse voix, interprétant Itsy Bitsy Teenie Weenie Yellow Polka Dot Bikini, tout en faisant le «moonwalk» de Michael Jackson!

Assez comique, merci!

Pour les Américains

En début de spectacle, André-Philippe Gagnon nous avait prévenus qu'il nous amenait avec lui à Las Vegas. Ce qu'il fallait comprendre, c'est qu'il allait nous présenter le show qu'il donne actuellement dans la capitale du jeu, où il travaille depuis



photo Danièle Francis

André-Philippe Gagnon n'est pas juste un bon imitateur. Il est aussi très drôle. Ses mimiques et ses gestes font qu'il se distingue de la plupart de ses collègues.

plusieurs années. Et ce show est bien sûr destiné au public américain.

Ce qui fait qu'il s'est perdu plusieurs bons gags, mercredi. L'idée de la comédie musicale avec comme thème la vie de Bill Clinton (et ses aventures extraconjugales) était excellente mais les gens d'ici, manifestement, sont loin d'avoir saisi toutes les subtilités que l'on retrouvait dans les textes des chansons parodiées en anglais.

Dans la même veine, Gagnon s'est limité à imiter des Américains et des artistes internationaux, l'autre soir. Pas de Québécois, à part Garou. Encore là, le public est loin d'avoir reconnu tous les personnages qui ont été imités.

Mais bon, il ne fallait quand même pas s'attendre à ce qu'il nous arrive avec un nouveau spectacle juste pour Granby. Et surtout, ça n'enlève rien à l'immense talent du bonhomme.

Mais on ne perd rien pour attendre, paraît-il. Car selon ce qu'on a entendu dire, André-Philippe Gagnon

prépare une tournée québécoise, qui débiterait à l'hiver 2006. Et si tout cela se confirme, Granby sera évidemment sur la liste de celui qui est toujours représenté par l'agent granbyen Pierre Gravel.

On s'en voudrait de ne pas souligner l'excellente prestation de la chanteuse Chantal Blanchais en première partie. La belle madame, gagnante du Festival de la chanson en 1992 dans la catégorie auteur-compositeur-interprète, est presque aussi drôle qu'elle a une voix magnifique. La foule a apprécié, tellement qu'elle lui a accordé une ovation debout à la fin de son spectacle, un traitement que l'on ne réserve que très, très rarement aux artistes qui sont là pour réchauffer la salle.

La soirée, à laquelle ont assisté bon nombre de notables du coin, a permis d'amasser plus de 10 000 \$ pour la Fondation Alzheimer Granby et région. La présidente de l'organisme, Isabelle Giard, a parlé d'une réussite sur toute la ligne.

7 LA VOIX DE L'EST - VENDREDI 13 MAI 2005

Remplacement capillaire

La Coifferie Nancy



• Remplacement de prothèses sur mesure
• Perruques esthétiques (médicales)
à votre service depuis 1990
Nancy Roger

Appelez dès aujourd'hui 372-4367

104, rue Mariette, St-Alphonse-de-Granby

www.cinentreprise.com

cinéma **Élysée**
160 rue Simonds nord

info-ligne: (450) 776-6908

★ semaine du 13 au 19 mai ★

STAR WARS III: La revanche des Sith (G+DJE) mercredi à minuit, jeudi 19:00-22:00

MA BELLE-MÈRE EST UN MONSTRE (G)
ven,sam,dim 13:20-15:35-19:10-21:25
lun au jeu 19:10-21:25

CRIS ET COUPS DE PIED (G)
ven,sam,dim 13:00-15:05-17:10-19:15-21:20
lun au jeu 19:15-21:20

LA MAISON DE CIRE (13+HOR-VIO)
ven,sam,dim 13:30-16:25-19:20-21:55
lun au jeu 19:20-21:55

LE ROYAUME DES CIEUX (13+VIO)
ven,sam,dim 13:00-16:00-19:00-22:00
lun au jeu 19:00-22:00

CRASH v.f. (13+)
ven,sam,dim 13:10-15:40-19:05-21:40
lun au jeu 19:05-21:40

XXX: L'ÉTAT DE L'UNION (13+VIO)
ven,sam,dim 13:30-15:45-19:15
lun au jeu 19:15

LE SURVENANT (G)
ven,sam,dim 13:05-16:10-18:50-21:35
lun au jeu 18:50-21:35

L'INTERPRÈTE (13+)
ven,sam,dim 13:15-16:05-19:00-21:40
lun au mer 19:00-21:40

AMITYVILLE: LA MAISON DU DIABLE (13+)
Tous les soirs 21:30

Ne remettez pas demain à demain :

1 800 463-5229

Obligations à taux fixe

Capital garanti à 100 %. Remboursables à l'échéance.
Choix d'échéances de 1 à 10 ans. Achat à partir de 100 \$.

Termes	1 an	2 ans	3 ans	4 ans	5 ans	6 ans	7 ans	8 ans	9 ans	10 ans
Taux annuels (%)	2,05	2,50	2,85	3,10	3,40	3,80	4,00	4,15	4,30	4,40

Les taux annoncés peuvent varier en fonction des conditions du marché.

BONI DE

1%

la première année pour les nouveaux fonds REER.

Épargne Placements

Québec



304104V

Téléphonez-nous du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h, et les samedis de mai, de 10 h à 16 h.

www.epq.gouv.qc.ca

Racine se défend d'avoir mené un putsch

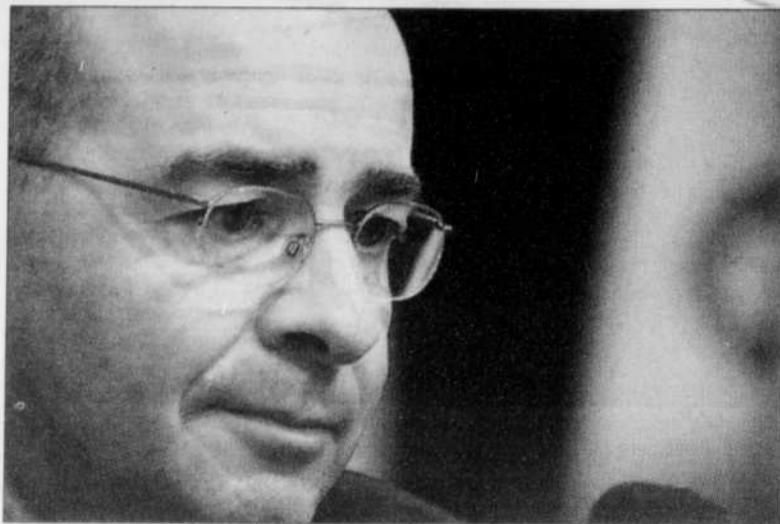
GRANBY

En raison de son attitude envers des collègues maires, Gilles Groulx n'a que lui-même à blâmer pour sa destitution de la préfecture de la MRC de la Haute-Yamaska en 2003, soutient le maire de Granby et préfet Guy Racine.

Contrairement à la version du maire démissionnaire de St-Joachim-de-Shefford, M. Racine soutient ne pas avoir été l'instigateur du putsch. Bien au contraire, a-t-il dit hier en entrevue, il a tenté de calmer les esprits des maires indisposés par le comportement du préfet Groulx.

Les maires de la MRC, a expliqué hier matin Guy Racine, ont décidé de procéder à la destitution de M. Groulx pour marquer leur insatisfaction vis-à-vis sa façon de mener les affaires de la MRC. Selon M. Racine, une «altercation» se serait produite entre M. Groulx et Clément Choinière, le maire de St-Alphonse-de-Granby. Les maires ont voulu se réunir pour en discuter, mais M. Groulx s'y refusait. «J'ai été celui qui n'a pas voulu qu'on fasse de procès à M. Groulx hors de sa présence. J'ai réussi à le convaincre d'assister. Mais il n'a pas voulu s'amender», a affirmé M. Racine.

C'est alors que les maires ont décidé de trancher la question à la table, en se



archives La Voix de l'Est

Gilles Groulx n'a que lui-même à blâmer pour sa destitution de la préfecture de la MRC de la Haute-Yamaska en 2003, soutient le maire de Granby, Guy Racine.

prononçant sur une motion de destitution. M. Groulx a été destitué par un vote de sept contre six, M. Racine (quatre votes) ainsi que les maires Paul Masse (Waterloo), Christian Rompré (Warden) et Clément Choinière votant en faveur. Les quatre mêmes maires ont ensuite appuyé la candidature de M. Racine pour remplacer M. Groulx.

«C'est peut-être ce qui le rend amer. Mais M. Groulx est responsable de ses

malheurs», a tranché M. Racine.

Quant à la critique de M. Groulx que la Ville de Granby ne joue pas le rôle de leader régional qui lui incombe, le maire Racine la balaie du revers de la main. «Une petite municipalité qui s'en prend à la ville-centre, c'est un phénomène qu'on voit ailleurs au Québec», a-t-il dit.

Parce que, insiste M. Racine, Granby joue pleinement son rôle dans la MRC. «On sait où on s'en va», a-t-il assuré.

Le gouvernement Charest frappe un autre mur

Norman Delisle

QUÉBEC (PC)

Le gouvernement Charest vient de frapper un autre mur: la Fédération québécoise des municipalités (FQM) rejette avec vigueur l'offre de pacte fiscal qui lui était faite.

«L'offre du gouvernement est inacceptable et désavantage considérablement les régions, a déclaré le président de la Fédération, Michel Belzil. Nous n'accepterons jamais une entente basée sur cette proposition, surtout que la proposition vient d'un gouvernement qui dit vouloir dynamiser les régions».

Les élus municipaux reprochent surtout à la proposition gouvernementale de couper complètement les redevances sur les ressources naturelles qui sont versées aux municipalités régionales de comté (MRC). Ces redevances s'élevaient à 10 millions \$ par année.

Les maires unanimes

Le gouvernement Charest suggère également un gel à 17 millions \$ des en-lieux de taxes versées pour les terres publiques.

«On abolit les redevances sur les ressources naturelles sans pour autant garantir que les MRC rece-

vront une contrepartie en diversification des sources de revenu», estime M. Belzil.

À l'unanimité, les maires membres du conseil d'administration de la Fédération ont adopté une résolution pour dénoncer l'attitude du gouvernement. Ils insistent aussi pour que le gouvernement délègue à la table la ministre des Affaires municipales et des Régions, Nathalie Normandeau elle-même, au lieu d'un mandataire.

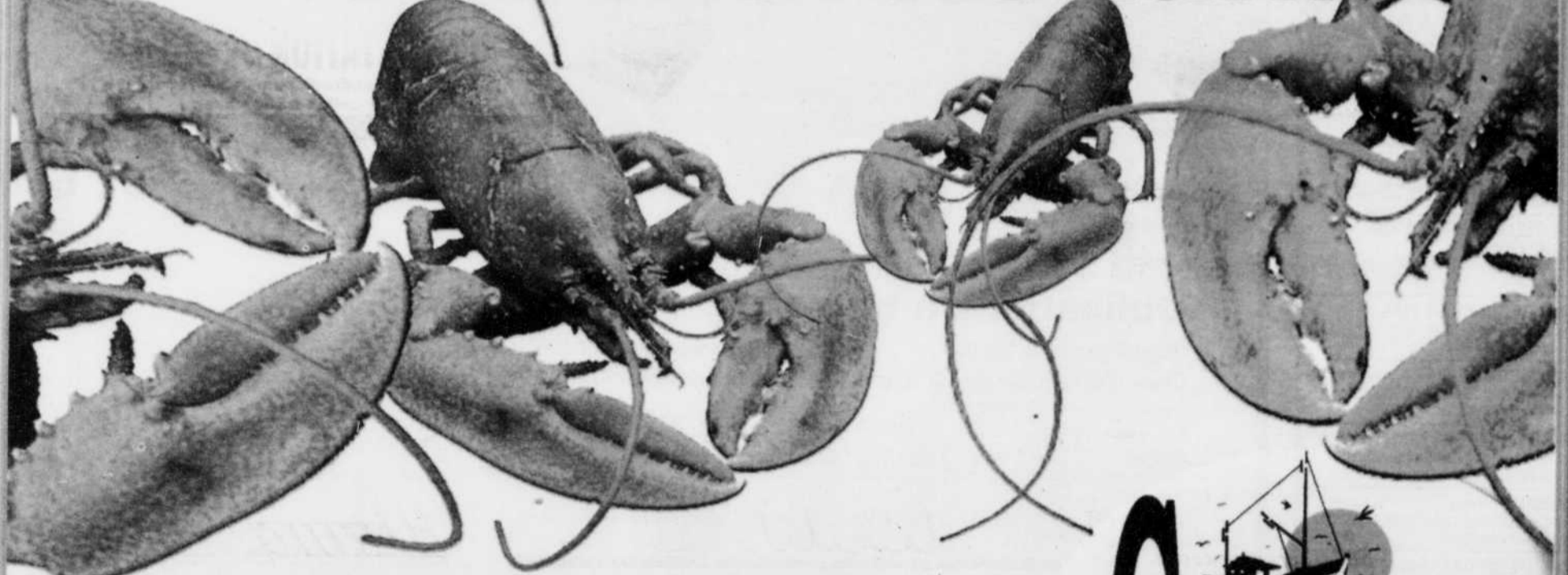
M. Belzil a rappelé que la péréquation versée par Québec aux municipalités n'a pas été indexée depuis 1992, ce qui a appauvri les 350 municipalités qui en bénéficient.

La proposition gouvernementale pour un pacte fiscal avec les municipalités a été étudiée par les maires membres du conseil d'administration de la FMQ mercredi dernier.

La prochaine réunion entre le gouvernement et la fédération aura lieu le 26 mai prochain, mais il n'est pas question de reprendre les pourparlers sur la base de la dernière proposition, a fait savoir M. Belzil.

Les négociations sur le pacte fiscal durent depuis janvier dernier. Le comité de négociations comprend le mandataire gouvernemental, Jocelyn Jacques, les représentants des deux unions municipales et ceux de la ville de Montréal.

Pincez-moi kékun!



**Le homard est arrivé.
Seulement 5 pour 35\$. Réservez tôt!**

Vivant ou cuit. 3/4 à 1 lb.

(Pour un temps limité... faites vite!)

Cowie
La poissonnerie
538, boul. Boivin, Granby
375.6400

VOUS

devriez venir voir ce qui se passe sous la

TENTE

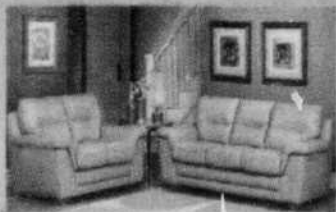
Rendez-vous jusqu'au 23 mai

Nous payons les taxes

2 MATELAS

pour vous, sur tous les modèles en magasin!

Sofa + causeuse



tout cuir rég: 2499\$ **1499\$**
Quantité limitée



Tabouret inclus

Chaise sur billes Avantglide, Dutaillier cuir ou tissu
À PARTIR DE 699\$

Ensemble B.B.Q. GRATUIT

Avec tout achat de 500\$ et +

DÉGUSTATION DE BIÈRES

Les jeudi, vendredi, samedi et dimanche en collaboration avec

Venez goûter à nos bières fruitées tout en profitant de notre terrasse!

LE GRIMOIRE
223, RUE PRINCIPALE GRANBY
450.372.7079
WWW.BRASSERIEGRIMOIRE.COM

JUSQU'À 50% DE RABAIS!

Téléviseur 20 po. combo DVD

Écran plat lecteur dvd intégré
avec télécommande Philips

198⁸⁸⁹
Qté limitée

FINANCEMENT accord D Desjardins

CORBEIL
ÉLECTROMÉNAGERS
Le spécialiste de l'électroménager!

GEMO
idem L'IDEE MEUBLES

Dumoulin
Électronique - Informatique - Photo - Communications

Photos à titre indicatif. Qtés limitées.

633, rue Dufferin, Granby 450.372.5896

9 LA VOIX DE L'EST - VENDREDI 13 MAI 2005

13

13

13

Dezainde a demandé la protection de la GRC

Karim Bennessaïeh

LA PRESSE

Encore ébranlé par les menaces qu'il avait reçues dès son entrée en poste en juin 2001, l'ex-directeur général du Parti libéral du Canada, Daniel Dezainde, a demandé la protection de la GRC il y a moins de trois semaines.

«Je continue après quatre ans à avoir la même crainte, la même angoisse que ça avait suscité à l'époque, a confié M. Dezainde hier à la commission Gomery. J'ai perçu les risques qui pourraient découler de mon témoignage devant la commission. Je suis allé carrément à la GRC pour demander leur protection.»

«Les gens de la GRC m'ont dit à la fin de notre rencontre : la meilleure protection, c'est d'aller faire votre témoignage.»

La guerre

Fraîchement débarqué à la permanence de l'aile québécoise du PLC, Daniel Dezainde avait été la cible d'une violente colère en juillet 2001 de celui qu'on lui avait présenté comme «de vrai boss du parti» à l'époque, Giuseppe Morselli, un protégé du ministre Alfonso Gagliano. M. Morselli avait approché son index à quelques centimètres du visage de M. Dezainde et avait déclaré : «À partir de maintenant, je vous déclare la guerre.»

M. Morselli, le responsable du financement du parti, en menait large à l'époque, a raconté M. Dezainde. Il refusait de rendre des comptes aux autorités officielles du PLC-Québec et avait même annoncé qu'il jugerait des factures qui devaient être payées.

M. Morselli et son adjoint, Beryl Wajzman, avaient carrément «pris en otage» le parti à l'époque, avait déclaré Daniel Dezainde mercredi. Hier, il en a donné une autre preuve, qu'il a découverte en janvier 2002 grâce à un appel anonyme. «Dans le bottin téléphonique de Montréal, lorsqu'on identifiait le Parti libéral du Canada, le numéro vous amenait au bureau de Wajzman.»

Contre-interrogé hier par les avocats d'Alfonso Gagliano et du gouvernement du Canada, M. Dezainde a cependant dû reconnaître qu'il n'avait reçu des menaces de M. Morselli qu'à une seule occasion, début juillet 2001.

Mais la crainte était bien là, a-t-il assuré. «On avait un *running gag* à l'époque quand nous allions au stationnement, Daniel Cloutier (comptable à la permanence) et moi. Il fallait décider qui allait démarrer sa voiture le premier. Je n'avais pas installé de démarreur à distance.»

Il a également dû s'expliquer sur ses propos de la veille concernant Jacques Corriveau, un proche du premier ministre Jean Chrétien. M. Corriveau lui aurait avoué en août 2001 avoir mis sur pied un système de «ristournes auprès des agences de communications» qui permettait de retourner l'argent au parti. M. Dezainde n'a jamais répété cette confidence avant sa rencontre avec la GRC, il y a trois semaines.

Les policiers l'ont cependant ren-

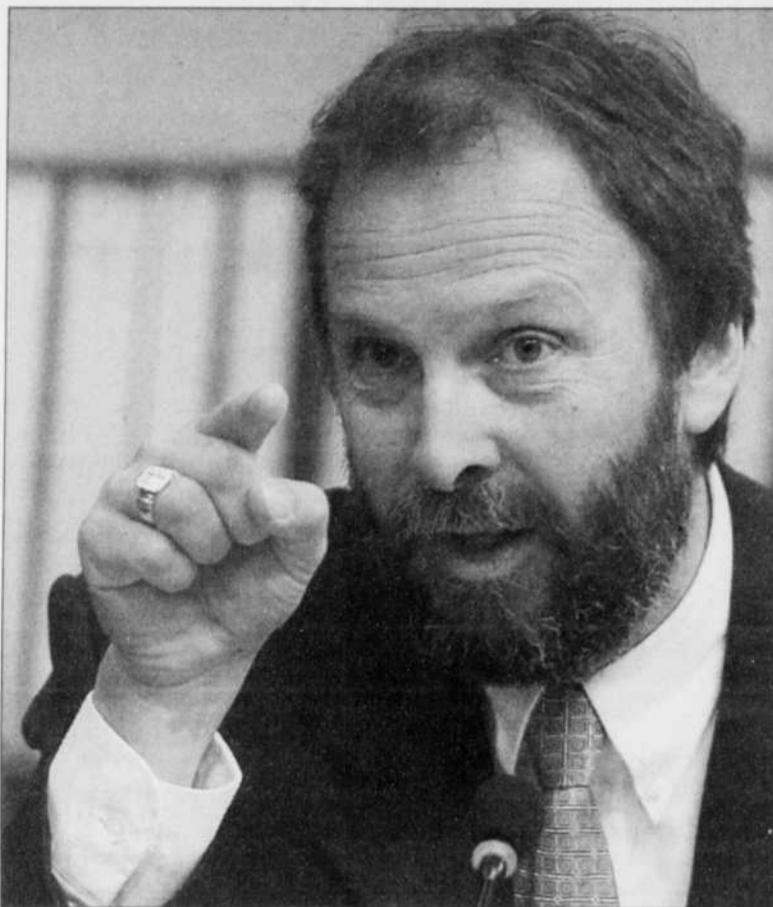


photo Presse canadienne

«On avait un *running gag* à l'époque quand nous allions au stationnement, Daniel Cloutier et moi. Il fallait décider qui allait démarrer sa voiture le premier. Je n'avais pas installé de démarreur à distance», a raconté hier Daniel Dezainde.

contré à deux occasions, les 6 et 14 août 2003, en pleine enquête sur les commandites. Or, M. Dezainde n'a jamais mentionné le nom de Jacques Corriveau à ce moment-là, comme a pu le constater la commission à la lecture de sa déposition de l'époque.

M. Dezainde a répété qu'il était toujours sceptique, à ce moment-là. «C'était tellement gros, je me demandais si Jacques Corriveau avait perdu la tête.» Le déclic s'est produit quand les détails sur le scandale des commandites ont commencé à se multiplier dans les médias. Finalement, le témoignage très éloquent de Jean Brault le mois dernier a été le «chaînon manquant» pour M. Dezainde. «Il me manquait toujours des pièces, je ne connaissais rien de l'ampleur de tout ça, a-t-il expliqué. Les travaux de la commission, le témoignage de M. Brault : voici les morceaux qui me manquaient, voici l'image globale.»

Tony Mignaca nie en bloc

Organisateur en chef des campagnes électorales d'Alfonso Gagliano à partir de 1984, ami intime de Joe Morselli, Tony Mignaca a fermement maintenu hier n'avoir presque jamais touché aux questions de financement du parti.

M. Mignaca, dont le nom s'est souvent retrouvé dans les témoignages entendus par la commission Gomery ces dernières semaines, a semblé quelque peu réticent à répondre aux questions de l'avocat Guy Cournoyer. Le juge Gomery a dû le semoncer à plusieurs reprises pour ses oublis ou l'imprécision

de ses réponses.

M. Mignaca a cependant jeté un éclairage nouveau sur une rencontre qu'il a admis avoir eue avec Jean Brault et son lobbyiste, Alain Renaud. Selon le témoignage de M. Brault, cette rencontre aurait eu lieu en «mai ou juin 2001». M. Mignaca l'aurait menacé de lui retirer ses lucratifs contrats avec Via Rail s'il ne reprenait pas Alain Renaud à l'emploi de sa firme, Groupaction.

Hier, il était difficile de reconnaître la même soirée lorsque Tony Mignaca l'a racontée. Il a farouchement nié avoir parlé de Via Rail et proféré des menaces. Il a vaguement affirmé que cette rencontre avait eu lieu en 1997, vers 22h30, après qu'il eut quitté son bon ami Joe Morselli au restaurant Chez Frank. Enfin, il a donné une image peu flatteuse de Jean Brault.

«Je ne sais pas s'il était sous l'influence d'alcool, mais il avait le nez rouge et il ne se tenait pas debout. Il déparlait un peu. J'ai demandé : C'est qui cette affaire-là, cette affaire de motard-là. À cause de son air, son nez rouge, il se gratifiait le nez, je pense qu'il était en boisson.»

La rencontre a duré 15 minutes, affirme-t-il. «Après, je suis parti. Il n'y a jamais eu de question de politique ou de travail. On parlait de telle place et de grappa. Rien d'important, toutes des banalités.»

La version de M. Mignaca a piqué le commissaire Gomery, qui en a souligné les incohérences. «Vous nous demandez de croire quelque chose qui est très difficile à croire.»

Le Bloc et le PC ferment les Communes en signe de contestation

Isabelle Rodrigue

OTTAWA (PC)

Pour une deuxième journée consécutive, le Bloc québécois et les conservateurs ont usé de force et coupé court aux travaux des Communes pour rappeler au gouvernement minoritaire de Paul Martin qu'il n'avait plus leur confiance pour demeurer au pouvoir.

Ce coup d'éclat est une autre démonstration que le gouvernement est en plein désarroi, selon l'opposition, qui laisse entendre maintenant qu'il est peut-être temps que la gouverneure générale s'en mêle et qu'elle rappelle M. Martin à la réalité.

Cet affrontement «peut s'étirer jusqu'à ce que le gouvernement ou la gouverneure générale soient forcés d'admettre que le gouvernement a perdu toute autorité de gouverner», a déclaré le chef conservateur, Stephen Harper, après la fin abrupte des travaux parlementaires.

Le premier ministre Martin, dont la réunion du cabinet a été interrompue par la tenue du vote, ne s'est pas laissé démonter par cette nouvelle scène d'exaspération de l'opposition. Il a rappelé qu'il proposait un vote de confiance sur les deux projets de loi budgétaire jeudi prochain.

Mais pour que son offre se concrétise, le premier ministre doit obtenir la collaboration des partis de la Chambre. Hier, les libéraux ont tâté le terrain auprès des conservateurs, qui lui ont répliqué que le vote devait se tenir lundi soir, pas plus tard. Les libéraux ont refusé cette contre-offre.

Dans une Chambre des communes où un seul vote peut faire pencher la balance, les conservateurs font valoir que tous les députés gravement malades peuvent être présents en cette première journée de la semaine. En persistant à offrir un vote jeudi, le premier ministre tente de profiter de l'état de santé de certains députés malades, a dénoncé M. Harper.

Deux députés conservateurs atteints du cancer ont suspendu leurs traitements pour être présents à Ottawa cette semaine. L'un d'eux doit cependant subir une opération chirurgicale à la fin de la semaine prochaine et ne pourrait pas être présent lors d'un vote le 19 mai.

Le député indépendant Chuck Cadman, qui combat également un cancer, a pour sa part indiqué qu'il devrait être présent la semaine prochaine. On ne sait pas dans quel clan M. Cadman, qui fait l'objet d'une cour assidue, se rangera.

Dans cette guerre d'usure entre les deux clans, personne ne peut affirmer avec assurance qui gagnera la bataille lors du vote ultime. Un autre député indépendant, l'ancien libéral David Kilgour, est venu ajouter une autre incertitude, hier. Insatisfait de l'annonce du Canada pour venir en aide au Darfour, M. Kilgour laisse maintenant entendre qu'il pourrait retirer son appui aux libéraux.

Un Parlement en déroute

Environ une heure après le début des débats en Chambre, jeudi matin, les cloches appelant au vote se sont mises



photo Presse canadienne

Paul Martin

à sonner, obligeant les députés à se présenter pour se prononcer sur une motion d'ajournement des travaux présentée par les conservateurs.

Bien qu'il puisse compter sur l'appui du Nouveau Parti démocratique, le gouvernement n'a pu stopper l'opposition qui a remporté le vote 152 voix contre 144.

Pour justifier son geste, l'opposition a fait valoir que les libéraux étaient les seuls responsables de cette situation puisqu'ils ont manœuvré, hier, pour éviter de débattre du projet de loi sur le budget.

Malgré des demandes de l'opposition, malgré que le projet de loi était inscrit à l'ordre du jour, les libéraux ont préféré forcer un débat sur un obscur rapport du comité de l'immigration.

Comme il espère mettre le projet de loi du budget aux voix jeudi prochain et pas avant, le gouvernement doit s'assurer que le débat s'étire jusque-là, ce qui nécessite quelques entourloupettes.

Pour le chef du Bloc, cette tactique libérale «surréaliste» démontre que le gouvernement Martin ne veut que gagner du temps. «Ils évitent de discuter sur leur propre budget alors que nous, on dit qu'on est prêts. Ils refusent!», s'est exclamé un Gilles Duceppe excédé.

En plus des Communes, conservateurs et bloquistes ont aussi boycotté les comités parlementaires, suspendant de facto les travaux par faute d'un nombre suffisant de participants pour obtenir quorum. Et l'opposition menace d'ajourner les travaux de la Chambre, une fois de plus, aujourd'hui.

Tout cela pour faire la démonstration que Paul Martin n'arrive plus à faire avancer les travaux de la Chambre, donc qu'il n'arrive plus à gouverner.

Le premier ministre rétorque qu'il serait faux de croire l'opposition.

«Le gouvernement est au travail dans de nombreux secteurs», a-t-il soutenu, citant en exemple l'annonce faite jeudi d'une aide de 170 millions \$ pour le Darfour. Ce genre d'annonce ne relève, cependant, que du pouvoir exécutif et ne nécessite pas d'apport des parlementaires.

Son leader du gouvernement en Chambre, Tony Valeri, est allé encore plus loin.

«Je réfute l'interprétation qui veut que le Parlement soit paralysé», a-t-il déclaré, le plus sérieusement du monde, au même moment où des touristes avaient droit à une visite des sièges vides d'une Chambre des communes silencieuse.

Marois se rallie à Landry

LA PRESSE

Pauline Marois jette l'éponge. Au tout prochain congrès du Parti québécois, Bernard Landry aura probablement suffisamment d'appuis pour rester en poste, admet la députée péquiste de Taillon. Et «pour la cause», elle compte se rallier à son éternel rival.

Dans une entrevue à *La Presse*, M^{me} Marois convient qu'elle n'a pas réussi à convaincre les militants qu'elle a rencontrés, partout au Québec, qu'une course au leadership du PQ était nécessaire.

Elle abandonne donc, pour l'instant, car s'il advenait que M. Landry passe la main avant les prochaines élections, le PQ ne pourra pas faire l'économie d'une course, prévient-elle. Pas question de «couronnement» même si la nouvelle coqueluche des souverainistes, Gilles Duceppe, décidait de quitter Ottawa pour Québec.

«Ce que j'entends des militants, c'est qu'il n'accepteraient pas que le prochain chef soit choisi sans qu'il y ait une véritable course», prévient-elle.

En août dernier, M^{me} Marois avait lancé un pavé dans la mare en annonçant qu'elle mènerait campagne dans l'ensemble du Québec pour convaincre les membres du PQ de la nécessité d'une course à la direction du parti.

Pour elle, le vote de confiance



archives La Presse

Pauline Marois jette l'éponge.

auquel devait faire face M. Landry au congrès des 3, 4 et 5 juin était l'occasion à saisir pour permettre à des militants qui n'avaient pas connu de course à la direction depuis 1985 de choisir finalement leur timonier.

Après neuf mois d'une campagne qui l'a menée partout au Québec, elle déclare forfait. «Cela semble relativement bien engagé pour M. Landry», laisse tomber M^{me} Marois, qui du même souffle dit sentir de la part de son rival et de son équipe «une attitude de réconciliation».

Des sources au PQ indiquent que depuis quelques semaines des émissaires de M. Landry ont tendu le rameau d'olivier à la dissidente. La paix a été signée depuis plus longtemps avec François Legault qui, en début d'année, avait décidé de «passer un tour» et d'attendre le départ de M. Landry avant de briguer la direction du PQ.

La Voix de l'Est

cybopresse.ca
Depuis 70 ans

Le mardi 7 juin prochain

**NE MANQUEZ PAS
NOTRE ÉDITION
SPÉCIALE
SUR
STE-ALPHONSE**



**855
FOYERS
DE
STE-ALPHONSE**

recevront

GRATUITEMENT

un exemplaire du quotidien
La Voix de l'est

ET

afin de souligner le 70^e anniversaire
de *La Voix de l'est*,
les lecteurs courent la chance de

**GAGNER
2 BONS D'ACHAT
DE 70\$**

chez l'un des marchands
participant à cette édition.

11 LA VOIX DE L'EST - VENDREDI 13 MAI 2005

301460V

ÉDITIONS SPORT DURÉE LIMITÉE



LES VOLVO S60 ET V70 2005 ÉDITION SPORT

ON EN FABRIQUERA PAS BEAUCOUP. MAIS ON EN VOUDRA BEAUCOUP.

0\$ D'ACCOMPTE*
PREMIÈRE MENSUALITÉ*
DÉPÔT DE GARANTIE*

VOLVO
pour la vie

S60 ÉDITION SPORT

CRÉDIT-BAIL À PARTIR DE

498\$

PAR MOIS. 36 MOIS.

V70 ÉDITION SPORT

CRÉDIT-BAIL À PARTIR DE

534\$

PAR MOIS. 36 MOIS.

**CARACTÉRISTIQUES
DES ÉDITIONS SPORT**



• VOLANT SPORT • SIÈGES SPORT RECOUVERTS DE CUIR • ROUES EN ALLIAGE OTRERA DE 17 PO • AILERON ARRIÈRE • SIÈGES CONDUCTEUR ET PASSAGER À RÉGLAGE ÉLECTRIQUE AVEC MÉMOIRE DE POSITION POUR LE SIÈGE CONDUCTEUR ET LES RETROVISEURS • GARNITURES INTÉRIEURES EN ALUMINIUM BROSSE • BOÎTE DE VITESSE À 5 RAPPORTS AVEC GEARTRONIC • PHARES ANTIBROUILLARD AVANT • MOTEUR TURBO 2.5 LITRES • COULEURS EXTERIEURES MÉTALLISÉES : ARGENT, NOIR SAPHIR OU GRIS TITANE.

Automobiles **CHICOINE**

855, rue Johnson, Saint-Hyacinthe
(514) 875-3999 • (450) 771-2305

301110X

*Le PDSF d'une S60 2.5T SE/V70 2.5T SE 2005 est de 49 045 \$/52 490 \$. Promotion d'une durée limitée offerte aux clients admissibles seulement par les concessionnaires Volvo participants et les Services financiers d'Automobiles Volvo du Canada, sur approbation du crédit. Exemples de crédit bail pour une S60 2.5T SE/V70 2.5T SE 2005 : 497,91 \$/533,13 \$ par mois, bail de 36 mois, première mensualité/dépôt de garantie/compte de 0 \$/0 \$/0 \$. (Les prix peuvent être différents en fonction des promotions d'Automobiles Volvo du Canada Ltée et des concessionnaires.) Total des mensualités : 17 924,76 \$/19 192,88 \$. Pour une durée limitée, le versement de la première mensualité incluant les taxes n'est pas exigé. Valeur de rachat au terme du bail : 26 974,76 \$/29 508,20 \$. Les mensualités peuvent varier selon les équipements optionnels choisis. Allocation de 60 000 km pour la période de 36 mois (0,14 \$/0,18 \$ par km supplémentaires). Taux d'intérêt annuel : 1,1 %/1,1 %. Transport et livraison : 1 275 \$. Taxes, immatriculation, assurance, inscription au RDPRM et frais d'administration en sus. Le concessionnaire peut vendre/louer à un prix inférieur. L'offre prend fin le 31 mai 2005. Certaines conditions s'appliquent. Votre concessionnaire vous donnera tous les détails. © 2005 Automobiles Volvo du Canada Ltée. Volvo pour la vie est une marque déposée utilisée sous licence par Automobiles Volvo du Canada Ltée. Pensez à toujours boucler votre ceinture de sécurité. Visitez le site www.volvocanada.com.

13

13

13

Horoscope



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

L'alimentation et la gastronomie pourraient jouer un rôle plus important aujourd'hui. Voici un vendredi 13 pour faire une sortie au restaurant ou pour prendre le temps de cuisiner un bon plat pour ceux que vous aimez. Car les événements les plus marquants pourraient survenir pendant les heures de repas. Alors choisissez bien vos convives...



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

La présence de Vénus en Gémeaux peut signaler la possibilité d'un tournant sur le plan artistique ou sentimental. Les projets relatifs à la mode, à l'esthétique ou à la décoration intérieure peuvent prendre des proportions importantes et connaître des résultats surprenants. C'est aussi un bon vendredi 13 pour raviver la flamme d'une passion...



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Alors que la Lune continue de parcourir votre Signe, il semble superflu de redouter un entretien avec une personne en position d'autorité. On pourrait même vous offrir un cadeau ou proposer de vous rendre un service avant que vous n'ayez à le demander. Vous devriez facilement développer les aptitudes requises afin d'effectuer une nouvelle tâche convenablement.



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Tout résidera dans le "timing" aujourd'hui. Prenez le temps d'évaluer l'ensemble d'une situation ainsi que la disponibilité des personnes qui la composent avant d'intervenir. D'une manière générale, il vaudra mieux attendre d'obtenir un signal de l'autre plutôt que d'agir impulsivement. Un vendredi 13 qui sera peut-être intéressant pour faire une acquisition importante.



Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Votre vie intellectuelle bénéficie en ce moment grandement de l'influence de Mercure en Taureau. Sûrement un bon vendredi 13 pour assimiler de l'information ou pour faire l'apprentissage d'un programme. Cet aspect influencera aussi vos aptitudes pédagogiques. Vous serez donc en mesure d'inculquer votre savoir à d'autres et de leur transmettre votre passion.



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Vous devriez suivre les directives et obéir aux consignes aujourd'hui, même si cela vous ennuie et ralentit vos opérations. Avec une Lune conjointe à Saturne en Cancer, angulaire à la Balance, ce n'est pas le temps de contourner les règles et de défier l'ordre établi. L'intimité ainsi que les activités tranquilles et intellectuelles seront les secteurs privilégiés.



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Le passage de la Lune en Cancer contribuera aujourd'hui à augmenter l'étendue de votre influence. Vous pourrez convaincre des personnes haut placées du bien-fondé d'un programme ou d'une proposition. Vos appétits sensoriels et votre goût d'aventure vous donneront même envie de mordre à pleines dents dans la vie. Amusez-vous, mais... n'exagérez pas!



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Sans doute un bon vendredi 13 pour mettre de l'ordre dans vos affaires et pour prendre de l'avance. Car il s'en suffit de peu pour conserver votre avantage ou pour prendre le dessus sur votre adversaire ou compétiteur principal. Tous les domaines de votre vie devraient bénéficier de votre franchise et de votre transparence aujourd'hui. Alors ne décevez pas...



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

La présence de la Lune en Cancer, face au Capricorne, vous confèrera davantage d'importance et de notoriété. Préparez-vous à prendre des décisions pour un groupe de gens et à assumer de nouvelles responsabilités. Sur le plan personnel, votre charme séduira et ne laissera personne insensible. Quelqu'un sera même prêt à faire des pieds et des mains pour vous impressionner...



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Vous devriez vous débarrasser immédiatement de tout doute superflu qui vous hante l'esprit. Un proche pourrait vous confirmer qu'il n'y a pas de quoi vous inquiéter. Profitez de ce vendredi 13 pour chasser vos soucis et vous divertir en compagnie des personnes que vous préférez. En soirée, une sortie en société pourrait marquer un nouveau commencement...



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Le passage de la Lune en Cancer favorisera votre vie intime. Aussi, serait-il aujourd'hui salutaire d'accorder votre priorité aux relations interpersonnelles. Vous serez susceptible d'apprendre que quelqu'un vous apprécie bien plus que vous ne le pensiez. Et le domaine sentimental pourrait vous réserver des moments inoubliables si vous vous montrez disponible.



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

Un comportement motivé par l'orgueil sera la seule chose qui pourrait vous empêcher de faire bonne impression sur les autres aujourd'hui. En ce vendredi 13, la Lune en Cancer vous donnera sans doute envie de pointer quelqu'un d'autre du doigt, et peut-être avec raison. Toutefois, les gens apprécient toujours ceux qui savent admettre leurs torts et se remettre en cause...

Cinq jours de plaisirs sucrés

La Fête du chocolat marque le printemps à Bromont

BROMONT

Printemps rime maintenant avec chocolat à Bromont. La Fête du chocolat sera de retour pour une cinquième édition durant le long week-end de la fête des Patriotes et le suivant, soit les 21, 22, 23, 28 et 29 mai. Cinq jours de plaisirs chocolatisés, a annoncé hier le fondateur de cette fête sucrée, Michel Bilodeau.

«C'est devenu une tradition qui marque le printemps», a lancé avec enthousiasme l'organisateur, qui espère accueillir de 45 000 à 50 000 visiteurs au cours de l'événement. Il en coûte 6 \$, chocolat inclus, pour accéder au site.

«Tout est là pour que ce soit un autre succès. On a fait de la publicité, les médias embarquent. Et en un an, on a eu 30 000 visiteurs sur notre site web. On sent qu'il y a un engouement», affirme M. Bilodeau.

Le chocolat exercerait d'ailleurs



photos Alain Dion

Les «classiques» de l'événement seront de la partie, comme le *body painting* chocolaté, ici réalisé par Louise Codère, artiste-peintre.



«En 2001, notre défi était de créer un événement majeur en basse saison touristique», a relevé le fondateur de la Fête du chocolat, Michel Bilodeau.

un fort pouvoir d'attraction. Ce qui permettrait aux organisateurs d'aller chercher, chaque année, de nouveaux commanditaires et de bonifier la programmation.

Par exemple, Loto-Québec sera présent plus que jamais cette année. Une terrasse, sur laquelle des dégustations seront offertes, et une scène, où des spectacles seront présentés, porteront son nom. La Fête du chocolat et Loto-Québec ont d'ailleurs récemment signé une entente de trois ans, a annoncé hier en conférence de presse, Daniel Richard, de la société d'État.

Les classiques

Les «classiques» de l'événement seront évidemment de la partie, comme les sculpteurs de blocs de chocolat, la peinture chocolatée pour les tout-petits, le *body painting* chocolaté et le festin chocolaté (80 \$ taxes et service inclus), servi à l'Auberge Bromont.

C'est Dominique Arès, chef exécutif à l'Auberge qui a concocté le menu. Seront notamment servis aux convives le 29 mai: un croustillant de canard au chocolat noir (58 %), une crème de panais au chocolat blanc, à la cannelle et muscade avec chips de

gingembre chocolaté ainsi qu'un filet de porc au vinaigre balsamique, coulis chocolaté noir.

Encore une fois, le chocolat équitable, qui offre de meilleures conditions de travail et une meilleure commercialisation aux producteurs de cacao, sera à l'honneur.

La pièce *Fanfre'luche et le Roi Chocolat*, interprétée par les productions CATS de Granby, sera présentée trois fois par jour dans le hall de l'aréna, transformé en palais des saveurs. Également dans le thème: des extraits du film à venir *Charlie et la chocolaterie* avec Johnny Depp seront présentés.

Des représentants du Festival du chocolat de Florenceville de Belgique seront par ailleurs sur place.

«En 2001, notre défi était de créer un événement majeur en basse saison touristique», a relevé Michel Bilodeau. Un pari réussi, selon la mairesse de Bromont, Pauline Quinlan. «C'est un événement qui a contribué à donner un rayonnement national à Bromont. J'ai vu, par hasard, dans deux revues que la fête était recommandée comme un événement intéressant», a-t-elle dit hier.

VISITEZ TOUTES MES PROPRIÉTÉS

378-4120

PIERREBELLEFLEUR.COM

Informez-vous

sur mon programme de mise en marché garanti.

VEND
1 propriété
TOUS LES
4 JOURS
depuis 1995



REMAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé



300279V

Pour le **meilleur** rapport
qualité/prix en tout temps...

**GARANTIE
GRATUITE***
*Sur la plupart
de nos véhicules

13 LA VOIX DE L'EST - VENDREDI 13 MAI 2005

cette semaine!

Nos

spéciaux
les plus

«HOT»



SPÉCIAL 23 500 \$

2003 ACURA 3,2 TL, TYPE S
260 c.v., aut. à 5 rapports, toit,
int. cuir, etc. Bal. de gar.
Prix de liste: 29 625 \$



SPÉCIAL 13 400 \$

2003 SATURN ION, NIVEAU 3
4 p., aut., clim., gr. élect. roues « mags »,
57 000 km, bal. de gar. Saturn.
Prix de liste : 14 500 \$



SPÉCIAL 13 700 \$

2002 PONTIAC AZTEK
3,4 L, aut., t. équ., roues « mags »,
noir, gar. incluses.
Prix de liste : 15 300 \$



2002 MAZDA
PROTÉGÉ 5
5 vit.,
toit ouvrant,
« mags », CD,
52 000 km,
bal. de gar.
Mazda

SPÉCIAL 13 700 \$



2000 TOYOTA
ECHO SPORT
4 p., 5 vit., CD,
aileron, gar.
incluse

SPÉCIAL 8 700 \$



2002 HONDA
CIVIC DX
4 p., 5 vit.,
79 000 km,
bal. de gar.
Honda

SPÉCIAL 10 800 \$



2002 VOLK JETTA
GLS
5 vit., gr. élect., toit
ouvrant, int. cuir,
CD, roues
« mags », etc. Gar.
incluse. Prix de
liste : 16 500 \$

SPÉCIAL 13 800 \$



2002 TOYOTA
COROLLA CE
4 p., aut., aileron,
dém. à dist.,
51 000 km,
bal. de gar. Toyota

SPÉCIAL 12 500 \$



2002 HONDA
CRV EX
2,4 L, aut.,
clim., gr. élect.,
CD, « mags »,
dém. à dist.
Prix de liste :
21 000 \$

SPÉCIAL 18 500 \$



2001 PONTIAC
MONTANA SE
3,4 L, t. équ.,
4 sièges
capitaine, roues
« mags »,
peinture 2 tons,
gar. incluse.

SPÉCIAL 11 900 \$



2002 PONTIAC
GRAND-AM SEI
2 p., 2,2 L
(Ecotec), aut.,
clim., gr. élect.,
« mags », CD
Prix de liste :
12 575 \$

SPÉCIAL 10 500 \$



1998 VOLKS
NEW BEETLE
5 vit., gr. élect.,
« mags »,
couleur noir,
gar. incise

SPÉCIAL 8 400 \$



2000 CHRYSLER
SEBRING LX
4 p., 2,4 L, aut.,
clim., gr. élect.,
« mags »,
gar. prolongée

SPÉCIAL 7 700 \$



2001 MAZDA MPV DX
V6, clim., gr. élect.,
bal. de gar. Mazda.
Prix de liste : 13 250 \$

SPÉCIAL 11 900 \$



Gaston St-Jean



Fernand St-Jean



Luc Racicot



Claude Côté



Luigi Sorgente

FAITES AFFAIRE AVEC UNE
MAISON DE CONFIANCE
ET SI NOUS N'AVONS
PAS LE VÉHICULE QUE VOUS
RECHERCHEZ, NOUS
VOUS LE TROUVERONS!

	PRIX DÉTAIL	PRIX DE GROSSISTE
2003 Acura 3,2 TL, type S	29 625 \$	23 500 \$
2002 Volk Jetta GLS, 5 vit., toit, cuir	16 500 \$	13 800 \$
2002 Pontiac Aztek, 3,4 L, t. équ.	15 300 \$	13 900 \$
2002 Pontiac Grand-Am, 2,2 L, 2 p., t. équ.	12 575 \$	10 500 \$
2002 Pontiac Montana SE, AWD, longue	19 500 \$	15 900 \$
2002 Pontiac Sunfire GT, 2 p., t. équ.	11 325 \$	9 900 \$
2002 Toyota Corolla CE, 4 p., 5 vit.	11 125 \$	9 400 \$
2002 Pontiac Montana, longue	15 700 \$	11 800 \$
2002 Honda CR-V EX, aut.	21 200 \$	18 500 \$
2002 Saturn SLI, 4 p., aut.	9 800 \$	7 900 \$
2001 Volkswagen New Beetle TDI, aut., clim	13 950 \$	12 900 \$
2001 Mazda MPV DX, V6, t. équ.	13 250 \$	11 900 \$
2001 Chev. Malibu LS, V6, toit, cuir	11 450 \$	9 700 \$
2001 Honda Civic SI-G, aut., toit	13 075 \$	11 800 \$
2001 Nissan Maxima GXE, bal. de gar.	17 150 \$	13 500 \$
2000 Honda Accord EX, 2 p., toit, cuir	16 925 \$	14 300 \$
1998 Buick Lesabre Custom, 75 000 km	11 300 \$	8 500 \$

601 Principale, Granby • 378-1212

(voisin de la Cantine Chez Ben)

Un départ regrettable

Il y en a sans doute qui n'aimaient pas beaucoup son style, mais le maire de Saint-Joachim-de-Shefford, Gilles Groulx, était aussi très apprécié, et cela autant dans sa municipalité que dans toute la région. En annonçant cette semaine son retrait de la politique municipale à six mois des élections, il en a certainement attristé plusieurs.



Benoit Lapierre

Éditorial

M. Groulx était un maire qui ne craignait pas de parler et de déranger à l'occasion dans la poursuite de ce qu'il croyait être les meilleurs intérêts de ses concitoyens, et c'est par cette attitude qu'il s'est fait connaître rapidement après son accession à la mairie de Saint-Joachim, en 1999. Un bel exemple de sa détermination est cette réglementation contraignante sur les coupes forestières que son conseil a adoptée tout récemment, malgré les critiques.

Quand on pense à Gilles Groulx, on pense aussi à la MRC de la Haute-Yamaska, dont il a été le préfet de novembre 2001 à juin 2003. À titre de nouveau préfet — il succédait à Louis Choinière —, ses ambitions étaient grandes et il avait annoncé franchement ses couleurs le soir de son élection. «Je voudrais qu'on retienne un mot: développement. Le rôle d'une MRC est de voir au développement régional. Pour cela, il faut qu'à la MRC, on fasse le consensus entre les élus, entre les représentants des municipalités urbaines et rurales», avait-il déclaré.

Mais ce préfet qui était tout disposé à en mener large à la MRC — il voulait par exemple, y lancer la discussion sur le transport en commun régional —, s'est vite heurté aux réticences de maires beaucoup plus conservateurs que lui, des élus qui préféraient de loin le statu quo au brassage d'idées nouvelles. M. Groulx a-t-il agi de façon trop brusque avec certains? On peut le penser, et c'est sans doute ce qui a mené à sa chute en 2003 et à son remplacement par le maire de Granby, Guy Racine.

Comme d'autres à la MRC, le maire Racine s'était déjà chamaillé avec M. Groulx, dont il n'appréciait pas toujours le franc-parler. Lorsque, en décembre 2002, Gilles Groulx avait déclaré qu'il trouverait tout naturel que la ville et le canton de Granby fusionnent, il s'était fait apostropher peu après par M. Racine en pleine séance publique, à la MRC. «J'apprécierais que vous laissiez aux maires concernés le soin de s'occuper de cette question», lui avait lancé sèchement le maire de Granby. Cet incident avait été très instructif sur ce que pensait véritablement le maire Racine du regroupement avec le canton; s'il avait été réellement favorable au projet, la déclaration du préfet Groulx aurait été pour lui comme une douce musique, un mot d'encouragement plutôt qu'un geste de provocation.

Souhaitons que le prochain maire de Saint-Joachim puisse, comme son prédécesseur, colorer un peu le paysage politique régional...

Et heureux retour

Il y en a qui partent, d'autres qui reviennent. C'est le cas d'Yves Bélanger, conseiller municipal à Granby de 1993 à 1996, qui vient d'annoncer son retour en politique municipale. Le milieu communautaire va sans doute s'en réjouir puisque M. Bélanger était perçu comme un conseiller sensible aux questions sociales; il s'était notamment occupé de la première ébauche d'une politique sur la famille. Élu dans le district 4 en 1993, il sera cette fois candidat dans le 8, le quartier du conseiller Alain Dionne. Est-ce là un signe que M. Dionne tirera sa révérence à l'automne? C'est bien possible.

Les bars sans fumée...



La Voix des lecteurs

Télécopieur: 777-4865 · courriel: redaction@lavoixdelest.qc.ca

Aux bénévoles du chariot du CHG

Chers bénévoles,

Je désire vous informer que je termine mon mandat comme responsable du chariot au Centre hospitalier de Granby. Je tiens à vous remercier de votre collaboration pour avoir généreusement amélioré la qualité de vie et le bien-être des malades.

Vous avez sacrifié des heures de vos loisirs personnels et vous vous en êtes acquittés avec beaucoup de sens des responsabilités. Je vous félicite avec toute mon admiration et une très grande appréciation de vos généreux services.

Je tiens à nommer: M. et M^{me} Thérèse et Charles-Édouard Faucher;

M. et M^{me} Mignonne et Gérard Roy; M. et M^{me} Jeannine et Robin Ferland; M^{me} Jeannette Beaudry; M^{me} Jeannine Clavette; M^{me} Denise Beaudry; M^{me} Mariette T. Deslandes; M^{me} Georgette Bourdeau; M^{me} Suzanne Grondin; M^{me} Anna Chaput; M^{me} Claudette Verreault Breault; M^{me} Sylvie Roy; M^{me} Diane Laliberté; M. André Auger, M. Réal Brisson et M. Éric Daigneault.

Amicalement,

Pierrette Raymond
Granby

Une opinion?

Vous avez une opinion à exprimer sur les sujets d'actualité? Nous nous ferons un plaisir de la faire partager à nos lecteurs. Votre lettre, qu'elle soit manuscrite, transmise par télécopieur ou par courriel, doit être signée et accompagnée de votre adresse et numéro de téléphone pour fin d'identification seulement. Seules la signature et la provenance seront publiées.

Vox populi

Êtes-vous frustrés d'être encore au cégep à la mi-mai ?



Karine Charron
Farnham

«Non, il faut accepter les conséquences de nos choix.»



Karoline Boisvert
Granby

«C'est pas si pire. On finit juste deux semaines plus tard.»



Marie-Pier Auger
Granby

«C'est dur pour les emplois d'été, mais il faut vivre avec nos choix.»



Joyce Estrada
Granby

«Ça ne me dérange pas vraiment, mais c'est sûr que ça change l'horaire d'été.»



Marc-Antoine Turcotte
Granby

«Je suis en sciences humaines et je trouve ça un peu dur de rattraper les cours. J'aurais aimé qu'on recommence un peu plus tôt.»

Agenda

Rencontre des **Alcooliques anonymes**, tous les vendredis. Info: 405-9321.

Réunion **Al-Anon** (non fumeur), tous les vendredis à 20h, au CLSC de Farnham.

Rencontre des **Amis du folklore de Ste-Brigide** tous les vendredis au Centre municipal au 510, 9^e rang à Ste-Brigide.

Bibliothèque Missisquoi: vente de cartes de l'Unicef et livres d'occasion durant les heures d'ouverture: vendredis, samedis et dimanches entre 13h et 16h au 187 Champlain, Philipsburg.

Réunion des **Gamblers anonymes**, tous les vendredis à 19h30, à la Maison le Passant, 436 Horner, Granby. Info: 1-866-484-6664.

Soirée de danse sans fumée organisée par le **Groupe amitié rencontre la Magie du Cœur**, tous les vendredis à 20h30, à l'hôtel Le Granbyen, 700 Principale, Granby. Info: 776-7913 et 372-9425.

Vente de vêtements au profit de la **Paroisse Roxton Pond**, tous les jeudis de 13h à 18h et tous les vendredis

de 13h à 16h, au 922 Principale, Roxton Pond.

Club d'âge d'or de Marieville: quilles à 13h, au salon Quillorama. Pratique de danse avec Bryan et Suzanne Horner à 19h30.

Club d'âge d'or de Ste-Cécile-de-Milton: soirée de danse au centre communautaire. Orchestre: Marie-Ance.

450-375-3338



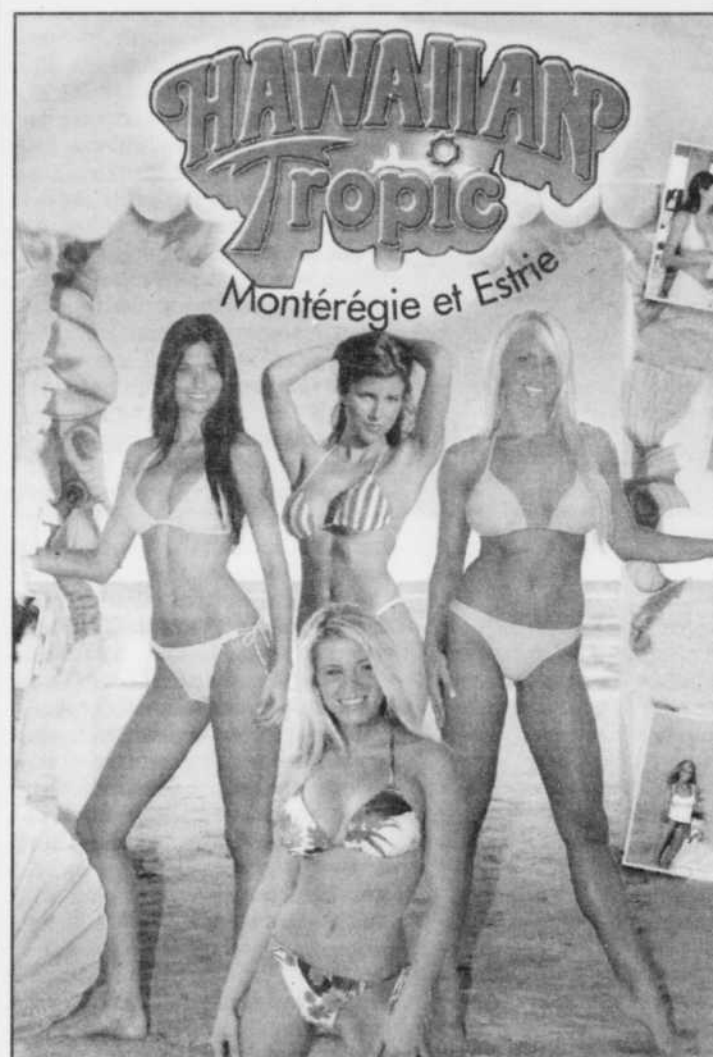
C.A.L.A.C.S.
CENTRE D'AIDE ET DE LUTTE
CONTRE LES AGRESSIONS
À CARACTÈRE SEXUEL

HTTP://WWW.GRANBYWEB.COM/CALACY/
GPACIÉURITÉ DE GRANBYWEB

15 LA VOIX DE L'EST - VENDREDI 13 MAI 2005

le St AMBROISE RESTAURANT PUB

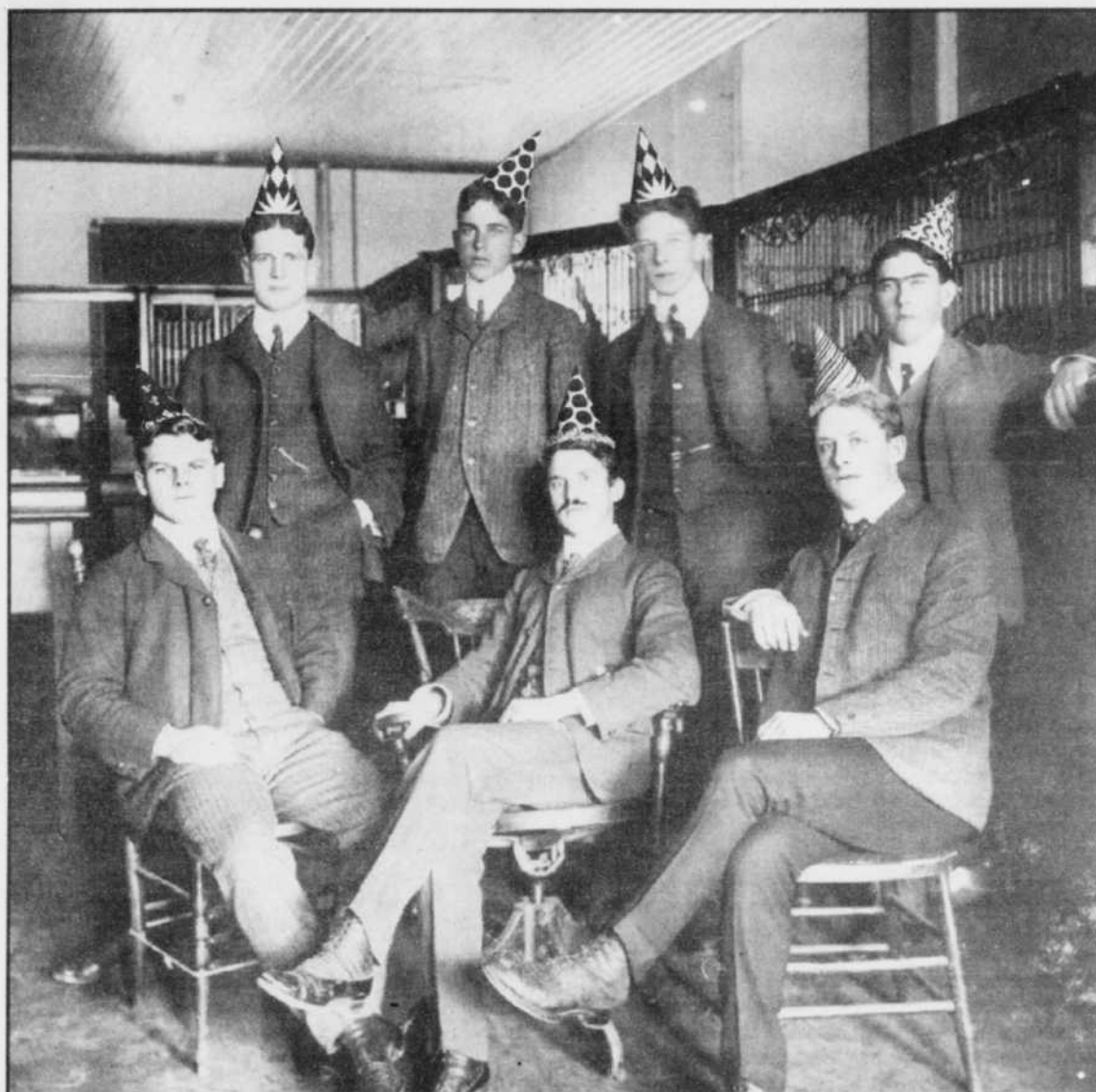
présente



Devenez une des **4 gagnantes**
du concours Mlle
« **Hawaiian Tropic** »

Prix :
5 000\$ à 250 000\$

Formulaire d'inscription
au 791 Principale, Granby
777-3511



Le 19 mai, nous allons retourner en 1855 pour faire la fête!

Venez faire la fête avec nous à la succursale de TD Canada Trust ou au Centre d'investissement TD Waterhouse de votre voisinage.

Depuis que nous avons ouvert nos portes, il y a 150 ans, beaucoup de choses ont changé. Cependant, il y en a une qui est demeurée intacte : notre engagement à l'égard de nos clients, de nos employés et de la collectivité. Pour souligner cet anniversaire, nous organisons une fête pour vous et notre personnel. Alors, passez nous voir le 19 mai 2005 et courez la chance de gagner un lecteur DVD portatif. Après tout, cet anniversaire a lieu grâce à vous.



Passez nous voir et courez la chance de gagner un lecteur DVD portatif. Il y a un appareil à gagner dans chaque succursale de TD Canada Trust et chaque Centre d'investissement TD Waterhouse.

TD Waterhouse

TD 150

TD Canada Trust

Un lecteur DVD portatif à gagner (valeur au détail approximative de 300 \$). Aucun achat nécessaire. Les participants choisis doivent répondre à une question réglementaire. Les chances de gagner dépendent du nombre de participations admissibles reçues. Le concours se termine le 19 mai 2005. Les règlements complets du concours sont disponibles dans les succursales et les centres d'investissement.

304087V

13

13

13

La Voix de l'excellence

La Voix de l'Est

Le 13 mai 2005

France Arbour

La passion de tout: des mots à la crème glacée!

GRANBY

Gourmande, sensible, grande gueule, fonceuse, bourreau de travail, généreuse; les qualificatifs ne manquent pas quand il s'agit de parler de France Arbour. La dame est connue. Elle ne passe pas inaperçue. Mais qui peut se targuer de connaître vraiment cette comédienne qui a enseigné à près de la moitié des membres de l'Union des artistes?

Pour la décrire, sa soeur Claudette a une suggestion: «Regardez dans le dictionnaire au mot "passionné" et trouvez trois ou quatre synonymes!»

Tout en cernant plutôt bien l'essence de cette femme qui a eu 68 ans le 31 janvier dernier, cela laisse tout de même de larges pans dans l'ombre. Elle y tient certainement, d'ailleurs, à ce jardin d'autant plus secret qu'on ne se soupçonne guère tant elle parle d'abondance.

Ça: pour causer, elle cause! Quand on vous disait qu'elle est généreuse. Tenez: cette rencontre a eu lieu chez Madame Hortense, rue Principale. Un endroit où elle adore donner rendez-vous. On y a jaser deux heures... et elle a payé le café.

Il faut dire qu'elle en a à raconter. Son CV compte 25 pages, bien tassées! Cinquante ans de théâtre, d'enseignement, de mise en scène. Des élèves, des cours de toutes sortes — donnés et reçus — des pièces, des conférences, des films, des pubs. Nommez-les. Elle a touché à tout: du Nouveau Théâtre Expérimental, avec Jean-Pierre Ronfart, au Théâtre des Variétés, avec Gilles Latulippe. De Shakespeare à Gratien Gélinas; de Michel Tremblay à Ray Cooney. Des *Filles de Caleb à Km/h* en passant par *Picotine*, *Le Volcan tranquille* et *Les Démon du midi*. On l'a vue dans *Bach et Bottine*, *Requiem pour un beau sans-cœur*, *Agnes of God* et *Mambo Italiano*. Elle a été la Germaine de la soupe Lipton, une mère conseillant l'utilisation du Fantastik, une employée fabriquant de la pizza chez Paccini. Elle a même écrit un livre d'initiation au wolof, une langue parlée au Sénégal et en Gambie!

C'est tout cela et mille fois plus France Arbour qui reste d'abord et avant tout, et du plus loin qu'elle s'en souvient, une curieuse invétérée.



photo Alain Dion

France Arbour qui reste d'abord et avant tout, et du plus loin qu'elle s'en souvient, une curieuse invétérée.

Le verbe d'abord

Tout petite, elle a eu la passion des mots. Autant de leur sens que de leur musicalité. C'est un amour qui ne s'est jamais tari: elle parle six langues, dont le russe et le serbo-croate, et se débrouille dans deux autres. Ces connaissances lui servent beaucoup d'ailleurs. Elle vient de tourner dans

Endgame in Kosovo — qui raconte une partie de la vie de la juge Louise Arbour «une lointaine parente» —, où elle parlait serbo-croate, et qu'on verra à la télé l'an prochain et, cette semaine encore, elle devait jouer dans un film italo-canadien.

Cette curiosité insatiable, ce besoin de tout connaître, de goûter à tout, et ce «quelque chose de combatif, tout le

temps», ça lui vient de son père, qui «aurait fait un excellent pédiatre mais venait d'une famille trop pauvre». Quand elle évoque cet homme, qui lui a vite appris qu'il fallait «faire et laisser braire», des larmes lui perlent aux yeux. Et c'est aussi avec une immense tendresse qu'elle parle de sa mère, qui cuisinait divinement, cousait «même des complets», et jouait très bien du piano. Elle

en a hérité la sensibilité et le côté artistique... sans les doigts de fée.

«J'ai eu une enfance heureuse», confie la sexagénaire qui demeure toujours rue Cairns, dans la maison qu'a fait construire son père en 1938. Elle est revenue y vivre avec sa soeur Claudette en 2001, tout juste en quittant le Conservatoire Lasalle où elle enseignait depuis 1959!

Cette femme fidèle, «incapable de dire non» — au dire de Claudette, toujours — ne peut pas s'arrêter. Les citoyens de Granby lui doivent le premier Printemps culturel de leur histoire qu'elle a porté à bout de bras l'an dernier, sans argent, sans appui officiel sauf celui, apprécié, du directeur du Palace. Il faut croire que les difficultés ne la rebutent pas puisqu'elle annonce qu'elle recommencera l'an prochain alors qu'elle travaille déjà d'arrache-pied à l'organisation des Journées de la Culture de septembre qui vient! Et elle part dans l'énumération des événements: des activités de tricoteuses, de brodeuses, des soirées de poésie, de ci, de ça... Étourdissante France Arbour que peu de jeunes suivraient chaque semaine. Prenez la semaine qui se termine: elle l'a commencée à Jonquière, dimanche, à titre de juge pour l'Académie de Théâtre (celle qui distribue «Les Masques») et le lendemain elle passait la soirée au cabaret Latulippe à un bingo au bénéfice du «Quat'Sous». Le lendemain elle tournait. Etc... Et puis elle sera sur scène, à Granby, dans la nouvelle petite salle de La Ruche, avec «Les Conteuses», samedi prochain. Vous a-t-elle dit qu'elle passait aussi des heures au téléphone à orchestrer événements et activités? Qu'elle et son grand ami, le comédien Jacques Thisdale, travaillent à la création d'une «sit-com» et d'une série pour la télé? En voulez-vous encore?

«Ce n'est pas du travail! Je fais ce que j'aime», clame-t-elle avant de nous annoncer qu'elle part trois semaines en Corse et en Sardaigne en juin avec sa soeur Monique.

Ah! On n'a pas parlé de tous ses voyages (de l'Europe, il lui reste à voir l'Irlande, l'Écosse et Andorre)!

Une idée: demandez-lui de vous raconter la Suède quand vous la verrez. Parions qu'elle pourra le faire au moins deux heures... Ce serait chouette de lui payer le café! Ou une crème glacée, la plus folle de ses gourmandises!



Vers une longue grève de l'OSM?

LA PRESSE

La grève de l'Orchestre symphonique de Montréal déclenchée lundi dernier pourrait s'éterniser si le syndicat de 90 musiciens ne met pas d'eau dans son vin. C'est ce qu'a laissé entendre hier en conférence de presse Lucien Bouchard, président du conseil d'administration de l'OSM, accompagnée de la directrice générale Madeleine Careau.

L'ancien premier ministre du Québec voulait remettre les pendules à l'heure. Depuis le début du conflit qu'il qualifie de «très émotif», l'Association des musiciens a fait plusieurs sorties publiques, alors que l'administration de l'OSM a préféré garder le silence. M. Bouchard a insisté sur le fait que les deux parties n'avaient pas négocié de clauses salariales durant les 18 mois précédant la grève. Les propositions salariales comprises dans l'offre globale déposée en février dernier «n'étaient pas une offre finale», explique-t-il.

La mésentente ayant causé la grève concerne des clauses reliées aux conditions de travail normatives. Les concessions que la partie patronale désire apporter à la convention collective sont essentielles au caractère international de l'OSM, a souligné le négociateur en chef de la partie patronale lors du conflit à la Société des alcools du Québec l'hiver dernier. «Un orchestre international doit entreprendre des tournées et endisquer», a-t-il affirmé, soulignant que l'OSM a déjà enregistré 89 albums, dont une quarantaine ont été primés, mais rien depuis cinq ans.

«Nagano sera sollicité pour enregistrer avec l'OSM et on ne pourra accepter», a mentionné M. Bouchard. La direction demande aux musiciens d'inclure l'enregistrement de disques dans leurs 20 heures de travail hebdomadaires, comprenant un cachet de

135 \$ par séance. Elle souhaite également que l'orchestre déroge à deux reprises à sa convention collective en tournée, sur une période de cinq ans, notamment pour se déplacer lors des journées de congé.

Du côté du syndicat, le président Marc Béliveau souligne que les clauses normatives de la convention sont déjà très souples, et que le rythme de tournée est épuisant. Qu'il soit question de salaires ou des conditions de travail, le violoniste souhaite que l'OSM rende un «bon produit». «Nous avons Michael Schumacher, illustre-t-il, en faisant référence au nouveau chef d'orchestre Kent Nagano. Mais il faut une bonne voiture pour gagner des courses... soit des conditions et des salaires compétitifs.»

www.famillebessette.com

Les résidences et les jardins funéraires

Bessette

Le vrai sens des valeurs

997, DES COLOMBES À GRANBY
(450) 777-1171
SANS FRAIS : 1 888 730-6666

À vous acheteur
CONTRAT NOTARIE*

À vous vendeur
CERTIFICAT DE LOCALISATION*

HÉLÈNE DESROCHERS
Parmi les 100 premiers vendeurs au Québec pour La Capitale

378-8461
agent immobilier affilié
La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

302859V

À La Voix de l'Est bien vous servir, notre priorité !

Vous avez besoin d'information concernant votre abonnement ?

Vous voulez nous signaler un problème ?

N'hésitez surtout pas à communiquer avec notre service à la clientèle **au 375-4555** afin que nous puissions répondre à vos besoins et résoudre tout problème, le plus rapidement possible !

Nos préposées répondront à toutes vos questions **de 7 h à 16 h 30, du lundi au vendredi et le samedi de 7 h à 10 h**

Vous servir est un plaisir qui se renouvelle au quotidien !

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca

302612V

Golf Le Rocher de Roxton Pond

1-888-850-5888 • 777-5888

Pour la 4^e saison consécutive, nous avons les plus beaux verts de toute la région !

Spécial :
4 golfeurs avec voiturette électrique :
120 \$, avant 12 h
100 \$, après 12 h
(taxes incluses)
du lundi au jeudi, excepté les jours fériés.

Du début de la saison au 23 juin et du 6 septembre à la fermeture de la saison
Réservation obligatoire.

golf le rocher de Roxton Pond
821, 4^e Rang, Roxton Pond



www.golflerocher.com

302999V



Activité réussie

Le 20 avril dernier, l'Association socioculturelle de Granby et ses Villes jumelées a effectué une visite au Musée des beaux-arts de Montréal, avec comme attraction principale «Fascinante Égypte». Vingt-huit personnes ont pris part à l'activité, un beau succès! Salim Gabriel agissait comme accompagnateur durant cette journée bien remplie et fort intéressante.

Après une attente de dix ans, **Francine Courtemanche**, du Rustique, est fière d'annoncer qu'elle a enfin sa «BMW Sébring décapotable fabriquée par Mercedes», rien de moins!

Josée Ouellette a raté son déjeuner du lundi matin en compagnie de sa mère, au restaurant Plus, en début de semaine. Un gros camion rempli de fleurs s'était pointé dès 6h ce jour-là.

Bienvenue à **Marie-Soleil**, artiste-chanteuse avec la troupe Cavalia, en séjour chez **Serge et Denise Dion**, de Bromont, secteur Adamsville. Marie-Soleil s'est produite à Los Angeles et à Toronto, mais passera l'été dans la région de Montréal.

Il serait intéressant que **Daniel Scott**, capitaine du club de golf Miner, nous dise quel a été son score lors du tournoi d'ouverture. Est-ce 69, ou bien 96, Daniel?

Luc Caron, qui fait du bénévolat en conduisant des personnes malades dans des hôpitaux en dehors de la ville, a noté en revenant de Montréal que là-bas, l'essence coûte 88,4 cents le litre et qu'à mesure qu'il approche de Granby, le prix augmente. Ça progresse à Chambly,

Marieville, Saint-Césaire et ça atteint 93,9 cents à Granby. Pas facile à comprendre, se dit Luc.

Demandez donc à **Francine**, du restaurant Le Patio de Cowansville, pourquoi le poisson de **Doris** est mort «noyé».

André Langevin, de la Boutique chasse et pêche de Granby, porte parfois des semelles de feutre pour rentrer chez lui. Est-ce parce qu'il arrive tard, ou simplement pour son confort?

Lors de la soirée du 20^e anniversaire du CAE, il y avait des avocats, des comptables, des professionnels de la santé, dont **Jean Provost**, des pharmacies Jean Coutu, et **René Giard**. Puis, il y avait aussi **Michel Iannantuono** qui ne manquait pas l'occasion de rappeler que c'est son anniversaire de naissance, aujourd'hui, le 13 mai. Plus sérieusement, Jean Provost a émis l'avis que si chacun donnait une demi-heure de son temps par mois en bénévolat, il y aurait beaucoup moins de misère et de pauvreté dans Granby. Beaucoup, beaucoup moins, pense Jean.

Jean-Claude Couillard, des Trésors de l'Estrie, a cessé de fumer et se dit très fier de sa décision. Cela lui permet même de

se lever plus tard. Avant, il se levait tôt, mais perdait son temps à fumer. Il en ressent déjà les bienfaits en plus de recevoir les félicitations et les encouragements de ceux et celles qui le côtoient.

L'Association culturelle des Femmes de Granby (ACFG) clôture sa saison d'activités par un souper au club de golf Le Rocher, de Roxton Pond, le mercredi 18 mai à 18h30. Pour la circonstance, on a invité la musicienne **Isabeau Corriveau**, harpiste bien connue. On procédera également à l'élection du bureau de direction et il y aura des prix de présence à gagner. Informations: **Françoise Tétreault** au 372-9373.

Les personnes qui frisent la cinquantaine, ou l'ont dépassée, se souviendront du nom de **Roger Taillibert** (et du Stade olympique) et de la controverse dans le domaine de l'architecture. Sur le parcours du club de golf Le Vieux Village, à Bromont, il y a aussi interrogation quant aux concepteurs du pont qui mène au terrain d'exercice. **Dave (Taillibert) Fortin** et **Patrice (Taillibert) Fredette** peuvent livrer un pont en deux jours, sans raison, sans ruisseau, ni rivière, sans besoin...



La fête de Carole

Récemment, Carole Lacoste a fêté son 50^e anniversaire de naissance en compagnie de plusieurs amis. Ce 50^e ne pouvait évidemment pas être souligné sans un exposé sur les bons coups de Carole. La feuille des mauvais coups étant trop longue, ses chums ont décidé de lui donner une chance. OUF... Carole s'en est bien tirée. Jacques avait préparé autre chose, mais ce sera pour un prochain party. Et André Charbonneau s'en promet au centuple.

Bonne fête

Joyeux anniversaire de naissance à: Guy Balthazard, de Brigham; Sylvain Grenier, de Bromont; Julie Tanguay, de St-Césaire; Richard Roberge, de Roxton Pond; Stéphane Côté, de Granby; Olivier Brais, de St-Alphonse; Laurette Bellavance, de Cowansville; Gabrielle Meunier, de Granby; Marie-Marthe Éthier, de Granby; Gisèle Massé, de Granby; Marie-Hélène Gibeault, de Waterloo; Marcel Gagné, de St-Césaire; Eugène Potvin, de Granby; Martin Bessette, de Roxton Pond; Marie-Joseph Robitaille, de Farnham; Francine D'Arçon, de Cowansville; J. André Bourassa, de Sainte-Anne-de-la-Rochelle. Joyeux 10^e anniversaire de mariage à Yvan Loiselle et Johanne Vincent, de Granby; joyeux 16^e anniversaire à Josée Larose et Gino Maynard, de St-Paul; joyeux 41^e anniversaire à Suzanne et Roger Delorme, de Waterloo. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h30 et 12h, au 375-4555, poste 255, du lundi au vendredi).

Desjardins
Caisse populaire
de Brome-Missisquoi
présente



Rions c'est l'heure
Revue Comique
avec
Gilles Latulippe

et
Jacques Solvail
Bernard Proulx
Marielle Léveillé
Serge Christioenssens



SAMEDI 11 JUIN
14h00

Auditorium de Cowansville

25\$

Billets en vente
maintenant

Réservations et
Renseignements:

266-3422

humouracowansville.com

Partenaires

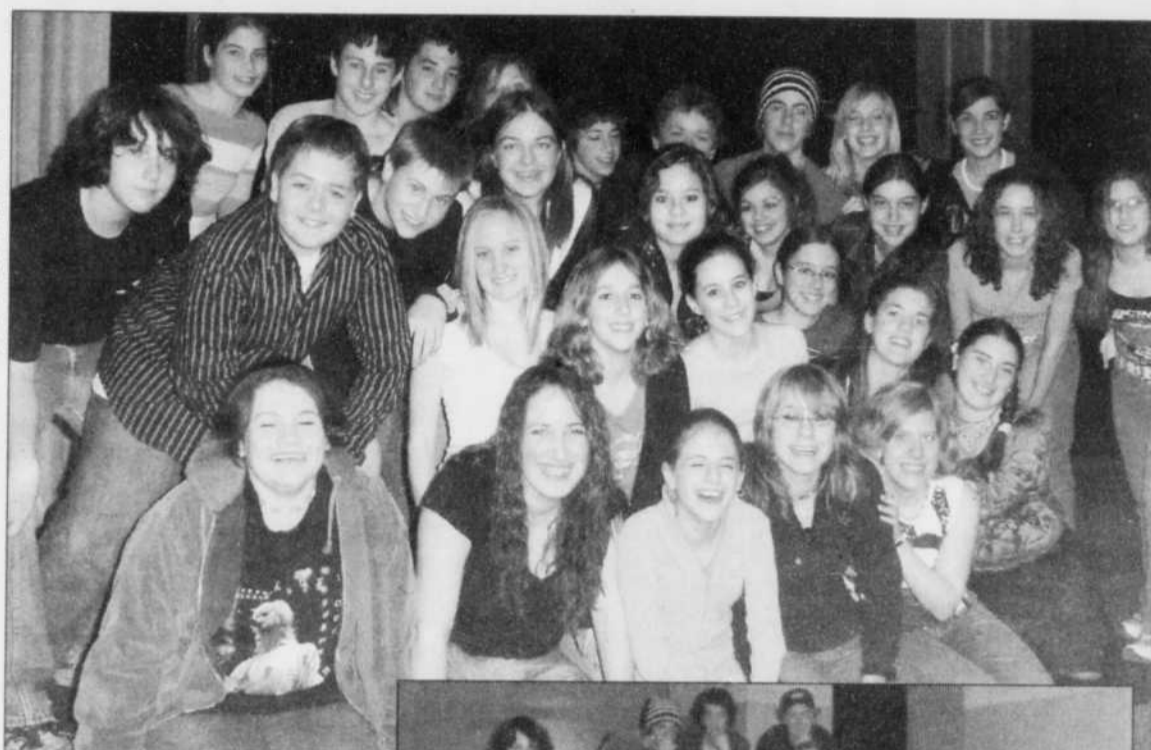


Option Plus théâtre

Louise-Emmanuelle
Paris

Les élèves de l'école secondaire Sacré-Cœur jouissent d'un choix très varié d'options dont le théâtre qui est géré par M^{me} Jo-Ann Querel depuis maintenant 10 ans, avec ses associées Mélissa Dion-Deslandes et Tova Roy. Chacune de ces enseignantes chevronnées fait découvrir une facette différente du monde de la scène.

Tout d'abord, un grand spectacle, monté par Mélissa Dion-Deslandes, présente des styles très variés d'année en année. Par exemple, la pièce morbide des « Pas Perdus » (2002-2003) avait lieu dans une gare où alternaient différents tableaux ayant plus ou moins de liens entre eux et comportait des personnages tels des clochards, des couples, des snobs, des familles, vivant tous des rencontres, des séparations, des retrouvailles, etc... Par ailleurs, dans la pièce humoristique « Le Chevalier De La Rose » (2003-2004), l'action se déroulait à l'époque de la Renaissance et racontait l'histoire d'un étrange cercle amoureux entre nobles de la haute société, le tout entremêlé de bagarres et de travestissement. La pièce de cette année, quant à elle, se nomme « Des Cornichons Au Chocolat » et malgré son titre comique, elle illustre le journal intime d'une jeune adolescente qui y confiait ses déboires, ses interrogations et ses tracas de tous les jours. Cette dernière pièce était un gros défi pour les jeunes comédiens et comédiennes car elle exigeait une toute nouvelle



technique de jeu d'acteur, qui se nomme le jeu choral, et qui demande énormément de présence d'esprit, de concentration et de rythme.

A cela s'ajoute une petite pièce de théâtre montée par M^{me} Jo-Ann Querel et visant un jeune public. Ce spectacle peut être un conte déjà existant, tel « Alice Au Pays Des Merveilles » (2002-2003), ou une composition de pièces plus farfelues. Par exemple, la pièce « Raconte-Moi Une Histoire » (2004-2005) présentait l'aventure extravagante de quatre cousins et cousines, en visite chez leur grand-mère pour une



soirée pyjama, et qui se trouvent mêlés à l'histoire de l'épée Excalibur. Avec les décors colorés et les costumes excentriques créés par M^{me} Jo-Ann Querel elle-même, l'auditoire d'enfants du primaire s'en fait mettre plein la vue!

Enfin, l'enseignante Tova Roy se charge de perfectionner les habilités de chacun pendant ses cours. Ces derniers comportent de l'improvisation, des exercices de diction, des réchauffements physiques et plusieurs jeux visant à améliorer différents points tels la confiance en soi et envers les autres, la portée de la voix, l'imagination, les réflexes, l'articulation ainsi que la créativité. Tel que chanter l'air « Au Clair De La Lune » en disant « mui-moi, mui-moi » tout le long.

L'énergie que mettent ces enseignantes à transmettre leurs connaissances est incroyable. En moins de deux, elles donnent la piqure du théâtre à ceux qui ne l'ont pas déjà et elles adorent leur métier, ça se voit tout de suite!

L'année scolaire comportera au total une demi-douzaine de représentations devant le public des écoles primaires de la pièce de M^{me} Jo-Ann Querel et une grande représentation au Palace de Granby de la pièce de Mélissa Dion-Deslandes devant familles et amis.

Pour faire partie de l'Option Plus Théâtre, les élèves doivent passer

une audition. Cette dernière comprend l'interprétation d'un monologue reçu quelques mois plus tôt, une courte improvisation avec des objets sélectionnés au hasard et une brève entrevue avec les enseignantes.

Pour finir, j'aimerais rendre hommage à M^{me} Jo-Ann Querel, qui en est à sa dixième et dernière année à l'école secondaire Sacré-Cœur, et lui dire merci. Merci Jo-Ann pour tout le temps que tu as consacré au théâtre, merci pour les conseils que tu as donnés, merci pour l'énergie que tu as déployée à faire de cette option ce qu'elle est devenue. Ce ne sera plus jamais pareil sans toi!

Voici les auteurs de cette page de La Voix des Jeunes



Louise-Emmanuelle Paris, Sara Boily-Brodeur, Julianne Tétreault et Camille Jacob de l'école secondaire Sacré-Cœur.

En bref



Option Plus:
la Voix des
Vents

Camille Jacob

Ce groupe de 24 choristes est dirigé par M^{me} Johanne Lussier Janvier. Tout au long de l'année, les élèves apprennent des chansons de divers artistes et ils montent un spectacle. Ces jeunes choristes s'occupent eux-mêmes des costumes, décors, publicité, billets, etc. Bien sûr, ces étudiants de secondaires 1 à 4 peuvent compter sur l'aide de M^{me} Lussier ainsi que sur celle de Geneviève, chorégraphe à l'Agora de la danse. Il faut aussi mentionner que ces chanteurs ont également fait des activités spéciales d'amasser des fonds. Mis à part leur spectacle, ils ont également enregistré leurs chansons dans un studio et sont allés voir des spectacles musicaux à quelques reprises. La jeune chorale s'est aussi produite lors de divers événements comme L'Affairistique, qui a eu lieu récemment à Granby.

Cette année, ce fabuleux spectacle, intitulé « A chacun son époque », sera présenté au Palace le 17 mai prochain.

C'est à voir et à écouter absolument!

Sara Boily-Brodeur
Julianne Tétreault

Le Quatuor Desjardins commandite depuis plusieurs années notre école et nous tenons à le remercier tout particulièrement.

Chaque année, il verse au comité d'animation de l'école un montant de 2 000 \$ et ce, pour subvenir aux besoins du financement de certaines

activités fort appréciées des élèves, dont la réalisation des événements tels que LA GRANDE DÉGÉLÉE, LA SEMAINE DES ARTS, LE GALA MERITAS et bien d'autres.

Merci à M^{me} Danielle Picard (responsable marketing au Quatuor) pour cette considération et son dévouement. C'est grâce à ce partenaire que nous pouvons avoir de belles animations dans notre école.



Commission scolaire
du Val-Des-Cerfs

En collaboration avec

Économie

Pertes de 300 millions \$ de la Gaspésie: le gouvernement Charest en partie responsable

LE SOLEIL

Il n'y a pas que l'ex-gouvernement Landry qui est responsable des pertes de 300 millions \$ à la suite du fiasco de la Gaspésie. Selon le rapport de la Commission d'enquête Lesage, le gouvernement Charest a aussi une part de responsabilité dans ces énormes pertes en raison de son laxisme, de son manque de rigueur dans la gestion d'un prêt de 145 millions \$ à Papiers Gaspésie.

À la lecture du rapport, on en conclut qu'une intervention plus rigoureuse d'Investissement Québec dans la gestion du prêt aurait permis de réduire les pertes d'une centaine de millions de dollars.

Compte tenu des dépassements de coûts qui se confirmaient, Investissement Québec qui relevait à cette période du ministre du Développement économique et régional, Michel Audet, était en droit de cesser en août 2003 — soit cinq mois

avant la fermeture du chantier — le versement des tranches du prêt. Au lieu de cela, des montants de 32,9 millions \$ et de 68,9 millions \$ ont été consentis pour la poursuite des travaux à Chandler tout en n'ayant pas l'assurance que les actionnaires du projet assumeront les dépassements de coûts.

À l'été 2003, il est apparu clairement que les coûts seraient plus élevés que prévu. Il était question de 10 à 15 millions \$ selon une première évaluation de Tembec.

La SGF, pour sa part, avait évalué ces coûts supplémentaires à 40 millions \$ et en septembre, à 60 millions \$. Par la suite, les coûts ont encore été revus à la hausse à deux ou trois reprises pour atteindre 200 millions \$ en janvier 2004.

Or, Papiers Gaspésie ne pouvait modifier son budget sans l'accord d'Investissement Québec en vertu des conditions du prêt sans intérêt de 145 millions \$.

«Nous n'avons constaté aucune dénonciation écrite de la part d'Inves-

tissement Québec au ministère de tutelle. Considérait-on que le message au gouvernement passait par la SGF, partenaire du projet? Voilà un conflit d'intérêts qui se résout derrière portes closes!», lit-on à la page 187.

L'application rigoureuse de la convention de crédit aurait signifié la fin du projet.

«On ne ferme pas un chantier de cette envergure avec des partenaires de cette envergure sans raison valable», avait affirmé un des responsables du dossier Gaspésie à Investissement Québec lors des audiences publiques de la Commission d'enquête. Ces propos sont repris dans le rapport.

Une position «bien timide»

Pour la Commission Lesage, la position d'Investissement Québec qui estimait qu'il y avait toujours une place pour négocier une «solution acceptable» était «bien timide».

La Commission ne blâme pas pour

autant les professionnels d'Investissement Québec. «Investissement Québec n'avait pas pleine liberté d'action et a été tolérante. Les fonctionnaires au dossier étaient pris en otage par le pouvoir politique», peut-on lire à la page 188 du rapport.

«Le conflit d'intérêts à l'intérieur de l'État, conflit que l'économiste Pierre Fortin a décrit comme son rôle double et contradictoire de promoteur principal du projet et de gardien des finances publiques n'avait comme seul frein que les termes de la convention de crédit. Investissement Québec devait les appliquer rigoureusement. Cela n'a pas été fait», a-t-on ajouté.

En plus d'un prêt d'Investissement Québec, le projet de Chandler était financé par un prêt de 80 millions \$ du gouvernement fédéral (Développement économique Canada) et bénéficiait en plus d'une subvention de 58 millions \$ du programme québécois Inno-Pap (Innovation Papier).

Le CRTC réglementera la téléphonie IP locale

GATINEAU (PC)

Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) réglementera la transmission de voix sur Internet (VoIP) dans les cas où elle sera offerte et utilisée comme un substitut au service téléphonique local.

Cette décision très attendue par l'industrie des télécommunications a notamment pour effet d'interdire aux compagnies titulaires comme Bell Canada et Telus de vendre leur service de téléphonie IP en dessous du prix coûtant, pour nuire à leurs concurrents qui tentent une percée dans le marché des télécommunications locales.

Ces entreprises devront faire approuver leurs grilles tarifaires de VoIP par l'organisme de réglementation comme elles le font pour leurs services traditionnels. Les services VoIP d'ordinateur à ordinateur ne seront cependant pas soumis à cette règle.

«Selon nous, les services VoIP constituent une étape cruciale dans l'évolution des services téléphoniques locaux», a souligné le président du CRTC.

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.	Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.	Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.	Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.						
Stchoice	1859	9.750	9.300	9.750	+0.250	SR Telecom	15000	0.090	0.085	0.085	-0.010	TD Bk n	1818	26.970	26.780	26.970	-0.170	Transition	37783	0.780	0.740	0.750	0.000	Vhom A f	4295	4.000	3.900	3.980	+0.090
Shaw C Bf	400720	25.600	24.890	25.100	-0.300	St Andrew	30845	0.095	0.090	0.095	0.000	TD sel grwth	350	8.890	8.800	8.800	-0.090	VHQ Ent o	4390	1.130	1.130	1.130	0.000	Wh-Lan	17608	0.850	0.870	0.870	-0.010
Shaw C pr	2305	25.440	25.300	25.320	-0.020	Stantec	55714	29.240	28.700	29.000	+0.250	TD sel value	600	21.620	21.370	21.370	-0.200	Vicoroy Expt	66545	3.190	3.080	3.140	-0.060	Wimpak	14690	12.250	12.000	12.250	0.000
ShawCor A	48421	16.630	16.000	16.010	-0.690	Steeplesk	4722	4.840	4.800	4.840	0.000	TD split	350	35.500	35.400	35.500	-0.700	Vicoroy Human	80450	1.230	1.150	1.150	-0.010	Wireless o	376450	0.520	0.490	0.500	0.000
Shell Can	47605	83.660	81.900	81.930	-0.200	Stelco A	510662	2.050	1.900	1.950	-0.050	TD split a	906	15.050	15.000	15.000	0.000	Vicwest	7455	11.180	11.010	11.050	-0.150	Wolfden o	23040	2.940	2.800	2.850	-0.100
Sherrill	3750	5.300	5.770	5.900	+0.010	Stelco B	4200	2.040	1.990	2.030	-0.060	TD splitx co	217	31.590	31.500	31.500	-0.270	World Fincl A	45250	10.900	10.700	10.900	+0.130						
Sherrill f	670651	9.110	8.530	8.840	-0.260	Stella yanes	1690	9.690	9.050	9.400	-0.200	Teck B f	1748716	40.300	38.350	38.900	-0.970	World Fincl B	21550	10.900	10.800	10.850	+0.030						
Shore Drg	436651	41.750	41.050	41.240	-0.270	Sterling c	5000	1.380	1.380	1.380	-0.070	Teck Com A	1330	39.890	38.440	38.440	-1.320	World Fincl C	21550	10.900	10.800	10.850	+0.030						
Shore Drg	436651	41.750	41.050	41.240	-0.270	Sth Amer o	319000	0.070	0.065	0.065	0.000	Telex f	500	5.750	5.750	5.750	0.000	World Fincl D	21550	10.900	10.800	10.850	+0.030						
Sico	27097	29.950	29.400	29.750	-0.120	Sth Cross o	58960	0.840	0.770	0.770	-0.080	TRP 1st U	1100	51.250	51.010	51.250	+0.100	World Fincl E	21550	10.900	10.800	10.850	+0.030						
Sierra	141245	9.140	8.770	9.100	-0.030	SIL Cem A1	2881	25.990	25.600	25.800	-0.060	TRP 1st Y	1100	51.250	51.010	51.250	+0.100	World Fincl F	21550	10.900	10.800	10.850	+0.030						
Sierra S	6780	11.000	10.800	10.800	-0.200	Storm E	48505	3.600	3.500	3.600	-0.020	True engy o	152160	4.330	4.050	4.150	-0.180	World Fincl G	21550	10.900	10.800	10.850	+0.030						
SignalEnergy	51031	1.070	1.000	1.060	-0.020	Stormfay	12071	1.900	1.550	1.550	-0.020	TS&O	5500	1.440	1.440	1.440	+0.040	World Fincl H	21550	10.900	10.800	10.850	+0.030						
Silver Standard	45685	13.680	12.830	13.110	-0.850	STRATA incme	278010	0.330	0.350	0.350	-0.030	Tax Grp	55399	62.600	61.860	62.250	-0.470	World Fincl I	21550	10.900	10.800	10.850	+0.030						
Silver Wheaton	1439703	5.500	3.300	3.340	-0.210	Stratgc o	11822	0.960	0.900	0.960	+0.160	Taylor o	60825	1.950	1.850	1.850	-0.010	World Fincl J	21550	10.900	10.800	10.850	+0.030						
Silver Wheaton	1439703	5.500	3.300	3.340	-0.210	Stratgc o	11822	0.960	0.900	0.960	+0.160	Telesys I	3080318	19.110	19.050	19.110	-0.030	World Fincl K	21550	10.900	10.800	10.850	+0.030						
Sino-Forest	85925	3.290	3.200	3.290	-0.120	Stressgen	246400	0.215	0.195	0.195	-0.015	Telesys I	3080318	19.110	19.050	19.110	-0.030	World Fincl L	21550	10.900	10.800	10.850	+0.030						
Sixty a	320	26.060	26.060	26.060	-0.010	Stressgen	246400	0.215	0.195	0.195	-0.015	Telesys I	3080318	19.110	19.050	19.110	-0.030	World Fincl M	21550	10.900	10.800	10.850	+0.030						
Sixty spft	14936	9.800	9.520	9.520	-0.300	Strogonc	130715	0.035	0.035	0.035	0.000	Telesys I	3080318	19.110	19.050	19.110	-0.030	World Fincl N	21550	10.900	10.800	10.850	+0.030						
Sleeman B	43680	13.080	12.520	12.690	-0.440	Strogonc	130715	0.035	0.035	0.035	0.000	Telesys I	3080318	19.110	19.050	19.110	-0.030	World Fincl O	21550	10.900	10.800	10.850	+0.030						
Smtc m	49500	0.980	0.980	0.980	0.000	Strogonc	130715	0.035	0.035	0.035	0.000	Telesys I	3080318	19.110	19.050	19.110	-0.030	World Fincl P	21550	10.900	10.800	10.850	+0.030						
SMTG Mtg W	30300	0.050	0.050	0.050	0.000	Strogonc	130715	0.035	0.035	0.035	0.000	Telesys I	3080318	19.110	19.050	19.110	-0.030	World Fincl Q	21550	10.900	10.800	10.850	+0.030						
SNC Lavalin	115581	68.500	67.270	67.910	+0.510	Strogonc	130715	0.035	0.035	0.035	0.000	Telesys I	3080318	19.110	19.050	19.110	-0.030	World Fincl R	21550	10.900	10.800	10.850	+0.030						
Sobeys	4665	37.410	37.000	37.150	-0.260	Strogonc	130715	0.035	0.035	0.035	0.000	Telesys I	3080318	19.110	19.050	19.110	-0.030	World Fincl S	21550	10.900	10.800	10.850	+0.030						
Soletron	5766	4.130	4.040	4.050	-0.040	Strogonc	130715	0.035	0.035	0.035	0.000	Telesys I	3080318	19.110	19.050	19.110	-0.030	World Fincl T	21550	10.900	10.800	10.850	+0.030						
Solitario o	11350	1.460	1.450	1.460	+0.060	Strogonc	130715	0.035	0.035	0.035	0.000	Telesys I	3080318	19.110	19.050	19.110	-0.030	World Fincl U	21550	10.900	10.800	10.850	+0.030						
Southern Platn	276900	2.590	2.570	2.590	-0.010	Strogonc	130715	0.035	0.035	0.035	0.000	Telesys I	3080318	19.110	19.050	19.110	-0.030	World Fincl V	21550	10.900	10.800	10.850	+0.030						
Southern	4500	0.470	0.410	0.470	-0.070	Strogonc	130715	0.035	0.035	0.035	0.000	Telesys I	3080318	19.110	19.050	19.110	-0.030	World Fincl W	21550	10.900	10.800	10.850	+0.030						
Southern o	57177	8.450	8.060	8.150	-0.100	Strogonc	130715	0.035	0.035	0.035	0.000	Telesys I	3080318	19.110	19.050	19.110	-0.030	World Fincl X	21550	10.900	10.800	10.850	+0.030						
Spectra P1	7500	1.520	1.400	1.400	-0.200	Strogonc	130715	0.035	0.035	0.035	0.000	Telesys I	3080318	19.110	19.050	19.110	-0.030	World Fincl Y	21550	10.900	10.800	10.850	+0.030						
Spectral	46000	0.800	0.750	0.800	+0.040	Strogonc	130715	0.035	0.035	0.035	0.000	Telesys I	3080318	19.110	19.050	19.110	-0.030	World Fincl Z	21550	10.900	10.800	10.850	+0.030						
Spectrum	800	1.470	1.450	1.470	+0.070	Strogonc	130715	0.035	0.035	0.035	0.000	Telesys I	3080318	19.110	19.050	19.110	-0.030	World Fincl AA	21550	10.900	10.800	10.850	+0.030						
Split Vid II	300	10.400	10.400	10.400	0.000	Strogonc	130715	0.035	0.035	0.035	0.000	Telesys I	3080318	19.110	19.050	19.110	-0.030	World Fincl AB	21550	10.900	10.800	10.850	+0.030						
SR Telecom	48360	0.455	0.415	0.455	+0.005	Strogonc	130715	0.035	0.035	0.035	0.000	Telesys I	3080318	19.110	19.050	19.110	-0.030	World Fincl AC	21550	10.900	10.800	10.850	+0.030						

Y avez-vous pensé ?

BEAU TEMPS, MAUVAIS TEMPS...

VOTRE CAMELOT EST LÀ !

C'est peut-être votre voisin... Ou la fille d'un ami... Ou un ado bien sympathique qui vous livre votre journal du matin!

Il mérite bien une marque d'appréciation!

La Voix de l'Est

302011V

La maison du cheveu

Coiffure unisexe

Le plus grand centre de produits, d'accessoires et de prothèses capillaires en région!

Ouvert au public

AVEC OU SANS RENDEZ-VOUS

Heures d'ouverture:
Dim. 11h à 16h
Lun., mar., mer. 9h30 à 17h30
Jeu. et ven. 9h30 à 21h
Sam. 8h30 à 17h

378-0722
223 Principale, Granby

Accessible pour

Petites annonces

375-8888 / 375-VENDU

Télécopieur: 375-2195

Courriel: classees@lavoixdelest.qc.ca

Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h *

* avant 16 h pour parution le lendemain
* le jeudi avant 16 h pour parution dans LE PLUS ou pour SPÉCIAL WEEK-END



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16 h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL WEEK-END doit être soulignée avant le JEUDI, 16 h pour être corrigée ou annulée.

302606V



1003 Logements vendus depuis 2000

Yves Forand

375-1621

378-4120



302999V

POUR DES RÉSULTATS...

Bernard est là!

(450) 776-3578

(450) 378-8085 Téléc: (450) 776-2695
b.rouselle@videotron.ca

Bernard Rouselle



Agent immobilier affilié



Francine Légaré
Vente et achat

Le service d'abord et avant tout!

378-4120 Cell.: 777-0061

Re/Max professionnel F.L. inc. Courtier immobilier agréé

Les plus ACTIFS en immobilier

«HONORÉ PALME D'OR»
Merci chers clients

Maître-Vendeur Manon GÉNÉREUX (450) 776-8968

Maître-Vendeur Clermont BÉLANGER (450) 776-4170

ROYAL LePAGE AVANTAGE

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

À ACHETER DIRECTEMENT DU CONSTRUCTEUR: jumelés-cottages et jumelés-bungalows, dans secteur haute-ville. Inf: 776-2676.

BUNGALOW 5%, brique, près des Galeries, abri d'auto, toiture et fournaise B.E. récentes, arbres matures, 120.000\$. Agents s'abstenir. 777-5568

PRÈS DU LAC BOVIN, superbe propriété, 2 chambres, magnifique verrière, foyer au salon, poêle à bois dans verrière, 1,533 pieds habitables, garage, terrain exceptionnel de 142x115. Vendeur motivé. 189.900\$.

GUY-PAUL GUERTIN ou GÉRARD DUMOULIN, 378-4120
Remax Professionnel Inc. ctr imm. agréé

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

STE-CATHERINE-DE-HATLEY, superbe maison avec garage, bâtie en 2002, à aire ouverte et vue sur rivière Magog 2 c.c., grande salle de bain avec bain double; patio arrière avec toiture et vue sur lac artificiel, endroit paisible, terrain 187 x 320. Prix 215.000\$. (819)843-9362 ou cell. (819)572-2436

531 APPARTEMENTS A LOUER A GRANBY

142 ST-GEORGES, 2^e, 3^e étage, chambre fermée, 345\$/mois, meublé, chauffé, éclairé, références obligatoires. Info.: 770-0887.

3^e LIBRE IMM., éclairé, chauffé, meublé, ménage fait à neuf. S'abstenir de téléphoner si pas de références. 525\$/mois. 378-8269

3^e semi-meublé, secteur des Galeries, libre imm., 415\$/mois. 776-8456

Renaud Béliveau

VENDEUR À L'ANNÉE!

378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

C'est à votre avantage de faire affaires avec Gaby pour l'achat d'une propriété même si elle est inscrite par une autre compagnie!

Gabrielle Trudeau

378-8461 La Capitale Performance Courtier immobilier affilié

À votre service depuis 1981

502 PROPRIÉTÉS A REVENUS A VENDRE

16 X 4% très bien situé, en parfaite condition, jamais de vacant, constr. 1990, planchers béton. Rapporté 89,856 \$/an. Prix 875,000\$. Barbara, 522-2252

BEAU GRAND TRIPLEX secteur haute-ville. Idéal pour propriétaire occupant. Endroit recherché. 375-0023 ou 522-4884

NOUVEAU

GRANBY: 18 logis brique, secteur Galeries, près du boul. Leclerc et 15 logements, planchers et armoires rénovés. Sélection de locataires, bon revenu, 799,000\$.

RÉAL COUTURE
cell. 521-3908
Royal LePage Avantage, courtier imm. agréé

NOUVEAU

GRANBY: 23 logis brique, secteur Galeries, près du boul. Leclerc, toiture 7 ans, immeuble près de tous les services. Revenu annuel 114,240\$, prix: 875,000\$.

RÉAL COUTURE
cell. 521-3908
Royal LePage Avantage, courtier imm. agréé

PARC DE MAISONS MOBILES, revenus 55,800\$ annuel, dépenses: 9,346\$; 30 terrains toujours loués. Installations conformes et approuvées. 550,000\$.

GUY-PAUL GUERTIN ou GÉRARD DUMOULIN, 378-4120
Remax Professionnel Inc. ctr imm. agréé

504 VISITES LIBRES

VISITE LIBRE SAMEDI DE 9H À 12H dimanche de 13h à 16h au 814 de Beauport, Canton de Granby. Vendeur très motivé, venez jeter un coup d'oeil.

STÉPHANE PELLETIER
Remax Professionnel inc. ctr. imm. 378-4120

507 CONDOMINIUMS A VENDRE

LAC MEMPHREMAGOG, directement sur le bord de l'eau, grand condo sur 2 étages, avec foyer, sauna, gym, bain tourbillon, piscines int. et ext., poss. de quai pour bateau. Info: 450-776-0944

511 BÂTISSES COMMERCIALES

BÂTISSSE COMMERCIALE à louer
Très bien située sur la route 112 à St-Césaire. Superficie approximative de 1600 pi.ca. au rez-de-chaussée de 1300 pi.ca. au sous-sol. Prête à être aménagée pour tous genres de commerces (ayant déjà été un restaurant). Grand terrain de 30,000 pi.ca. avec possibilité de subdiviser selon les besoins du locataire.
Pour plus de renseignements, 469-1236

513 TERRAINS A VENDRE

TERRAIN À VENDRE 5.5 acres, à Sutton Junction, zoné vert, 32,000\$. Vendeur très motivé. Info: 770-1420

TERRAINS BOISÉS à St-Joachim-de-Shefford, 25c / pi.ca., superficie variant de 30,000 pi.ca. à 40,000 pi.ca. Info: (450) 539-3201

532 LOGIS A LOUER EN REGION

5% À FARNHAM, niveau sous-sol, frais peint, stores inclus, boiserie, marqueterie, céramique, armoires blanches en thermoplastique, aspirateur central, échangeur d'air, patio, remise, entrée privée. Références exigées. Pas d'animaux. Pour personnes tranquilles. 435\$/mois, libre 1er juillet. 360-6927 ou 531-5530

ROXTON POND, 919 Elmire, 5% libre 1er juillet, très propre, dans un duplex, endroit tranquille. Idéal pour pers. semi ou retraitée. 372-3140

ROXTON POND

584 Stanley, 4% neuf, grand et luxueux, plancher béton, flottant et céramique, bordé d'un ruisseau, pour personne seule ou couple. Libre 1er juillet. 595\$.

577 Stanley, 4%, rénové à neuf, plancher flottant et céramique, personne seule ou couple, libre 1er juillet. 470\$.

450-372-7465

Plus qu'un conseiller... un ami

Yves Paquette

Bur.: 378-4120

Estimation gratuite
Un seul appel suffit

Remax Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

cell: 775-9940

Christian Lalumière

L'agent à votre hauteur!

378-4120

L'Équipe Lalumière

RE/MAX Professionnel C.L. Courtier immobilier agréé

BROMONT

3 1/2 - 4 1/2

- Près des centres commerciaux
- Peints à neuf • Parc intégré
- Piscine

Bureau de location
9 Sherbrooke, Bromont
Tous les jours, de 11 h à 19 h
534-3629
http://membres.lycos.fr/domaineduversant/

533 LOGIS À LOUER A GRANBY

3x4^{1/2}, 3e étage, 415\$. 1x4^{1/2} 2e étage, 415\$, 1x3^{1/2} 1er étage, 385\$. Coopérative Lavallière, 777-3266 laissez message.

3% semi-meublé, de préférence pour les personnes de 50 ans et +. Inf. 775-5310

3% SEMI-MEUBLÉ OU NON,

libre juillet, à partir de 445\$, comptoir-lunch, inst. lav. séch., aspirateur central. Secteur résidentiel, près des Galeries, rue Pinard. 372-2474

481 BELCOURT, GRANBY 5%, 2e étage, rangement au sous-sol, libre 1er juillet ou avant, 625\$ par mois. 375-1213, 521-4619.

4%, 193 ou 205 SIMONDS SUD 515\$ par mois. 1er, 2e ou 3e étage. Pour le 1er juin ou 1er juillet. Idéal pour couple ou semi-retraite, références et enquête de crédit exigées. 450-405-7040.

4%, HAUT DE DUPLEX RÉCENT, de qualité et paisible. Près d'un parc et des Galeries, stat. privé, remise et espace de rangement au sous-sol. Libre 15 juin. 700\$/mois. Info: 378-3179

4% À LOUER au 763 rue Bussière, Granby, endroit propre et tranquille, câble inclus, libres 1er juin et 1er juillet, 540\$. 450-378-6203.

4% AU 350 LANGLOIS, 2e, références demandées, pas d'animaux. Inf: 372-7633

4% DANS UN BAS, rue Robinson, 285\$/mois. Info: 375-4492

4% LIBRE 1er juin et 1er juillet, non chauffé et non éclairé, 460\$ par mois. Inf: 450-776-3816

5% AU 40 PLACE YOUVILLE Disponible 1er juil. Rénové, aucun tapis, tranquille, 2 stationnements, pas d'animaux, remise ext. Références exigées. 650\$/mois. Info: 375-5899

A LOUER 2%, 3% ET 4%, non-meublés, aux 344 et 350 Simonds Sud, libres 1er juillet, pas d'animaux. Références exigées. 375-8435

BEAU GRAND 4 1/2 STYLE CONDO CONSTRUCTION 1990

Plancher béton, recouvrements de plancher neufs. Bien situé, rez-de-chaussée avec portepatio et terrasse, 445\$ par mois, étage 480\$ mois. Enquête de crédit requise. Libres 1er juillet. 776-9219, 375-6526.

ÉLEGANTS 4% ET 5% disponibles en juin. Dans triplex neuf, secteur résidentiel, coin Gince et Massé. Foyer, asp. central, remise, coin jardin, très grand balcon, ensoleillement ++ et références obligatoires. Info: 450-521-2244

GRAND 3%, libre 1er juin, constr. 2 ans, 393 Boul. Boivin, sécuritaire, idéal pour personne seule ou retraitée. Info: 378-2348.

GRAND 3% LIBRE IMM., pl. bois franc, inst. lav. séch., références exigées, 350 \$ /mois, situé rue Cowie. Cell. 775-4414

GRAND 4% AU 366 RUE DU NÉPHAR, près de la piste cyclable et du lac Boivin. Libre 1er juillet, 630\$/mois. Idéal pour personne seule ou retraitée. 450-379-2050 ou cell: 531-1775

GRAND 4% pour couple ou personne seule, avec salon double, plafond ciselé en métal, bain sur pattes, rue Principale. Références demandées. Pas d'animaux. 595 \$ / mois, chauffage compris. 375-7988

LOGIS 4% libre 1er juillet, pour personnes retraitées (couple ou seul), pas d'animaux, bonnes références. 522-4187

PLACE MASSÉ

3% pour 1er juin et 3%-4% pour 1er juillet. Tranquille. Références exigées. 776-3986

SECTEUR HAUTE-VILLE, 5% immeuble en béton, grand balcon, foyer, libre 1er juillet, 645\$ par mois. 776-8456 ou 776-4536

SECTEUR HAUTE-VILLE, très grand 5% 685 \$ / mois, directement face au lac, foyer, 2 s. bains, plancher flottant, 100% béton. 776-8456; 776-4536

SECTEUR HAUTE-VILLE, très grand luxueux 3%, 645 \$ / mois, face au lac, foyer, entrée lav. séch., plancher flottant, eau chaude fournie, libre 1er juillet. 776-8456; 776-4536

537 MAISONS À LOUER À GRANBY

À LOUER: JUMELÉ fini sur 3 étages, secteur haute-ville (Mont Plaisant sur le Lac). 850 \$ par mois. Inf: 776-2676

539 CHAMBRES À LOUER

CANTON, rue Jeannine, meublée, chauffée, éclairée, frigo, TV, stationnement, accès à la cuisine, tél., lav. et séch. Lucie, 375-3146

541 CONDOMINIUMS À LOUER

BROMONT: CONDOS 3% ET 5% meublés, chauffés, éclairés, disponibles du 1er mai au 1er novembre pour courte et moyenne période. Réf. demandées. Info: 450-539-2067 ou 450-776-5479

544 COMMERCES À LOUER

LAC BROME, Restaurant des Érables, recherche concessionnaire, avec expérience et références. Info: (450) 242-8888

545 LOCAUX À LOUER

LOCAL À LOUER IDÉAL POUR BUREAU, COIFFURE OU MASSOTHÉRAPIE 775-5310

563 OCCASIONS D'AFFAIRES**FOCUS GROUP**

30 personnes sont demandées pour participer à une évaluation d'un nouveau produit québécois très intéressant et pratique. Les personnes sélectionnées recevront:

- 1- 10.00\$ indemnité compensatoire.
- 2- Un cadeau d'une valeur de 25.00\$.
- 3- Une chance sur 10 de gagner ce nouveau produit d'une valeur de 100.00\$.

Les personnes intéressées se présentent à 9h00 AM samedi le 14 mai 2005 à l'Hôtel Le Granby, situé au 700, rue Principale à Granby. Premier arrivé, premier sélectionné.

564 SERVICES FINANCIERS**CONSOLIDATION DE DETTES**

CARTES DE CRÉDIT, impôts, TPS, TVQ, Hydro, saisie, 5,000\$ et +. Proposition: 1 seul paiement / mois. 8 à 20 heures. 7j/7. Gestion Léonard, tout le Québec; sans frais: 1-800-261-8667

574 VENTES DE GARAGE

13 AU 15 MAI, 8 h à 16 h. Plusieurs familles. Attention messieurs: Outils Stanley, 429 Du Valon, Cowansville (via rue Spring et des Plaines)

1629 ET 1691 CHEMIN SCOTTSMORE, COWANSVILLE, vendredi 13, samedi 14 mai, dimanche 15 mai, 8 h et 16 h.

500 RUE LÉGER, GRANBY, plusieurs familles, 1 jour seulement, samedi 14 mai.

AAA-SUPER VENTE DE GARAGE les 13-14-15 MAI au 1198 rue Cowie. De la cave au grenier.

A ST-PAUL D'ABBOTSFORD, 51 Codaire, les 14 et 15 mai, abri d'auto Tempo, tondeuse, quantité d'articles de maison et de jardinage.

AU 905 DE LA VOLIERE, GRANBY, plusieurs variétés de plantes, vivaces et annuelles, livres, etc. Chaloupe aluminium 12 pi. vendredi et samedi 13 et 14 mai.

GRANDE VENTE DE MEUBLES USAGÉS et antiques + accessoires

Samedi les 14-21-28 mai de 9h30 à 17 h. Au 407 de la Rivière, Cowansville. 263-0290

GROSSE VENTE DE GARAGE

Scie à chaîne, tondeuse, coupe-bordure, beaucoup d'outils divers. Lit en métal blanc. Lits superposés. Jouets, linge, micro-ondes. Collection vêtements d'enfant, moins 15% sur collection d'été. A St-Césaire au 1022 route 112. Samedi et dimanche, 14-15 mai. Beau temps mauvais temps.

MEGA VENTE DE GARAGE les 14 et 15 mai au 1321 Union, St-Césaire. De tout à bon prix. Beau temps, mauvais temps.

MÉGA VENTE DE GARAGE

572 des Perdrix, Terrasse Bellevue vaisselles, accessoires élect., bibelots, jouets, beaucoup d'articles divers. Samedi et dimanche le 14 et 15 mai à partir de 7h AM

SUPER MÉGA VENTE meubles en pins, antiquités, beaucoup d'ébénisterie et articles divers. Au 1041 Route 112 à St-Césaire. Les 14 et 15 mai, si pluie remis au 21, 22 mai.

SUPER VENTE DE GARAGE au 210 Foch, Granby, 13 et 14 mai, plusieurs familles. Articles de tous genres. Vêtements pour toute la famille, souffeuse, cassettes de film, souliers neufs pour femmes et enfants. 776-0017.

VENTE D'ANTIQUITÉS vendredi 13 et samedi 14 mai, de 9 h à 16 h au 100 Chemin Foster, Foster, route 243 sortie 90.

VENTE DE DÉMÉNAGEMENT, antiquités, beaucoup d'autres choses, vend. et sam. 13 - 14 mai, dès 8 h, au 1414 Shefford à Bromont.

VENTE DE GARAGE les 14 et 15 mai, au 68 Marieville, Canton de Granby, de tout pour tous.

VENTE DE GARAGE vendredi et samedi 13 et 14 mai de 8 h à 17 h au 306 St-Charles sud, Granby. En cas de pluie remise au 20 et 21 mai.

600 DIVERS ARTICLES

ACHÉTERAIS SIROP D'ÉRABLE classe B, C et D, en baril ou en 4 litres. Info: 450-796-2091.

ACHETONS CD, DVD, JEUX VIDÉO. Payons comptant. Le Spot, 267 Principale, Granby, 450-375-0555.

NOUVEAU

ATTENTION BICYCLETES À BATTERIE, 5 modèles disponibles à partir de 399\$. **TROLEY À GOLF**, à batterie, neuf, 435\$. **SCOOTER** marine à batterie, 350\$. Inf: 531-5804.

600 DIVERS ARTICLES

CHAISE ROULANTE électrique; Bonbonne d'oxygène portative + 2 réservoirs, bonbonne d'oxygène 590 Compassion fixe; Compresseur à médicament pulmonaire; Bicyclette 3 roues pour adulte. 379-5405

CHALOUPÉ D'ALUMINIUM, moteur 9.9, poêle à l'huile Alaska 2000 Drolet, équip. complet de soudure avec inventaire de fer. Pour petite PME. Info.: 375-8446.

ENCAN, le samedi 14 mai à 10 h, en cas de pluie remis à dimanche 15 mai, au 32 chemin Foster, Canton Shefford, route 243. A vendre: mobilier de cuisine, bureaux, bibelots, tous genres d'articles, etc. de nombreux outils.

FRIPERIE L'ARCHE AUX TRÉSORS

Grosse vente de vêtements à 0.50 \$ du mètre. Tous les vendredis du mois de mai, 18h à 21h. 319 Beland, Ste-Cécile de Milton. 776-9552

LES TROUVAILLES DE BOZO

Vente de meubles usagés, casse-tête, bibelots, vaisselle, linge d'enfant, etc. Venez nous voir! Au 726 Dufferin, Granby. 378-5288

MOB. CUISINE table avec panneau et 6 chaises. Lit capitaine 39" avec matelas. Cuisinière blanche 30". 4 magas pour auto Sunbird 1990. Aussi vente de garage 21-22-23 mai au 807 Principale, Ste-Anne de la Rochelle. 539-2777

SET DE SALON STYLE ESPAGNOL avec une table de coin, 150\$. **FORD PICK UP RANGER MODIFIÉ 1985** moteur reconditionné 2.8L, prouve à l'appui. 2.900\$. 372-5321

NOUVEAU

TONDEUSES légèrement utilisées ou neuves, 4.5 hp, 5 hp, 5.5 hp, 6 hp, 6.5 hp. Aussi plusieurs tailles bordures à gaz, légèrement utilisées ou neuves avec 1 an de garantie souffleur à feuilles, débroussaillères, scie à chaîne Pamlan 38 CC, 40 cc, 42 cc. 531-5804.

TRACTEUR À GAZON 12 hp, ramasse-herbe, moteur neuf, 900\$. Fusil de chasse Beretta Pintail semi-automatique, synthétique, camouflage, état neuf, 800\$. 372-5691.

601 MEUBLES ET ELECTROMENAGERS

LAVEUSE ET SÈCHEUSE frontales, blanches, 2 ans d'usage, cuve en acier inoxydable, 1,500\$ nég. 263-8505

MOB. DE CUISINE en orme massif, avec bahut, 400\$ ferme. Info: 372-5717

RÉFRIGÉRATEUR 2 portes, noir, avec distributeur de glaces, lave-vaisselle, laveuse et sècheuse 3 ans d'usage. Four à micro-ondes. Le tout 1,200\$. Inf. 1-819-572-1686

602 ANIMAUX

1 APPALOOSA 15 ans, très doux, bien dressé, 1,800\$. Info: 450-242-4287

JUMENT Appaloosa, grise, 15 ans, devrait pouliner commencement juillet. Très bonne pour la selle. 378-1659 ou cell. 775-0406

SUPERBES CHIOTS: Élevés en milieu familial Golden, labrador (noir, brun), berger allemand, rotweiller, bichon, teckel, pug, schauzer, jack russel, chow-chow, bouvier des Flandres (blond, noir) tous vaccinés, vermifugés avec garantie écrite, maternelle gratuite. **RELAIS CANIN, 450-777-4414**

605 PISCINES

PISCINE KAYAK rectangulaire, 16x32 de contour, 12x24 de trou de baignade, patio et clôture autour, aluminium complet, éclairée, toile à changer. 800\$ nég. 375-5954; cell. 776-8425

606 BATEAUX

CANADIAN EDITION VISION 1991, 7 pi, moteur Suzuki 140 hors-bord, en très très bonne cond. 8,500\$ nég. 266-7390 soir, 534-2644 jour

CATAMARAN MYSTÈRE 6.0 XL 1999. Trampoline avant, condition A-1, prix 9,600\$. Dolly inclus. (514)876-2526

CHALOUPÉ 14 pi, 1985, Espadon, moteur 15 hp 1995, forces par Mercury, "down rigger" manuel, 2 rames, 1 ancre, remorque, très propre, 3,000\$. Daniel, 539-5137

DORAL 14 pi, en fibre de verre, moteur Evinrude 35 hp, propre, toile complète campeur, sonar, radiocassette, trailer à bascule. 2,000\$ nég. 375-5954; cell. 776-8425

630 ESCORTES**★★★ AGENCE 1 ROMANCE! ★★★**

Jolies séductrices et service pour gays. Reçoit et déplace, confidentialité assurée. Engageons. 578-2572

★ EXOTICA ★ 775-0523**616 HORTICULTURE****TERRE**

Gazon certifié, plate bande, jardin

PAILLIS

Écorces noires, cèdre naturel, fumier de canard

PIERRE CONCASSÉE

0"-3/4", 0"-1/4", 1/2" net, sable

LIVRÉE en petite quantité ou **CHARGÉE** sur place au

33 Azarie Côté, Granby à l'arrière de Matériaux aux puces

770-0188 • 372-6809

630 ESCORTES

FEMME DISTINGUÉE de 40 ans Vous reçoit. Sélective 405-4634 ou 330-0421

"GEISHA" Vraie chinoise. Massages et + 450-375-7469

★ ★ MASSAGE ÉROTIQUE ★ ★

PRIVÉ 450-776-4475

♥ ÉLÉGANCE ♥

Avons jolies demoiselles. Très payant et sécuritaire. Discretion assurée. Engageons filles 18 ans et +. Hébergement disponible. 450-521-1399, 450-521-4255

♥ ♥ BLEUE NUIT ♥ ♥ ♥

Fitre d'amour juste pour toi. Info: spécial mai. Engageons. ☎ 24-24 - 7/7, 776-3410 ☎

632 MASSAGES

COIFFURE ET MASSAGE ÉROTIQUE, accueil personnalisé, lingerie féminine, bain détente, touchés sensuels, endroit privé. (450) 469-4727

DE LA NOUVEAUTÉ JUSTE POUR TOI Easya et ses copines vous attendent. 7 / 7 de 8 h a.m. à minuit, 450-775-0518

MASSAGE DE DÉTENTE Nicole, 450-375-2501

640 SERVICES OFFERTS**COUPE, TAILLE ARBRE TAILLE DE HAIES****DÉBOISEMENT DE TERRAIN**

AU CONTRAT OU À L'HEURE NACELLE POUR TRAVAUX EN HAUTEUR DE TOUTES SORTES. POSE DE TOURBE

Assurance responsabilité complète

RÉAL CÔTÉ, 777-7565

M.D. RÉNOVATION enr.

Travaux de rénovation intérieurs et extérieurs de tous genres.

Aussi pose de planchers flottants, bois franc, céramique, revêtement extérieur, etc.

Estimation gratuite. Martin, (maison) 293-8492 ou (cell) 776-0472

R.D. SERVICES PLUS

Balayage de cour en asphalte, déchaumage de pelouse, balayage de gravier sur pelouse, et tonte de pelouse. 379-9576

RAMASSONS DE TOUT pour défavorisés: vêtements, meubles, app. ménagers en marche ou non, vieille ferraille. Allons chercher gratuitement, Granby et environs. 7 jrs/sem. 776-0863

TONTE DE PELOUSE

Info: 777-6839

640 SERVICES OFFERTS

S.P. SERVICES, GRANBY ET RÉGION. Entretien de terrain, pelouse et haie. Travaux extérieurs. Débitage de bois. Déneigement incluant entrée pavé uni. 577-1682.

AVIS À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

642 GARDERIES

GARDERIE ET PRÉ-MATERNELLE LE MONDE DES PETITS CAILLOUX a quelques places de jour et de soir. Pour enfants 0 à 5 ans. Guylaine 372-1904

646 MASSOTHÉRAPIE et SOINS THÉRAPEUTIQUES

MASSAGE DE DÉTENTE KASANDRA Granby. Info: 521-1331

MASSAGE

Mme Labbé 777-4370 (Granby) **MASSAGE SUÉDOIS - MÉTAMORPHIQUE** Reiki - Balancement énergétique. 7 jours sur 7 Louise Rebecka-Blais 375-8166

660 PERSONNEL DEMANDÉ

1 CUISINIER (E) demandé (e) pour restaurant, à temps plein, expérience un atout. Diane, 450-534-0001, Micro Brasserie à Bromont.

CAMELOTS recherchés

pour distribuer

LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À GRANBY

pour les rues: Alexandre Dumas, et Simonds Sud de 440 à 525. Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, boîte vocale 529.

JOURNALIER(ÈRE)S

demandé(e)s Permanent - temps plein

Nous sommes à la recherche de journalier(ère)s disponibles de jour, soir, nuit et fin de semaine.

Ce travail demande une bonne capacité physique et un bon esprit d'équipe.

Horaires flexibles pour étudiant(e).

Si intéressé, venir remplir une demande d'emploi au

870, boul. Industriel à Granby

Tim Hortons

Personnel demandé pour service à la clientèle pour les quarts de travail:

- Temps complet nuit, 1 fin de semaine sur 2
- Temps complet de soir

Bonnes conditions, salaire avantageux. Priorité sera accordée aux personnes de 30 ans ou plus.

Bienvenue aux retraité(e)s et semi-retraité(e)s

Formulaires de demande d'emploi disponibles chez

Tim Horton 122, Route 235, Ange-Gardien

660 PERSONNEL DEMANDÉ

AUBERGE DES CARREFOURS
est à la recherche de
CUSINIER(ÈRE)
avec expérience. Aussi
AIDE-CUSINIER(ÈRE)
ET CONCIERGE DE NUIT

Salaires avantageux, ambiance de travail agréable. Poste permanent à temps plein.
Inf: Michel ou Benoit Ouellet ou Jean Lussier, Chef, 263-7331.

CAMELOTS recherchés
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST
ET TRAVAIL À GRANBY
pour les rues: Debussy, et Desjardins de 380 à 480.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, boîte vocale 529.

CANDIDATS À LA GESTION
Deux représentants des ventes demandés avec possibilité de promotion dès la première année, pour la région de Granby et environs.
Vous possédez un certificat de sec. V, DEP, Cégep ou plus et une automobile?
Pour une entrevue confidentielle, téléphonez au 372-0015 Jean-Guy St-Laurent.

CHAUFFEURS D'AUTOBUS SCOLAIRE demandés possédant expérience sur camion avec transmission manuelle (Entraînement poss.) Salaire de 15,37\$. Heures de travail approx. de 7h15 à 8h30 et de 15h à 16h30. Se présenter: 114 St-Charles N, Granby de 13 h 30 à 14 h 30 demandez René St-Jean

CHAUFFEURS U.S.
Classe I, avec expérience, bon dossier, de 0 à 600 milles, camion attitré, fiat bed, dry box.
Transport Michael Duff Inc.
Compagnie en expansion
450-539-3983, 1-888-396-3983

CHERCHE DAME de 50 ans et + pour garder adultes en santé mentale qui ont besoin d'encadrement. Savoir faire des repas équilibrés. Du jeudi matin 9 h, coucher, jusqu'au dimanche soir 21 h. Linda 375-0623, cell: 777-8705.

CHERCHE HOMME À TOUT FAIRE 40 h / semaine. Se présenter pour entrevue mardi et mercredi 17-18 mai, entre 13 h et 16 h, au 1024 Denison Est, Canton de Granby, 578-1801

CHERCHE PLONGEUR avec expérience, à temps plein. Se présenter au 844 Principale, Granby, demandez Tommy ou Sonia

COIFFEUSES DEMANDÉES
Avec diplôme et expérience si possible.
Info: 360-7977

CONSEILLER(ÈRE) AUX VENTES
avec expérience pour Granby et les environs. Rendez-vous fournis. Demandez Isabelle au 777-1680

CUSINIER(E) de jour sur semaine et fin de semaine. Se présenter avec CV au restaurant Chez Cora, 15 Simonds Nord, Granby.

La Rôtisserie Duhamet
est à la recherche d'un(e)
CUSINIER(ÈRE)
à temps plein
S.V.P. vous présenter au
370 Simonds Sud, Granby
et demander Louis ou Steve

CAISSIER(ÈRE)
• POSTE À TEMPS PLEIN
de 14 h à 22 h
(en semaine)
• POSTE À TEMPS PARTIEL
(semaine et fin de semaine)
Se présenter au Shell
98, route 235
Ange-Gardien

660 PERSONNEL DEMANDÉ

CUSINIER (ÈRE) d'expérience pour préparation de 135 repas dans une résidence de personnes âgées. Poste de jour, une fin de semaine sur deux. Salaire compétitif. Apporter votre CV au 325 St-Jacques à Granby.

CUSINIER
demandé pour restaurant
Connaissances en cuisine française
Demandez le chef, David
Auberge Quilliams
Lac Brome
450-243-0404

DUBÉ ET LOISELLE Inc.
est à la recherche d'un
COMMIS AUX ACHATS

Possédant les compétences suivantes:
- Détenir un diplôme de secondaire V
- Connaître le principe des achats
- Avoir une connaissance en anglais, en informatique et en alimentation.
Faites-nous parvenir votre CV avant le 18 mai 2005 par courriel:
c.perreault@dubetloiselle.ca
Par téléc.: (450) 777-2246

DUE À SON EXPANSION, REMORQUES LA CHEVAUCHEE RECHERCHE UN REPRESENTANT SUR PLACE
Connaissances dans la vente. Très bon salaire. Envoyez CV au 1546 route 112, Granby, J2G 8C8, par télécopieur 375-6063, a / s: Eric

ÉTUDIANT(E): RAPID PIZZERIA recherche un aide-cuisinier(ère). Temps partiel, fin de semaine. Se présenter au 478 boul. Bovin, Granby

FLEURISTE DEMANDÉ
possédant un D.E.P. en floristerie et un talent inné. A temps plein.
CHEZ FLEURISTE PIERRE-MICHEL 770-1288

GARDERIE RECHERCHE ÉDUCATRICE diplômée, directrice et adjointe administrative à temps plein, à Granby. Faxez votre CV au 450-372-1183 ou information au même numéro.

HOMME À TOUT FAIRE
à temps partiel, vend. sam., dimanche possibilité d'autres jours
Auberge Quilliams
572 Lakeside, Lac Brome
sortie 90, aut. 10
Jacques Laliberté
450-243-0404

JOURNALIER DEMANDÉ
Domaine drainage sous-terrain. Temps plein mai, juin et automne. (450) 469-3156 Pierre Ostiguy ou cell. 450-830-9278.

LA RÔTISSERIE AU COQ
est à la recherche de personnel
pour les postes suivants:
CUSINIER(ÈRE)
avec EXPÉRIENCE en restauration rapide. Poste de soir et de fin de semaine, 30 heures semaine.

AIDE-CUSINIER(ÈRE)
Poste de soir et de fin de semaine, 15-20 heures semaine. Se présenter au 777 Principale à Granby.

MACHINISTE demandé à Bonsecours, pour équipe de soir (4 soirs de 10 heures), du lundi au jeudi. Connaissance sur C.N.C. serait un atout. Jocelyn, (450) 532-3170, poste 1

MERCERIE BRABANT CONSEILLER(ÈRE) DEMANDÉ(E)
pour travail à temps partiel dans la vente de vêtements pour hommes disponible les fins de semaine avec possibilité de temps plein à court terme. Expérience dans la vente, facilité d'approche aux clients. Connaissance en informatique et en traitement de texte, bilingue. Salaire selon compétence.
Se présenter avec curriculum vitae au 190 Principale à Granby

MÉTRO BRETON GRANBY
est à la recherche de
COMMIS à la poissonnerie
Disponible en tout temps.
Apportez votre C.V. à:
M. Yannick Coutu
65, rue Principale, Granby
Tél.: 378-9926

MINI-EXCAVATIONS G.A.L. inc
Main-d'oeuvre
Travail physique à l'extérieur; Expérience dans l'aménagement paysager un atout.
Contactez Guillaume Lemieux au
450-539-1839

660 PERSONNEL DEMANDÉ

OPÉRATEUR DEMANDÉ
pour pelle mécanique d'une verge et demi
- Avec ou sans carte;
- Expérience pertinente nécessaire;
- Détenir un permis classe 1 serait un atout.
Télécopiez votre C.V. au 450-293-3861

PEINTRE AU FUSIL DEMANDÉ(E) avec expérience et références, cuisine, secteur Farnham. Madame Primeau au 450-293-4333.

PLACE PRIMEVERE recherche PRÉPOSÉ(E).
Contactez Mme Bienvenue au 539-4897

RÉCEPTIONNISTE
à temps plein et partiel
disponibilité de 7 jours
bilingue, bonne apparence,
informatique
Auberge Quilliams
572 Lakeside, Lac Brome
sortie 90, aut. 10
Sophie Laliberté, dir.
450-243-0404
sophie.laliberte@aubergequilliams.com

RECHERCHE LAVEUR DE CAMOIN LOURD
doit déplacer lui-même les véhicules, travail de fin de semaine. Demandez Céline au 450-293-8142 ou cell: 450-360-9440

RECHERCHONS JOURNALIERS EN AGRICULTURE
Pour ramasser de la roche dans les champs. Être disponibles de jour, ponctuels, et en bonne forme physique. Durée: quelques semaines. Guillaume, 450-521-2299

RECHERCHONS un (e) TÉLÉPHONISTE dynamique, convainquant (e) et qui aime relever des défis, à temps partiel, pour la région de Granby. Salaire de base + bonus. Tél. Helena, 777-1680 entre 8h30 et 12h30 et de 16h30 à 20h.

RECHERCHE MÉCANICIEN pour camion lourd diesel, sur semaine le soir. Demandez Céline au 450-293-8142 ou cell: 450-350-9440

RÉSIDENCE H.N. PARENT
recherche **CUSINIER (E) avec expérience**
Disponible à compter de juin. Prendre rendez-vous au 372-0723

RESTAURANT À GRANBY RECHERCHE cuisinier(ère) pour les déjeuners, personne dynamique. Possibilité de formation. 375-9400

RESTAURANT AU VIEUX DULUTH
EST À LA RECHERCHE DE
PLONGEUR
à temps plein de jour, du lundi au vendredi
AIDE-CUSINIER (E)
à temps plein, le soir et fin de semaine
Présentez-vous avec C.V.
au 925 Principale à Granby, demandez Thomas

RESTAURANT CHEZ CAMILLE À SUTTON recherche **CUSINIER(ÈRE)** avec expérience, pour les déjeuners. Salaire selon compétences. André au 450-538-2201.

SALLE DE QUILLES COWANSVILLE recherche un **JOURNALIER**, 19 heures de travail par fin de semaine. Apportez votre C.V. au 809 rue Sud à Cowansville ou appelez au 266-7511, demandez Normand ou Sandra

SERVEUR(EUSE)
demandé(e), expérience
Cuisine française
Bonnes conditions
Ghislain 450-243-0404
Auberge Quilliams
5572 Lakeside, Lac Brome
Sortie 90, aut. 10

SERVEUR (EUSE)S DEMANDÉ (E)S avec expérience, à temps plein. Pour rendez-vous: 375-1553 ou 375-0577

SERVEUR (EUSE)S, CUSINIER (E), ET HÔTE (ESSE)
- À temps partiel et à temps plein
- Horaire agréable et stable
- Assurance-groupe, REER collectif,
Se présenter au: **Restaurant chez Trudeau**
au 348 rue Principale à Granby
demandez Line Trudeau ou Stéphanie.

SERVEUSE BILINGUE avec expérience. ET **CUSINIER (E)** avec expérience. Restaurant La Maison de Chine à Knowlton. 450-243-5726

SERVEUSE DEMANDÉE à temps plein de soir, avec expérience. Fratelli Pizzeria Granby, 375-7355, Benoit

SERVEUSE demandée avec expérience de service aux tables; 25 heures semaine, disponible jour, soir, fin de semaine. Apportez CV au 1, boul. Mountain à Granby, et demandez Daniel ou Mélissa

SERVEUSE DEMANDÉE
Apportez CV au:
BECCO PIZZA DE WATERLOO
3029 rue Foster, Waterloo

660 PERSONNEL DEMANDÉ

SERVEUSE disponible de jour de soir, temps plein ou partiel semaine et fin de semaine, avec ou sans expérience. Après 14 h au 293-3857

SERVEUSE et CUSINIER(ÈRE) avec expérience demandés, temps plein, disponibles le soir et fin de semaine. Au restaurant St-Patrick à Farnham, demandez Nancy 450-293-6152.

SUPER "C" de GRANBY
est à la recherche de
COMMIS D'ÉPICERIE DE NUIT
avec expérience.
Demandez M. Luc Lemaire au 378-8082

670 AUTOS

1992 VOLKS CABRIOLET, rouge, toit noir, 5 vit., CD. Info: 777-2540 ou 375-8369

95 CHEVROLET LUMINA, 4 portes, noire, entièrement équipée, carrosserie et mécanique A1, 3,995\$. 95 GEO METRO, 3 cyl. 5 vit. 2 po. bas km, 2,995\$. 777-2540, 375-8369.

95 TAURUS 4 p., V6, 3,995\$. 93 FORD FESTIVA, aut., 2 portes. 93 GEO METRO, aut., 4 portes. 92 PLYMOUTH VOYAGER, 7 pass. 91 TOYOTA TERCEL, 2 p., man. 90 SUNBIRD, 2 p., 5 vit.

Ces voitures ont été inspectées et sont très propres.
FINANCEMENT SUR PLACE DISPONIBLE
Info: 777-2540 ou 375-8369

ACURA VIGOR LS 1992, man., tout équipée, noire, 150,000 km, 5,250\$. HONDA ACCORD EX 94, 4 p., 155,000 km, 4,700\$. 770-2424

GOLF 1999 couleur noire, 4 portes, 5 vit., 155,000 km, 4 pneus d'hiver neufs et 4 pneus d'été, mécanique A1. Prix: 6,850\$. 378-0798

HONDA CIVIC LX SE 95, 4 p., 5 vit., AC, condition impeccable, 4,700\$. VOLKS GOLF 94, 2 p., 5 vit., mags, CD, dém., 3,500\$. 770-2254

HONDA CIVIC LX, 1999, 4 portes, manuelle, 5 vitesses, A/C, 116,000 km, propre. Info.: 378-5499

LINCOLN MARK VIII, 1993, 115,000 km, pas d'hiver, condition exceptionnelle, 7,900\$. 450-534-3810

MAZDA 1993 automatique, 2 p., hatchback, 4 cyl., économique, peinture neuve, 150,000 km, mécanique A1, très propre, 2,950\$. 531-3824

MERCURY MYSTIC 1997 142,000 km, transmission man., excellent état. 3,000\$. Info: 450-539-4440

NEON 1997, sport, aut., 2 portes, 2.2, 125,000 km original, utilisée 2 hivers, très bonne condition, 5,000\$ nég. 266-7390 soir, 534-2644 jour

NISSAN SENTRA 1991, 4 p., aut., 4 cyl., 1.6 L, peinture originale, carrosserie A1, économique, méc. A1, état de neuf, 1,950\$. 522-4095

671 FOURGONNETTES

FORD WINDSTAR 1998 t. équipée, 3.8L, bourgogne, vitres élect. et teintées, miroirs, door, A-C, rég. de vit., 4 s. capitaine, 4 p. hiver + roues, 4 p. été + mags, att. remorque 2", non-fumeur, très bien entretenue, parfaite condition. 6,000\$. Cell: 776-4764

PLYMOUTH VOYAGER 1998, 300,000 km, prix 1,500\$. A Granby, 1-514-776-7476 ou (450) 658-6870.

TOYOTA PREVIA 92
Autom. 4 cylindres, 2 airs climatisés avant et arrière, 7 passagers, tout vitré, peinture originale, carrosserie A1, aucune tache de rouille, mécanique A1, très propre, très économique, 3,975\$. 531-3824.

TRANS-SPORT 1996, 7 passagers, démarreur à dist., moteur changé oct. 2004 (Montana 2002, 3.4 L), peu de millage, papier S.A.Q. et facture à l'appui. 3,500\$ nég. 375-5954, cell. 776-8425

672 CAMIONS

CAMION DOMPEUR Ford L-7000, 1997, 6 roues, boîte dompeuse 12 pi, attache pour remorque, moteur Cummin, 190 hp, 6 vit., essieu avant 6,000 lb, arrière 9,000 lb, inspecté, parfaite condition. 32,000\$. Info: 266-4442

CHEVROLET BLAZER, 1986, moteur 160,000 km, mécanique A1, 1,900\$. 263-3083.

CHEVROLET PICK UP 79, 120,000 km, moteur 305, 2x4, 1/2 tonne, propre, 1,900\$ nég. 378-7183

FORD F150 XLT STX1998 3 p., noir, 93,000 km, V6 4.2L, 5 vit., mags 17 po., 8,900\$ nég. 378-5222 ou 777-4730 cell: 360-9055

PATHFINDER SE 1997 138,000 km, vert, aut., cuir, A1, impeccable, 10,000\$. Info: 450-405-7933

673 MOTOCYCLETTES

IMPECCABLE Honda XL350, 1985, faut voir. 22,000 km. Inf: 450-260-1669.

677 ROULOTTES

3 ROULOTTES situées au Camping Mon Repos à l'Ange-Gardien. 29', 30' et 33', très propres. Faut voir, on doit vendre avant le 15 juin 2005. 450-293-0847 ou cell. 450-578-1584

FIFTH WHEEL TERRY 1992 21 pi., complète-ment équipée, excellent état. 7,700\$. Info: 450-379-5873

ROULOTTE 74, PMC, 17 pi. tout équipée, 2,500\$ nég. 263-3083.

ROULOTTE de parc Bonair 1988, 33 pieds, 2 c.c., extension, couche 9 pers., très propre, grand patio, cabanon, située au Domaine des Érables au Lac Brome, beau site bien située. Plusieurs extra. Vente pour plus grand. Prix 15,000\$. Pour visiter, 405-8095 après 16 h

679 VÉHICULES RÉCRÉATIFS

MOTORISÉ classe C, 21 pi, 1998, très propre, très bon état, 30,000\$ tx incl. 776-3279

682 MACHINERIE

GRANDE QUANTITÉ DE TRACTEURS À JARDINAGE tous des Formall. Planteurs à patates, 2 rangs. Pulvérisateur Grégoire, 200 gallons sur 3 points. Aussi à vendre CHEVROLET VENTURE 2001. Info: 378-8269 ou 776-0933

AVIS DE CHANGEMENT DE NOM

Prenez avis que Annie St-Gelais, dont l'adresse du domicile est le 40, rue Johnson, appartement 2, Granby, présentera au Directeur de l'état civil une demande pour changer son nom en celui de Anny D'Amour.

Granby, le 13 mai 2005
Annie St-Gelais

MUNICIPALITÉ DU CANTON DE GRANBY
AVIS PUBLIC
ANNONÇANT L'ASSEMBLÉE PUBLIQUE AUX FINS DE CONSULTATION SUR LE PREMIER PROJET DE RÈGLEMENT NO 620-2005 amendant le règlement numéro 378-89 concernant le zonage à l'effet de modifier le plan de zonage en agrandissant la zone Ra-52 à même la zone Cc-12.

AUX PERSONNES INTÉRESSÉES PAR LE PREMIER PROJET DE RÈGLEMENT AMENDANT LE RÈGLEMENT N° 378-89.

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit:

- Lors d'une séance tenue le 4 mai 2005, le conseil a adopté le premier projet de règlement de modification n° 620-2005 amendant le règlement numéro 378-89 concernant le zonage à l'effet de modifier le plan de zonage en agrandissant la zone Ra-52 à même la zone Cc-12.
- Une assemblée publique de consultation aura lieu le 1^{er} juin 2005 à 19 h 30, dans la salle du conseil située au 735 rue Dufferin Granby. L'objet du premier projet de règlement est de modifier le plan de zonage en agrandissant la zone Ra-52 à même la zone Cc-12.
- Au cours de cette assemblée, le maire expliquera le premier projet de règlement et entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer.
- Le premier projet vise particulièrement les zones suivantes: Ra-52 et Cc-12 situées dans le secteur 9^e rang et de la rue Dufferin.
- Le premier projet contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.
- Le premier projet de règlement peut être consulté au bureau municipal, aux heures ordinaires de bureau.

Donné à Canton de Granby, ce 10^e jour de mai 2005.
Robert Duval
Directeur général
secrétaire-trésorier

319902V

319918V

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE
(C.c.Q., art. 795)

Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de Joseph P. Lefebvre en son vivant domicilié au 5 Benoit, Lac-Brome, Québec, J0E 1V0, survenu le 22 novembre 2004, un inventaire des biens du défunt a été fait par les liquidateurs successoraux, Guy Lussier et Roland Lefebvre, le 9 mai 2005, devant M^{re} Marie J. Gagné, notaire, conformément à la loi.

Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de M^{re} Marie J. Gagné, notaire, sise au 35 Victoria, Knowlton, Québec J0E 1V0.

Donné ce 9 mai 2005
À Ville de Lac-Brome, Québec
M^{re} Marie J. Gagné, notaire

319931V

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION
COLLECTION LAFLAMME INC.

Prenez avis que la compagnie « COLLECTION LAFLAMME INC. » demandera au Registraire des entreprises la permission de se dissoudre.

Signé à Granby, P.Q.,
ce 26 avril 2005
Louis Laflamme, président

319906V

1 an déjà !

Paul Thérien
le 13 mai 2004

Aujourd'hui, nous rappelle un moment difficile de notre vie, celui de ton départ.

Depuis, tu n'as cessé d'être présent dans nos pensées.

Il nous semble que tu es encore à nos côtés.

Nous nous souvenons avec regret de la douceur de ton regard, la chaleur de ton sourire, de ton dévouement et ton oubli de toi sans limites pour nous. Continue de veiller sur nous et sur tous ceux que tu aimais.

Demeure notre ange gardien, nous en avons tous besoin.

Ton épouse, tes enfants, leurs conjoints, tes petits-enfants et arrière-petits-enfants.

319882V



MUNICIPALITÉ DU CANTON DE GRANBY

AVIS PUBLIC
ANNONÇANT L'ASSEMBLÉE PUBLIQUE
AUX FINS DE CONSULTATION

SUR LE PREMIER PROJET DE RÈGLEMENT N° 619-2005 amendant le règlement numéro 378-89 concernant le zonage à l'effet de réglementer l'implantation des tours de télécommunication, antennes paraboliques, éoliennes et autres tours.

AUX PERSONNES INTÉRESSÉES PAR LE PREMIER PROJET DE RÈGLEMENT AMENDANT LE RÈGLEMENT N° 378-89.

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit:

1. Lors d'une séance tenue le 4 mai 2005, le conseil a adopté le premier projet de règlement de modification n° 619-2005 amendant le règlement numéro 378-89 concernant le zonage à l'effet de réglementer l'implantation des tours de télécommunications, antennes paraboliques, éoliennes et autres tours.

2. Une assemblée publique de consultation aura lieu le 1^{er} juin 2005 à 19 h 30, dans la salle du conseil située au 735 rue Dufferin Granby. L'objet du premier projet de règlement est d'amender le règlement n° 378-89 afin de réglementer l'implantation des tours de télécommunications, antennes paraboliques, éoliennes et autres tours.

Au cours de cette assemblée, le maire expliquera le projet de règlement et entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer.

3. Le projet vise toutes les zones du territoire de la municipalité.

4. Le projet contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

5. Le projet de règlement peut être consulté au bureau municipal, aux heures ordinaires de bureau.

Donné à Canton de Granby, ce 10^e jour de mai 2005.

Robert Duval
Directeur général
secrétaire-trésorier

319917V

Décès

BLAIS (Bonvouloir)
Mme Isabelle
1938 - 2005

À l'Hôpital B.M.P. de Cowansville, le 12 mai 2005 à l'âge de 66 ans est décédée Mme Isabelle Bonvouloir épouse de feu Yvon Blais, demeurant à Farnham.

Elle laisse dans le deuil ses enfants, Alain (Christiane Roy), Robert (Line Guilbault), Louise (Raynald St-Martin) et Martin. Elle laisse également ses 7 petits-enfants, Stéphanie, Mélissa, Virginie, Laurence, Jacob, Samuelle et Xavier. Ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces et autres parents et amis.

Mme Blais est exposée ce vendredi 13 mai à 14 heures au :



SALON FUNÉRAIRE
F. & J.M. DESOURDY INC.
205 PRINCIPALE EST
FARNHAM

TÉL. : (450) 293-4474 TÉLÉC. : (450) 293-8525
fjmdesourdy@q.airo.com

Les Funérailles auront lieu le samedi 14 mai à 14 h 30 en l'église St-Romuald suivies de l'inhumation au cimetière de Farnham. Heures des visites: vendredi de 14 à 17 h et 19 à 22 h. Samedi, ouverture à 12 h 30. Des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés. Formulaire disponibles au salon. (13)



DUBÉ
M. Léonard
1918 - 2005

À Fleurimont, le 11 mai 2005, à l'âge de 86 ans, est décédé M. Léonard Dubé, époux de feu Germaine St-Pierre, demeurant à Granby.

La Liturgie de la Parole aura lieu le vendredi 13 mai 2005 à midi, en la Chapelle du

COMPLEXE FUNÉRAIRE

Le Sieur

60 boul. Pie IX, Granby, Qc
Tél. : 777-1414 Téléc. : 777-0999
courriel : info@ja-lesieur.com
Affilié à la C.T.Q.

suivie de la crémation au Crématorium Le Sieur. Les heures de visites seront vendredi à compter de 10 heures.

Il laisse dans le deuil son fils: Kevin Dubé (Suzanne); son petit-fils: Garret. Ses soeurs: feu Laurette Dubé, Cécile Dubé-Blanchette, Thérèse Dubé, Fernande Dubé-Caron, Marianne Dubé-Gosselin, ainsi que ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parent et ami(e)s. (12-13)



HÉBERT VACHON
Mme Lisette
1935 - 2005

À l'Institut de Cardiologie de Montréal, le 6 mai 2005 à l'âge de 70 ans est décédée Mme Lisette Vachon née Hébert, épouse de M. Victor Vachon, demeurant à Granby.

Elle laisse dans le deuil outre son époux Victor, ses enfants: Aline, Alain (Madeleine Melançon), Christian (Joanne Gingras). Ses petits-enfants: Fanny, Cathy (Denis Lauzon), Karine (Roger Tychie), Mélanie (Martin Lavallée), Nadia (Benoit Lussier). Ses arrière-petites-filles: Mélissande, Elodie et Lauryann. Elle était la soeur de: Régis (Denise Labbé), feu Françoise Verville, Jean-Guy, Yolande, Paulette, feu Micheline, (feu René Aubé), Yvan (Marielle Côté), Rock (Claudette Jalbert), feu Denise, France (Claude Bergeron), Alain (Nicole Beaulac), Carole (Claude Létourneau). Elle était la belle-soeur de feu Marie-Jeanne (feu Abel Rhéaume), Rose-Blanche (feu Armand Poulin), feu Isabelle (feu Victor Rodrigue), Cécile (Roland Gousy), feu Antonio (Thérèse Scrosati), Louise (feu Angelo Scrosati), Lydia (feu Marc Fortin), feu Alcide (Rachel Laverdière). Elle laisse également dans le deuil ses neveux, nièces, autres parents et ami(es).

L'incinération a eu lieu au nouveau crématoire du Complexe Funéraire Girardot & Ménard, à Granby. Les funérailles auront lieu le samedi 14 mai en l'église St-Eugène à 14 heures, sous la direction de la

MAISON FUNÉRAIRE
GIRARDOT & MÉNARD LTÉE

170 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 - Téléc. 372-2738
courriel: girardot-menard@bellnet.ca
Affilié à la C.T.Q.

A NOTER que la famille sera présente au salon funéraire à compter de 10 h, ce samedi 14 mai, afin de recevoir les témoignages de sympathie. Les cendres seront déposées à une date ultérieure au Columbarium du Complexe funéraire Girardot & Ménard. Des dons à la Fondation de l'Institut de cardiologie de Montréal seraient appréciés. Formulaire disponibles au bureau du salon funéraire. 07-13-14

Louis Garmou
Président,
Louis Garmou sports inc.

Moi,
j'ai signé
ma carte
de don
d'organes.

Et vous?
Un engagement
clair!

1 800 257-3434
LE DON DE LA VIE

Remerciements

M. Julien Casavant
survenu le 5 avril 2005

Suite au décès de Julien Casavant, la famille désire vous remercier pour votre sympathie et tout le soutien apporté.

L'inhumation aura lieu
le samedi 14 mai
à 10 h 30

au cimetière
de St-Mathias
(du côté gauche)

319903V

GRANBY**AVIS PUBLIC**

Appel d'offres 063/2005
CAMION AUTOPOMPE
CLÔTURE: 31 MAI 2005 à 14h00

Des soumissions scellées seront reçues par la Ville de Granby jusqu'à 14h00, heure locale en vigueur, le **mardi, 31 mai 2005** pour la fourniture d'un camion autopompe sur châssis, de marque Spartan Advantage VA4LM, pour la division Incendie de la Sécurité publique.

Pour être reçue, toute soumission doit se trouver physiquement, sous pli cacheté, à la réception de l'Hôtel de Ville situé au 87 rue Principale à Granby, avant l'heure et la date mentionnées ci-haut. Les cahiers des charges et les formules de soumission peuvent être obtenus sans frais, à compter du **13 mai 2005 à 9h00**, au bureau des Approvisionnement, (tél. : 450-776-8283) à l'Hôtel de Ville, 87 rue Principale à Granby.

Les soumissionnaires doivent joindre à leur soumission un cheque visé, payable à la Ville de Granby, ou un cautionnement ou une garantie bancaire, d'une valeur au moins égale à 10% du montant total de la soumission à titre de garantie de soumission.

La Ville de Granby ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions présentées et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires. Les soumissions seront ouvertes au jour et à l'heure indiqués en rubrique, à l'Hôtel de Ville de Granby. Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions.

Granby, le 13 mai 2005

Thérèse P. Dion

Directrice des Approvisionnements

319896V



Charles a 30 crises par jour
La recherche peut l'aider

www.epilepsy.ca



ÉPILEPSIE
CANADA
1 877 736-0873

Pour que toujours son souvenir demeure

Il y aura bientôt 1 an, 2 ans, 5 ans ou 10 ans que survenait le départ d'un être cher ?

Soulignez l'événement en publiant un anniversaire de décès, à l'intérieur duquel vous pourrez insérer une photo de la personne décédée.

Communiquez avec le 375-4555, poste 223
(3 jours avant la date de parution)

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

30269V

Décès



**GAGNÉ
M. Gérard
1928 - 2005**

Au Centre hospitalier de Granby, le 10 mai 2005, à l'âge de 77 ans, est décédé M. Gérard Gagné, époux de feu Eva Oligny et conjoint de Mme Fernande Turgeon Dufresne, demeurant à Granby.

Outre sa conjointe, Fernande, il laisse dans le deuil sa fille : Diane (Claude Leclair), ses petits-enfants : Christian (Nathalie), François (Sylvie), Pascale (Éric), Éric (Stéphanie), ses 8 arrière-petits-enfants; les enfants de sa conjointe : Ginette (Alain), Sylvie (Bruno); ses 6 petits-enfants; ses 3 arrière-petits-enfants; ainsi que son frère : Adrien Gagné (Stella). Il était le frère de : feu Thérèse Gagné (feu Jean-Guy). Il laisse aussi son beau-frère : Maurice Oligny (Rita), ses 2 neveux : Alain (Patricia), Michel (Nina), ainsi que ses autres beaux-frères et belles-soeurs et plusieurs autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel du 5e étage du Centre hospitalier de Granby pour les bons soins prodigués à M. Gagné.

La crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette.

Sous la direction de

Les Jardins Funéraires Bessette
997, des Colombes
(angle St-Jude N.), Granby
Tél. : (450) 777-1171
1 888 730-6666
Télec. : (450) 777-4393
www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.

Les funérailles auront lieu le samedi 14 mai 2005 à 11 heures, en l'église St-Eugène de Granby.

Suivies de l'inhumation au cimetière de St-Jean-sur-Richelieu. La famille recevra les témoignages de sympathie samedi, jour des funérailles, à compter de 9 h jusqu'au départ du salon funéraire à 10 h 40.

(11-13-14)

Les résidences et les jardins funéraires

Bessette

Le vrai sens des valeurs

**MONAST
M. René
1918 - 2005**

Au Centre hospitalier de Granby, le 8 mai 2005, à l'âge de 86 ans, est décédé M. René Monast, époux de Mme Rita Dalpé, demeurant à Granby.

Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse, Rita, ses enfants: Michel (Micheline Perron), Micheline (Gérald Godin), Mario (Thérèse Marquis); ses 6 petits-enfants et 10 arrière-petits-enfants ainsi que ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier spécialement le personnel du 4e ouest du Centre hospitalier de Granby, pour les bons soins prodigués à M. René Monast, lors de son séjour parmi eux.

La liturgie de la parole aura lieu le samedi, 14 mai, à 14 h au salon de la

**MAISON FUNÉRAIRE
GIRARDOT & MENARD LITEE**

170 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 - Téléc. 372-2738
courriel: girardot-menard@bellnet.ca
Affilié à la C.T.Q.

Les cendres seront par la suite mises en place au nouveau Columbarium du Complexe Girardot & Ménard, à une date ultérieure. Les heures de visites seront le samedi, 14 mai, à compter de 13 h 30.

Des dons à la Fondation du Centre hospitalier de Granby seraient appréciés. Formulaire disponibles au bureau du salon funéraire.

(13)

**Plus de
300 000
Canadiens
sont atteints
d'épilepsie**

**ÉPILEPSIE
CANADA**

1-514-845-7855 • 1-877-734-0873
www.epilepsy.ca



**OUELLETTE
SCOTT
Mme Thérèse
1928 - 2005**

Au centre gériatrique Courville de Waterloo, le 11 mai 2005, à l'âge de 76 ans, est décédée Mme Thérèse Scott, née Ouellette, épouse de M. Roger Scott, demeurant à Granby.

Elle laisse dans le deuil outre son époux Roger, ses enfants, Yves, Pierre (Nicole Boulay), Alain (Suzanne Gaudreau), ses petits-enfants, Philippe-Olivier, Marie-Eve, Emilie, Guillaume, Mylène, Lucien-Vincent, Simon, Rémi et Alexis. Elle était la soeur de feu Emile (feu Olivine), feu Alice (feu Eugène Roberge), Marie-Ange (feu Alphonse Forcier), feu Jean-Paul (Monique Ouellette), feu Alfred, feu Jeannine (feu André Lamanque). Elle laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belle-soeurs, Béatrice (feu Camille Gadbois), Roland (Gabrielle Gougeon), Lucien (Rita Ménard), Georges (Claire Desroches), Yvon (Gisèle Demers), Cécile, Thérèse (Réal Cloutier), Gisèle (Réal Rousseau), Monique (Gerry Price), René (Jacqueline Bourgeois), Berthe (Alain Lachambre), Denise, ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

La famille désire remercier spécialement le personnel du centre gériatrique Courville pour les bons soins prodigués à Mme Thérèse Ouellette Scott, lors de son séjour parmi eux.

Les funérailles auront lieu le samedi 14 mai. Le convoi funèbre partira des salons de la

**MAISON FUNÉRAIRE
GIRARDOT & MENARD LITEE**

170 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 - Téléc. 372-2738
courriel: girardot-menard@bellnet.ca
Affilié à la C.T.Q.

pour se rendre à l'église Ste-Trinité, où le service sera célébré à 13 heures, suivi de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin. Les heures de visites seront vendredi soir de 19 à 22 h. Ouverture des salons samedi, journée des funérailles, à compter de 10 h.

En guise de sympathie, des dons à la Fondation Courville seraient appréciés. Formulaire disponibles au bureau du salon funéraire.

(13-14)



**ARÈS
PROVOST
Madeleine
1921 - 2005**

Au Centre hospitalier de Granby, le 9 mai 2005, à l'âge de 83 ans, est décédée Mme Madeleine Provost, née Arès, épouse de feu Gérard Provost, demeurant à Waterloo.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jacques (Mireille Choinière), Sylvie (Claude Desjardins), Gilles (Lucie Arès), Yves (Brian Fulton). Elle était aussi la mère de feu Martine (feu Jean-Yves Marois), feu Reine (Jean-Guy Brien). Elle laisse également ses petits-enfants: Marie-Chantale, Stéphanie, Sarah-Jian, Christine, Éric, Frédéric, Xavier et Maude. Elle était la soeur de feu Héliodore Arès (Madeleine Provost), Jean-Marie Arès (feu Yvette Chagnon), Louis Gilles Arès (Jeannine Lamoureux), Yvonne Privé (feu Philippe Arès), Gertrude Arès (feu Paul-Émile Massé), Denise Arès (Jean-Raymond Choinière), André Arès (Gilberte Chagnon); la belle-soeur de Simone (feu Rodolphe Benoit), Claire, Gervaise. Elle laisse aussi dans le deuil plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

Madame Provost repose au salon de

Les Résidences Funéraires

Bessette
5034 Foster, Waterloo
Tél. : 450-539-1606 ou
1-888-730-6666
Télec.: 450-539-3035
www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.

Heures d'accueil : jeudi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Vendredi, jour des funérailles, à compter de 11 h jusqu'au départ du salon à 12 h 50. Les funérailles auront lieu le vendredi, 13 mai 2005, à 13 h en l'église St-Bernardin de Waterloo. Inhumation au cimetière de la paroisse.

(12-13)

Les résidences et les jardins funéraires

Bessette

Le vrai sens des valeurs



**SYLVAIN
VACHON
Mme Jeannette
1916 - 2005**

Au Centre hospitalier de Granby, le 12 mai 2005, à l'âge de 89 ans, est décédée Mme Jeannette Vachon, née Sylvain, épouse de feu Ludger Vachon demeurant à Granby.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Gabrielle (Jean-Louis Bourgeois), Rachel (Willie Beauchamp), Jean-Luc, Martine (Roger Morin), Martin (Fabienne Cordeau), Daniel, Patrick (Johanne Bégin); ses petits-enfants et leurs conjoints: Manon, Jean et Bruno Bourgeois, Stéphane Beauchamp, Caroline et Sébastien Vachon, Jocelyn et Yannick Morin, Rémi et Marc-André Vachon, Annie Vachon, Mikael et Johanie Vachon; ses 10 arrière-petits-enfants, sa soeur, Monique (son ami Laurent); son frère, Adrien (Thérèse Paquette) ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

La famille désire remercier bien sincèrement Hélène et Norbert et tout le personnel de la Résidence Parent, ainsi que le personnel du 5e Ouest du Centre hospitalier de Granby, pour les bons soins prodigués à Mme Jeannette Sylvain Vachon, lors de son séjour parmi eux.

Les funérailles auront lieu le samedi, 14 mai. Le convoi funèbre partira des salons de la

**MAISON FUNÉRAIRE
GIRARDOT & MENARD LITEE**

170 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 - Téléc. 372-2738
courriel: girardot-menard@bellnet.ca
Affilié à la C.T.Q.

pour se rendre à l'église St-Luc, où le service sera célébré à 16 h, suivi de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin. Les heures de visites seront vendredi de 14 à 16 h, et de 19 à 22 h. Ouverture des salons samedi, journée des funérailles, à compter de 14 h 30. Des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés. Formulaire disponibles au bureau du salon funéraire.

(13-14)

**Dystrophie
musculaire Canada**
une action musclée

Charles a 30 crises par jour
La recherche peut l'aider

**ÉPILEPSIE
CANADA**
1 877 734-0873
www.epilepsy.ca



« C'est pas de notre pitié
dont le tiers-monde a besoin.
C'est de notre solidarité. »
Luc Picard, comédien

www.devp.org

« Votre don
fait toute
la différence »



**DÉVELOPPEMENT
ET PAIX**

Sans frais : 1 888 234-8533
Montréal : (514) 257-8711

Mots croisés

www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

- Desserts orientaux - Se fait au bureau de poste.
- Cinquante trois - Ne voleront jamais.
- Arbre des régions équatoriales - Soupe.
- Démonstratif - Dans une niche - Prince musulman.
- Abandonner un lieu - Cela.
- 24 heures - Pas du tout comme un échalas.
- Il grimpe aux arbres - Premier vigneron de l'humanité.
- Ils sont chargés du maintien de l'ordre - Paniers suspendus.
- Kaon - Personnes.
- Inscrite - Toucher pour reconnaître.
- Volcan - Tourment moralément.
- Impartiale - Anneaux de cordage.

■ SOLUTION AU PROCHAIN

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 1459

1	K	A	R	A	O	K	E	T	A	C	T
2	E	P	A	G	N	E	U	L	P	A	R
3	T	R	I	E	P	R	A	L	I	N	E
4	C	E	S	B	I	O	M	E	U	T	
5	H	O	L	E	P	E	U	P	L	E	
6	U	R	N	E	G	E	L	R	E	A	
7	P	A	S	S	E	R	E	L	L	E	U
8	I	E	P	I	N	E	U	S	E		
9	A	S	H	R	A	M	S	T	E	N	O
10	O	I	E	R	A	D	I	N	F	O	
11	U	N	I	R	C	O	I	N	C	E	R
12	T	E	N	D	R	E	S	S	E	R	T

VERTICALEMENT

- Jeu de cartes - Indique la façon.
- Entre la cuisse et l'abdomen - Ville italienne.
- Petites boutiques - Les USA y ont un droit de veto.

MC1460

1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

Philomène



Ben



Mots mystères

MM1460

ROUTE - Un mot de 8 lettres

- ABRI
- ALLEE
- ARCHE
- ASPHALTE
- BANDE
- BOMBEE
- BORD
- BOUEUX
- BUS
- COL
- EBOUEUR
- ECLAIRAGE
- ECRASER
- EGOUTIER
- ENTREE
- ESSENCE
- ETROITE
- FEU
- FILE
- GARER
- GUE
- KLAXONNER
- LACET
- LARGEUR
- LIGNE
- LIMOUSINE
- MAIL
- MOTEL
- NEIGE
- ORNIERE
- PALIER
- PERIF
- PHARE
- PITTORESQUE
- PLUIE
- PNEU
- RALENTIR
- RAMPE
- RAVINE
- REFUGE
- RELAIS
- RESEAU
- ROCADE
- ROUE
- ROUTE
- RUELLE
- SABLE
- SABOT
- SIGNAL
- SUPER
- TURBO
- USAGER
- VAN

E	B	R	T	R	I	T	N	E	L	A	R	D	E	E
E	H	E	G	O	U	T	I	E	R	E	R	R	P	B
E	U	C	N	L	B	E	V	O	G	O	E	M	A	O
R	A	B	R	I	U	A	U	A	B	I	A	N	L	U
A	E	L	B	A	S	T	S	O	N	R	D	P	I	E
H	S	A	A	M	E	U	M	R	R	E	U	I	E	U
P	E	R	E	C	T	B	O	U	E	U	X	T	R	R
L	R	G	D	L	E	T	O	M	U	E	F	T	E	A
U	E	E	A	E	E	T	R	O	I	T	E	O	N	V
I	R	U	C	E	L	C	S	I	A	L	E	R	N	I
E	A	R	O	R	L	L	N	U	L	A	N	E	O	N
E	G	A	R	I	A	L	C	E	L	H	T	S	X	E
L	A	N	G	I	S	S	U	N	S	P	R	Q	A	I
I	O	N	U	F	I	R	E	P	U	S	E	U	L	G
F	E	C	E	G	U	F	E	R	E	A	E	E	K	E

Solution du dernier problème: TRIBUNAL

Pensée

« On peut être tout à fait qualifié pour faire partie du peloton de course, mais se faire disqualifier par la course même si l'on n'a pas la ferme intention de gagner la course. »

Le sourire matinal

Un boucher exaspéré par les questions d'une cliente:
- Est-ce qu'il vous faut aussi le nom de la vache?

Obtenez le journal à votre porte à tous les matins sans vous déplacer

et économisez sur le prix en kiosque

1,97\$ par semaine

1,72\$ par semaine (camelot motorisé)

comparativement au prix en kiosque pour 6 jours

Abonnez-vous en appelant au 375-4555

La Voix de l'Est

Statistiques

VENDREDI 13 MAI 2005 - LA VOIX DE L'EST 28

Hockey

HJMQ

Séries éliminatoires

Finale
(Quatre de sept)
HALIFAX C. RIMOUSKI

Mardi 10 mai
Rimouski 4 Halifax 3
(Rimouski gagne la série 4-0)

Ligue américaine

Classement

Finale de section
(Quatre de sept)
ASSOCIATION DE L'EST
SECTION ATLANTIQUE
LOWELL C. PROVIDENCE

Mardi 11 mai
Providence 4 Lowell 1
(Providence mène la série 2-1)

Vendredi 13 mai
Lowell à Providence, 19h05.

Samedi 14 mai
Lowell à Providence, 19h05

SECTION EST
PHILADELPHIE C. WILKES-BARRE

Mardi 10 mai
Philadelphie 5 Wilkes-Barre 3
(Philadelphie mène la série 3-1)

Vendredi 13 mai
Wilkes-Barre à Philadelphie, 19h05.

Samedi 14 mai
x-Philadelphie à Wilkes-Barre

ASSOCIATION DE L'OUEST
SECTION NORD
ROCHESTER C. MANITOBA

Mardi 11 mai
Rochester 1 Manitoba 2
(Manitoba mène la série 3-1)

Vendredi 13 mai
Rochester au Manitoba, 20h30.

Samedi 14 mai
x-Philadelphie à Wilkes-Barre

SECTION OUEST
CHICAGO C. CINCINNATI

Mardi 11 mai
Chicago 2 Cincinnati 3
(Chicago mène la série 3-1)

Vendredi 13 mai
Cincinnati à Chicago, 20h30.

Samedi 14 mai
x-Chicago à Cincinnati, 19h35.

Championnat mondial

Classement

TOUR ÉLIMINATOIRE

Jeu 12 mai

Quarts de finale
A Vienne

QF1
République tchèque 3 E.-U. 2 (F)

QF2
Russie 4 Finlande 3 (F)

QF3
A Innsbruck, Autriche

QF4
Canada 5 Slovaquie 4

Suède 2 Suisse 1

Samedi 14 mai

Demi-finales
A Vienne

République tchèque c. Suède, 10h15.

Russie c. Canada, 14h15.

Dimanche 15 mai

Pour la médaille de bronze
A Vienne

Perteurs des demi-finales, 10h15.

Pour la médaille d'or
A Vienne

Vainqueurs des demi-finales, 14h15.

Fin du tournoi

Championnat mondial

Les meneurs

Parties d'hier non comprises

Joueur	B	A	Pts
Nash, Can.	9	2	11
Thornton, Can.	5	6	11
Afaredsson, Sué.	3	6	9
Palfy, Slo.	3	3	8
Jagr, Rép. tchèque	2	5	7
Parhsson, Sué.	2	5	7
Stumpel, Slo.	0	7	7
Hossa, Slo.	4	2	6
Knauble, E.-U.	4	2	6
Koltsov, Bel.	3	3	6
Kovalchuk, Rus.	3	3	6
D. Sedin, Sué.	3	3	6
Ankipsas, Let.	2	4	6
Srbak, Slo.	2	4	6
Visnovsky, Slo.	2	4	6
Gagné, Can.	1	5	6
Street, Sué.	1	5	6
Weight, E.-U.	1	5	6
Nonstrom, Sué.	0	6	6

Baseball

Ligue nationale

Classement

Partie à St. Louis comprise

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Atlanta	21	13	618	-
Florida	19	12	613	1/2
Washington	18	16	529	3
New York	18	17	514	3 1/2
Philadelphia	15	20	429	6 1/2

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
St. Louis	22	12	647	-
Milwaukee	17	16	515	4 1/2
Chicago	15	18	455	6 1/2
Pittsburgh	15	18	455	6 1/2
Cincinnati	12	21	364	9 1/2
Houston	12	21	364	9 1/2

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Los Angeles	20	14	588	-
Arizona	20	15	571	1/2
San Diego	19	16	543	1 1/2
San Francisco	16	17	485	3 1/2
Colorado	9	22	290	9 1/2

Mardi 11 mai

Chicago Cubs 4 N.Y. Mets 3 (10 manches)

Colorado 6 Atlanta 5

Milwaukee 5 Philadelphia 2

Pittsburgh 7 San Francisco 2

San Diego 7 Cincinnati 2

Florida 2 Houston 1

Arizona 3 Washington 2

St. Louis 9 L.A. Dodgers 3

Jeu 12 mai

Los Angeles 3 St. Louis 10

Cincinnati à Philadelphie

San Francisco à Houston

Arizona au Colorado

Vendredi 13 mai

Chicago Cubs à Washington, 19h05.

Cincinnati à Philadelphie, 19h05.

Milwaukee à Pittsburgh, 19h05.

St. Louis à N.Y. Mets, 19h10.

San Francisco à Houston, 20h05.

Arizona au Colorado, 20h35.

Florida à San Diego, 22h05.

Atlanta à Los Angeles, 22h40.

Samedi 14 mai

St. Louis à N.Y. Mets, 13h10.

Chicago Cubs à Washington, 19h05.

Cincinnati à Philadelphie, 19h05.

Milwaukee à Pittsburgh, 19h05.

San Francisco à Houston, 19h05.

Arizona au Colorado, 20h05.

Florida à San Diego, 22h05.

Atlanta à Los Angeles, 22h10.
Dimanche 15 mai
Chicago Cubs à Washington, 13h05.
St. Louis à N.Y. Mets, 13h10.
Cincinnati à Philadelphie, 13h35.
Milwaukee à Pittsburgh, 13h35.
Arizona au Colorado, 14h05.
Florida à San Diego, 16h05.
Atlanta à Los Angeles, 16h10.
San Francisco à Houston, 20h05.

Ligue nationale

Les meneurs

Parties d'hier non comprises

Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
Barnes Col.	31	124	27	49	395
DeLee Chic.	33	120	26	46	383
Cabrera Flo.	30	113	22	42	372
BClark Mil.	33	138	29	47	341
Lo Duca Flo.	28	97	10	33	340
Pujols StL.	33	133	23	45	338
Overbay Mil.	32	95	14	32	337
Clones Atl.	31	98	21	33	337
Grudzielanek StL.	30	116	23	39	336
Izturis LAD.	33	142	25	47	331

Points - BClark, Milwaukee, 29; JKent, Los Angeles, 28; Barnes, Colorado, 27; DeLee, Chicago, 26; Izturis, Los Angeles, 25; LGonzalez, Arizona, 25; Bradley, Los Angeles, 24.

Points produits - DeLee, Chicago, 33; Pujols, St. Louis, 29; Calae, Milwaukee, 28; JKent, Los Angeles, 28; Glauz, Arizona, 27; Feliz, San Francisco, 26; Burnett, Philadelphie, 26.

Coups sûrs - Barnes, Colorado, 49; Izturis, Los Angeles, 47; BClark, Milwaukee, 47; DeLee, Chicago, 46; Pujols, St. Louis, 45; Beltran, New York, 43; Loretta, San Diego, 43.

Doubles - MGiles, Atlanta, 14; Wilkerson, Washington, 13; Glauz, Arizona, 12; Helton, Colorado, 12; DeLee, Chicago, 12; CDelgado, Florida, 12; Clones, Atlanta, 12; Griffey fis, Cincinnati, 12; Biggio, Houston, 12.

Triples - Holliday, Colorado, 4; Lamb, Houston, 4; Piets, Florida, 3.

Circuits - Glauz, Arizona, 10; DeLee, Chicago, 10; Pujols, St. Louis, 9; Klesko, San Diego, 9; RSanders, St. Louis, 9; Dunn, Cincinnati, 8; CPlattersen, Chicago, 8; Guillen, Washington, 8; Floyd, New York, 8; JKent, Los Angeles, 8.

Buts volés - Taveras, Houston, 10; BAbreu, Philadelphie, 10; Furcal, Atlanta, 9; Vizquel, San Francisco, 9; Counsell, Arizona, 8; Reyes, New York, 7; Freel, Cincinnati, 7; Rollins, Philadelphie, 7; DeLee, Chicago, 7.

Lanceurs (quatre décisions) - Willis, Florida, 7-0, 1.000, 1.08; CHammond, San Diego, 4-0, 1.000, 1.89; Webb, Arizona, 4-0, 1.000, 3.30; Lieber, Philadelphie, 5-1, .833, 2.57; Mulder, St. Louis, 5-1, .833, 2.70; Marquis, St. Louis, 5-1, .833, 3.26; Hampton, Atlanta, 4-1, .800, 2.05; Turnbow, Milwaukee, 4-1, .800, 2.08; PMartinez, New York, 4-1, .800, 3.06; Eaton, San Diego, 4-1, .800, 3.79.

Retraits - PMartinez, New York, 63; BMyers, Philadelphie, 54; Peavy, San Diego, 53; Burnett, Florida, 52; Nizquez, Arizona, 51; Clemens, Houston, 50; Prior, Chicago, 46.

Victoires protégées - Lyon, Arizona, 13; Mesa, Pittsburgh, 12; Brazoban, Los Angeles, 10; Kolb, Atlanta, 9; Hoffman, San Diego, 9; Loooper, New York, 8; Graves, Cincinnati, 8; BWagner, Philadelphie, 8.

Ligue américaine

Classement

Parties d'hier non comprises

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Baltimore	22	11	667	-
Toronto	21	13	618	1 1/2
Tampa Bay	19	16	543	4
New York	16	19	457	7
Tampa Bay	13	22	371	10

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Baltimore	22	11	667	-
Toronto	21	13	618	1 1/2
Tampa Bay	19	16	543	4
New York	16	19	457	7
Tampa Bay	13	22	371	10

SECTION EST

Baltimore 22 11 667

Toronto 21 13 618 1 1/2

Tampa Bay 19 16 543 4

New York 16 19 457 7

Tampa Bay 13 22 371 10

SECTION CENTRALE

Baltimore 22 11 667

Toronto 21 13 618 1 1/2

Tampa Bay 19 16 543 4

New York 16 19 457 7

Tampa Bay 13 22 371 10

SECTION OUEST

Baltimore 22 11 667

Toronto 21 13 618 1 1/2

Tampa Bay 19 16 543 4

New York 16 19 457 7

Tampa Bay 13 22 371 10

Chicago	25	9	735	-
Minnesota	20	13	606	4 1/2
Detroit	16	17	485	8 1/2
Cleveland	14	19	424	10 1/2
Kansas City	8	26	235	17

SECTION OUEST

Chicago 25 9 735

Minnesota 20 13 606 4 1/2

Detroit 16 17 485 8 1/2

Cleveland 14 19 424 10 1/2

Kansas City 8 26 235 17

Équipe

Los Angeles 19 15 559

Texas 18 17 514 1 1/2

Oakland 14 20 412 5

Seattle 13 21 382 6

Mardi 11 mai

Toronto 12 Kansas City 9

Baltimore 7 Minnesota 4

Boston 6 Oakland 5

Chicago White Sox 5 Tampa Bay 2

Cleveland 9 L.A. Angels 3

Detroit 6 Texas 5

N.Y. Yankees 13 Seattle 9

Jeu 12 mai

Baltimore à Chicago White Sox

Tampa Bay à Kansas City

Vendredi 13 mai

Toronto à Cleveland, 19h05.

L.A. Angels à Detroit, 13h05.

Baltimore à Chicago White Sox, 19h05.

Tampa Bay à Kansas City, 19h10.

N.Y. Yankees à Oakland, 21h05.

Boston à Seattle, 22h05.

Dimanche 15 mai

Toronto à Cleveland, 13h05.

L.A. Angels à Detroit, 13h05.

Texas au Minnesota, 14h10.

Tampa Bay à Kansas City, 14h10.

Baltimore à Chicago White Sox, 15h05.

N.Y. Yankees à Oakland, 16h05.

Boston à Seattle, 16h05.

Ligue américaine

Les meneurs

Parties d'hier non comprises

Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
Damon Bos.	32	141	26	54	383
CGuillen Det.	3				

Le Canada défait la Slovaquie 5-4

Simon Gagné inscrit deux buts

Bill Beacon

INNSBRUCK (PC)

Un but de Joe Thornton à 4:22 de la fin de la troisième période, son sixième du tournoi, a permis au Canada de conserver ses chances de remporter un troisième championnat du monde consécutif grâce à une victoire de 5-4 sur la Slovaquie.

Simon Gagné, avec deux, Dany Heatley et Ryan Smyth ont réussi les autres buts de l'équipe canadienne.

Pavol Demitra a imité Gagné en marquant deux buts. Marian Gaborik et Michal Handzus ont complété pour la Slovaquie.

La victoire a permis au Canada d'accéder à la demi-finale samedi contre la Russie, qui a défait la Finlande 4-3 en fusillade.

Le Canada a remporté ses quatre derniers matches contre la Russie au championnat mondial.

«Les Russes sont forts, a dit l'entraîneur-chef Marc Habscheid en parlant de l'équipe russe qui comprend Pavel Datsyuk, Ilya Kovalchuk et Alexander Ovechkin. Nous les avons vus plus tôt lors du tournoi et ils sont vraiment rapides.»

La Suède affrontera la République tchèque samedi lors de l'autre demi-finale. La Suède a eu raison de la Suisse 2-1 tandis que la République tchèque a battu les États-Unis 3-2 à la suite d'une



photo Presse canadienne

Ryan Smyth, au centre, a inscrit le deuxième but de l'équipe canadienne, en première période. Ses coéquipiers Dany Heatley, à gauche, Brendan Morrison, à droite, et Patrick Marleau s'apprêtent à célébrer le filet de leur coéquipier.

fusillade au cours de laquelle Martin Rucinsky a réussi le seul but.

Comme il avait fait quand il a remporté le titre lors des deux derniers championnats, le Canada a élevé son jeu considérablement, obtenant de solides presta-

tions de ses quatre trios pour la première fois depuis le début du tournoi.

«On pouvait voir lors de la période d'échauffement que les gars avaient du feu dans les yeux», a dit l'ailier Scott Walker.

La Slovaquie a pris l'avance 4-3 à 3:46 de la troisième période quand une mauvaise passe de Thornton lors d'un avantage numérique a permis une attaque à trois contre un qui a mené au deuxième but de Demitra.

Mais Gagné a inscrit son deuxième but à 8:15 et Thornton s'est racheté en inscrivant le but gagnant à l'aide d'un tir qu'il a décoché près du cercle de mise en jeu.

«C'était une balle papillon, a dit Thornton en souriant. Je regarde beaucoup (le lanceur) Tim Wakefield.

«J'étais aussi surpris que Lasak quand la rondelle a pénétré dans le filet. Quand j'ai vu la lumière rouge s'allumer, je me suis dit que j'avais eu de la chance.»

Martin Brodeur a continué d'éprouver des difficultés hier mais a fait un arrêt spectaculaire contre Zigmund Palffy, qui a eu droit à un lancer de punition après avoir été accroché par Robin Regehr à la deuxième période.

Sheldon Souray, le seul joueur du Canadien au sein de l'équipe canadienne, n'a pas été utilisé, tandis que le centre Mike Fisher, des Sénateurs d'Ottawa, a peu joué, obtenant tout de même une mention d'assistance sur le but de Heatley, le premier du Canada, marqué en avantage numérique.

Les Tchèques, les Russes et les Suédois ont eu chaud

VIENNE, AUTRICHE (AP)

Andy Roach aurait pu être le héros de l'équipe américaine face à la République tchèque pour une deuxième année de suite. Il avait la victoire des siens au bout de son bâton hier.

Mais Tomas Vokoun a stoppé son

tir du revers, procurant une victoire de 3-2 aux Tchèques en match quart-de-finale des championnats mondiaux de hockey.

Martin Rucinsky a réussi le seul but en fusillade, permettant ainsi aux siens de passer en demi-finale samedi contre la Suède, qui a battu la Suisse 2-1.

Il y a un an à Prague, Roach avait

éliminé les Tchèques avec le seul but en fusillade.

Vokoun a capté le tir de Roach de la mitaine et a immédiatement levé les bras au ciel.

Les Américains n'avaient qu'eux à blâmer. Ils avaient pris une avance de 2-0 dans le match, mais ont laissé les Tchèques remonter la pente.

Dans l'autre demi-finale, le

Canada affrontera la Russie, qui a battu la Finlande 4-3 en fusillade.

Mike Modano et Mark Parrish ont permis aux Américains de prendre une avance de deux buts, avance qu'ils ont conservée jusqu'en troisième période.

Marek Zidlicky a réduit l'écart à 1:40 avec un tir des poignets qui a échappé à Rick DiPietro. Jaroslav

Spacek a créé l'impasse à 9:50 à la suite d'une mêlée devant le but.

Conflit dans la LNH: autre rencontre la semaine prochaine

NEW YORK (PC)

La LNH et l'Association des joueurs de hockey ont discuté hier de la façon dont les équipes font connaître leurs finances et ils ont accepté de se réunir pendant trois jours la semaine prochaine.

La réunion a duré environ cinq heures.

«Nous avons donné un aperçu détaillé du rapport Levitt et du travail qui a été nécessaire pour préparer ce

rapport», a dit le vice-président de la LNH Bill Daly dans un communiqué, faisant référence au rapport financier commandé par la ligue et rendu public en février 2004.

Selon ce rapport, seulement 11 des 30 équipes de la LNH ont réalisé des profits en 2002-03 mais l'Association des joueurs a écarté ce rapport, alléguant qu'il était basé sur des informations contestables.

Les deux parties ont accepté de discuter en petits groupes mardi et mercredi prochain avant de se retrouver

tous à la même table jeudi prochain pour prendre part à une session complète de négociation.

«Nous avons complété trois jours de rencontres portant sur l'aspect compétitif et les enjeux économiques avec la ligue, a dit le directeur de l'Association des joueurs Ted Saskin dans un communiqué. Trois jours de discussions sont prévus la semaine prochaine. Les deux premiers seront consacrés à revoir les rapports économiques et financiers.»

Jusqu'à maintenant, aucune voie

n'a été trouvée pour régler le point qui est au centre des discussions — la masse salariale des équipes.

Cette semaine, la LNH et l'Association des joueurs devaient se rencontrer lors d'une seule journée, mardi. Mais la ligue a demandé aux joueurs de demeurer en ville plutôt que d'aller en Autriche où est présenté le championnat mondial de hockey.

Les dirigeants de la LNH ont aussi remis leur voyage en Europe pour continuer à discuter mercredi et jeudi.



Vous pensez vendre ou acheter? Laissez-moi vous aider!

SONIA BOUTHETTE
378-4120

Membre du club 100%
RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

Visites virtuelles: www.soniabouthette.com

Valery Turcotte fait son chemin au hockey

Elle est candidate à un poste avec l'équipe du Québec

GRANBY

La jeune cerbère Valery Turcotte, de Granby, fera partie des candidates à une poste avec l'équipe du Québec lors des prochains championnats canadiens de moins de 18 ans.

La hockeyeuse de 15 ans est en effet au nombre des six athlètes retenues parmi les 11 gardiennes en lice au premier camp de sélection, en vue de l'événement qui se déroulera en 2007.

«On va avoir d'autres tests pour préparer un programme d'entraînement et je vais jouer au hockey AAA au cours de l'été. Le prochain camp sera au mois d'août, à St-Jean», explique l'étudiante en secondaire III, à l'école J.-H.-Leclerc, de Granby.

Elle a aussi été en lice tout récemment à un tournoi de hockey féminin, sous les couleurs de l'équipe des Cheminots du Collège de St-Jérôme, l'équipe championne de la saison et des séries dans la Ligue collégiale du Québec.

La formation des Cheminots comptera d'ailleurs dans ses rangs en 2005-2006 l'arrière-garde Geneviève David, d'Acton Vale, membre de l'équipe du Québec aux derniers championnats canadiens, en janvier 2005, à Salmon Arm, en Colombie-Britannique.

Valery Turcotte a pris part déjà deux fois à la Finale provinciale des Jeux du Québec, sous les couleurs de Richelieu-Yamaska. Elle était en

1993 à l'âge de seulement 13 ans dans la MRC de Portneuf et cette année à St-Hyacinthe.

Valery Turcotte est par ailleurs très fière d'avoir réussi à se tailler une place avec les Vics bantams BB au cours de la saison 2004-2005.

«C'est la deuxième fois que j'avais la chance de faire une équipe double lettre. La première fois, on ne m'avait pas choisie parmi les trois qui restaient à la fin du camp. Je ne sais pas pourquoi, peut-être parce que je suis une fille», signale l'athlète de 5'4".

Valery Turcotte entend d'ailleurs tenter sa chance au camp d'entraînement des Vics midjets à l'automne.

Chose certaine, les exploits de Valery Turcotte ne passent pas inaperçus chez ses collègues de classe, puisqu'elle est souvent approchée pour agir à titre de gardien dans les matches de hockey cosom à J.-H.-Leclerc.

Et si Valery Turcotte a un horaire bien rempli avec le hockey pendant la saison hivernale, elle n'est pas inactive pour autant lorsque la période estivale se pointe le nez.

«Ça fait sept ans que je joue au hockey et je pratique aussi le soccer depuis six ans», souligne-t-elle.

photo Élise Racine

Valery Turcotte fait son chemin dans le monde du hockey. Elle fait partie des candidates à un poste avec l'équipe du Québec et évoluait avec le club masculin des Vics bantams BB la saison dernière.



Feu vert de la 20^e saison à l'Autodrome Granby

GRANBY

Après huit mois de patience, les amateurs de stock-car jubilent puisque la saison de l'Autodrome Granby se met en branle, ce soir à 19h45, avec le feu vert 2005, une course de 50 tours pour les modifiés. Ce sera un programme complet puisque toutes les autres catégories (sportsman, semi-pro, 4-cylindres et 6-cylindres) seront aussi en action.

Il s'agit de la 20^e saison de l'Autodrome Granby dans sa forme actuelle, avec les mêmes propriétaires et Bob Gatién comme promoteur. Avec les modifications apportées sur la piste et au niveau des règlements, on s'attend à une compétition féroce sur la terre battue de la rue Cowie.

Avec les pilotes connus et ceux qui ont annoncé leur présence, on ne s'étonnerait pas de voir entre 25 et 30 modifiés en piste de même que quelque 25 sportsman.

Steve Bernard, qui disputera le titre de recrue de l'année chez les modifiés au champion de la classe



Martin Gagné effectue un retour à l'Autodrome.

sportsman Sébastien Gougeon, disait cette semaine que la nouvelle surface (300 chargements de camion de glaise ont été ajoutés) collait terriblement et qu'il fallait s'attendre à des courses rapides et spectaculaires.

David Hébert défendra son titre acquis en 2004 en classe modifiée avec 1009 points. Réal Lafrance et Martin Roy ont suivi. Il faut s'at-

tendre à voir les Steve Poirier, Claude Brouillard, Yan Bussière et Kayle Robidoux au plus fort de la lutte. On a hâte aussi de voir ce que fera le Granbyen Yannick Ledoux avec l'équipe 66.

En classe sportsman, Michel Dusseault, deuxième l'an passé, semble le favori mais Alain Mathieu, Daniel Messier, François Becksted et André Gauthier ne se laisseront pas faire facilement. Normand Voghell avait remporté le titre en semi-pro par la marge de trois points, en 2004, sur Stéphane Larivière. En classe 4-cylindres, Sylvain Gagnon, malgré un sommet de six victoires, avait fini deuxième derrière Jonathan Jubinville.

Retour à l'Autodrome en passant par Cuba

Le Granbyen Martin Gagné ne croyait plus courir à l'Autodrome Granby, en classe modifiée, mais il a eu la main heureuse en se rendant à... Cuba!

«C'est une histoire assez spéciale, dit Gagné. En me rendant à Cuba en vacances, j'étais dans le même avion que Pierre Berthiaume,

de Joliette, qui possède deux voitures. Là-bas, on était au même hôtel. On a donc passé la semaine à parler de courses. Au retour, on s'est rencontrés et il m'a proposé d'embarquer. C'est vraiment une belle rencontre parce que, pour moi, la seule façon que je peux aller aux courses est justement que quelqu'un s'occupe de la voiture. J'ai seulement le temps de conduire».

Pierre Berthiaume, qui vend l'essence à l'Autodrome Granby, de même qu'à l'Autodrome Drummond, a acheté une voiture neuve qu'il conduit principalement à Drummondville. L'autre voiture, celle que Martin Gagné va piloter, est un modèle 2002 que David Hébert pilotait auparavant.

«Je vais courir surtout à Granby, dit Gagné. Je ne pourrais pas aller régulièrement à Drummondville, même si ça me rendra les choses difficiles pour le fonds de points provincial. Mon objectif serait de me maintenir parmi les 10 premiers. Je serais le gars le plus heureux si je réussissais cela».

Élections à Hockey Québec Estrie

GRANBY

L'assemblée générale annuelle de Hockey Québec Estrie, ce soir à 19h à l'aréna de Fleurimont, risque d'être aussi excitante qu'un match de hockey. Il pourrait y avoir des coups bas et une certaine mauvaise conduite... qui mènera aux élections à trois postes stratégiques.

Il faut dire que le mécontentement a atteint un niveau plutôt élevé au sujet de Hockey Québec Estrie, si bien qu'un comité a été formé afin de présenter des candidats aux élections qui tenteront de remplacer le président Jeannot Gilbert, le vice-président Guy Labbé et le trésorier.

Ce sont les organisations de hockey, les vrais patrons au hockey mineur, qui auront droit de vote ce soir. Pour notre région, on parle de Granby, Waterloo, Bromont, Cowansville, Farnham et Bedford.

Gérard Bélanger, qui a été président pendant cinq ans de la région Estrie, tentera de déloger Jeannot Gilbert. Gilles Tremblay sera le candidat nouveau contre Guy Labbé au poste de vice-président. Comme trésorier, celui qui était en poste ne revient pas; l'équipe nouvelle présente Pierre Chartier contre Michel Laurendeau, qui représente le clan de Jeannot Gilbert.

Aux quatre coins de l'Estrie, il y a beaucoup de frustration et de mécontentement. L'équipe de Gérard Bélanger amène des idées qu'elle veut mettre de l'avant pour, principalement, amener plus d'ouverture et de transparence.

Mardi soir dernier, à Cowansville, MM. Gilbert, Labbé et Jacques Dostie, qui a pris le plancher, a tenté d'expliquer la décision de confier l'équipe midjet espoir à Drummondville plutôt qu'à l'Avalanche (Bromont).

Toutes les raisons mises de l'avant ont été contestées par le président de l'Avalanche, Michel Roger, qui a exprimé son mécontentement aux présidents des associations de hockey de la région.

Au petit écran

Aujourd'hui
BASEBALL

Ligue américaine

Toronto c. Cleveland (19h, TSN)

BASKET-BALL

Séries éliminatoires

Detroit en Indiana (19h30, SPNET)

Phoenix à Dallas (22h, SPNET)



Difficile victoire du Canada

- page 29 -

La Voix des Sports

sports@lavoixdelest.qc.ca

Résultats

HOCKEY
Championnat du monde
Quarts-de-finale
Canada 5 Slovaquie 4
R. Tchèque 3 États-Unis 2 (F)
Russie 4 Finlande 3 (F)
Suède 2 Suisse 1
BASEBALL
Ligue nationale
Los Angeles 3 St. Louis 10
Cincinnati 7 Philadelphie 5 (8^e)

San Francisco 2 Houston 3 (6^e)
Arizona 1 Colorado 1 (4^e)
Ligue américaine
Baltimore 1 Chicago 3 (5^e)
Baltimore Kansas City (pluie)
BASKET-BALL
NBA
Séries éliminatoires 4 de 7
Miami 49 Washington 51 (3^e)

31 LA VOIX DE L'EST - VENDREDI 13 MAI 2005

LNH: AUTRE RÉUNION LA SEMAINE PROCHAINE

- page 29 -

«C'est toujours plaisant de courir à Montréal»

MONTRÉAL

Le pilote de Roxton Pond de la série Champ Car, Andrew Ranger, a participé à l'opération de marketing du Molson Indy de Montréal, hier dans la métropole, en compagnie d'Alexandre Tagliani et d'Antoine Bessette. Les pilotes étaient présents à la conférence de presse servant à lancer la vente des billets de l'événement, qui se déroulera du 26 au 28 août, sur le circuit Gilles-Villeneuve.

Ranger, 18 ans, a multiplié les entrevues avec les représentants des nombreux médias sur place, lui qui est devenu une personnalité sportive majeure, surtout depuis qu'il a fait ses débuts dans la série Champ Car au Grand Prix de Long Beach, le mois dernier, sous les couleurs de l'équipe Mi-Jack Conquest Racing.

La deuxième épreuve de la saison aura lieu la semaine prochaine, à Monterrey au Mexique, alors que la course montréalaise sera la 10^e au championnat.

«Montréal, a dit Ranger, c'est toujours gros et prestigieux pour les pilotes québécois. C'est toujours plaisant de courir à Montréal parce que la famille et les amis sont proches. La sensation est agréable de voir les amateurs qui t'appuient.



photo La Presse

Andrew Ranger, Alexandre Tagliani et Antoine Bessette étaient les centres d'intérêt de la conférence de presse, hier, à Montréal.

C'est très stimulant.

Les médias francophones et anglophones ont questionné Ranger, tout comme Tagliani, autant au sujet de la première course de la saison que de celle de Monterrey, la semaine prochaine. L'équipe Mi-Jack a participé à des essais à Portland et sur l'ovale de Milwaukee dans la longue période de six semaines entre les

deux premières courses.

«J'apprends tous les jours, admet Ranger. J'ai beaucoup appris à Long Beach, à Portland et à Milwaukee. Je pense que je vais arriver à Monterrey un peu plus détendu parce que j'ai déjà vécu plusieurs nouveautés, comme les arrêts aux puits. L'équipe Mi-Jack a aussi corrigé des problèmes de sous-virage et de sur-

virage vécus à Long Beach. En plus, nous aurons un ingénieur pour la suspension, ce qui nous a manqué pour la première course en Californie».

Vélo à l'entraînement

Après les essais de Portland, Ranger avait été accueilli par Tagliani, de l'équipe Team Australia, à sa maison de Las Vegas. Eux et Patrick Carpentier, l'autre pilote québécois qui a quitté la série Champ Car pour la série IRL en 2005, se sont beaucoup entraînés en faisant de longues randonnées de vélo.

«Je faisais déjà du vélo ici mais j'en fais encore plus maintenant, dit Andrew. J'essaie de faire une balade de deux heures à trois reprises par semaine. Je pars de Granby, je vais en direction de Bromont et je me balade dans la montagne pour améliorer mon cardio. La montagne, ça fait pomper».

Plusieurs journalistes ont voulu savoir ce que Ranger retenait de son expérience de Long Beach et ce que cela allait changer au Mexique, la semaine prochaine. Rappelons que Ranger avait été impliqué dans deux accrochages, un avec son coéquipier Nelson Philippe au septième passage, l'autre au 70^e avec Bjorn Wirdheim qui a mis fin à la journée de travail

du Roxtonais, classé 17^e sur 19 pilotes.

«Dans les séries où j'étais auparavant, a expliqué Ranger, j'étais habitué à faire presque toujours des sprints parce que les courses étaient courtes. A Long Beach, la course a duré environ 90 minutes (90 minutes pour lui, 106 pour ceux qui ont terminé la course). Il faut être patient et demeurer concentré. Même en partant loin, on peut remonter».

Ranger a résumé sa première course en disant qu'il était satisfait de son expérience, même s'il a été déçu de sa 16^e place en qualification. En course, il a longuement suivi le vétéran Jimmy Vasser, une expérience en soi. Il avoue que son coéquipier était fâché de leur accrochage mais, après discussion, les responsabilités ont été distribuées à 50-50. Ranger dit seulement regretter la seconde d'hésitation qu'il a eue lors de son dépassement sur son coéquipier.

«J'ai hâte de retourner en piste. Le circuit de Monterrey est une piste que j'aime. C'est long, rapide et un peu glissant. Je me suis entraîné et je suis prêt à foncer. Il fera chaud au Mexique mais je ne serai pas déshydraté. A Las Vegas, il faisait chaud aussi pour s'entraîner», indique Andrew Ranger.

Alexandre Tagliani recherche un ingénieur

MONTRÉAL (PC)

Ingénieur recherché. Et ça presse pour Alexandre Tagliani.

Pour le moment, le pilote de Team Australia travaille avec le directeur

général de l'équipe Rob Edwards, qui «porte deux chapeaux», alors que Tagliani a besoin d'un ingénieur dédié à sa cause à plein temps.

«On a essayé quelqu'un et l'équipe veut bien engager un autre ingénieur, mais on veut que ce soit quelqu'un qui s'engage à long terme.

Pour le moment, je travaille avec Rob Edwards. La chimie est très bonne entre nous. Mais, il l'avoue lui-même, pour être aux premières lignes, il faut augmenter notre personnel.

«J'aimerais bien le garder, mais il doit aussi porter son chapeau de

team manager. Pour le moment, c'est l'incertitude.»

Le pilote de Lachenaie ne se raconte pas d'histoire.

«Les Australiens (nouveaux actionnaires de l'équipe) avaient besoin d'un deuxième pilote avec un gros budget mais on leur a demandé de m'engager.»

Dans les circonstances, Tagliani, qui n'avait eu qu'une journée d'essais pour découvrir la voiture, a été le premier surpris de signer le cinquième meilleur temps aux premiers essais de la saison le vendredi de la course de Long Beach, qui a été présentée le 10 avril dernier.

Pub
Kermitt's
BAR & GRILL

Pleins de changements
pleins d'agréments!

- Spécialités : Grillades / Pâtes Fruits de mer / Et plus...
- 3 à 7 du lundi au vendredi

177, rue Empire, Granby (Qc) 450.372.7325 // Sportifs, venez nous voir pour vos commandites

Tous les samedis

*Surmontez notre steak
72 oz et ne le payez pas !

*Détails sur place



**LES SUPER
RENDEZ-VOUS
RONA**
L'événement
« bois traité »

**Du 13
au
15 mai
seulement!**

Obtenez **10%*** de rabais

sur tout le bois traité **RONA SELECT**
de dimension pour terrasses et clôtures!



La meilleure qualité au Canada

Aubaine incomparable!

RONA

Vous voulez. Vous pouvez.

rona.ca



* Selon le type de magasin, le rabais sera appliqué à la caisse ou le prix déjà réduit sera en vigueur à la caisse.

Inclut planches pour clôtures et terrasses, solives, poteaux et accessoires en bois traité. Rabais applicable sur le bois traité de dimension pour terrasses et clôtures en magasin seulement. Aucune marchandise assemblée. Aucune commande spéciale ni mise de côté. Rabais non applicable sur les frais de livraison et la quincaillerie. Rabais applicable sur la marchandise payée et emportée achetée en magasin seulement, dans les RONA participants. La sélection peut varier d'un magasin à l'autre. Détails en magasin.

MARQUE DÉPOSÉE / DE COMMERCE D'AIR MILES INTERNATIONAL TRADING B.V., EMPLOYÉE EN VERTU D'UNE LICENCE PAR LOYALTY MANAGEMENT GROUP INC. ET RONA INC.